



TROLLEY BARBECUE / GRILLWAGEN BARBECUE À CHARBON DE BOIS GGW 84 B1

DE AT

GRILLWAGEN

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

FR BE

BARBECUE À CHARBON DE BOIS

Mode d'emploi et consignes de sécurité

PL

GRILL NA KÓŁKACH

Instrukcja montażu i wskazówki bezpieczeństwa

SK

GRILOVACÍ VOZÍK

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

DK

GRILL

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

HU

GRILLEZŐ PULT

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

HR

ROŠTILJ NA KOTAČIMA

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

BG

ГРИЛ

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

GB IE

TROLLEY BARBECUE

Operating instructions and safety instructions

NL BE

BARBECUEWAGEN

Handleiding en veiligheidsaanwijzingen

CZ

GRIL

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

ES

BARBACOA CON RUEDAS

Manual de instrucciones e indicaciones de seguridad

IT

BARBECUE CON CARRELLO

Istruzioni d'uso e disposizioni di sicurezza

SI

PREMIČNI ŽAR

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

RO

GRĂȚAR MOBIL

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

GR

ΤΡΟΧΗΛΑΤΗ ΨΗΣΤΑΡΙΑ

Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

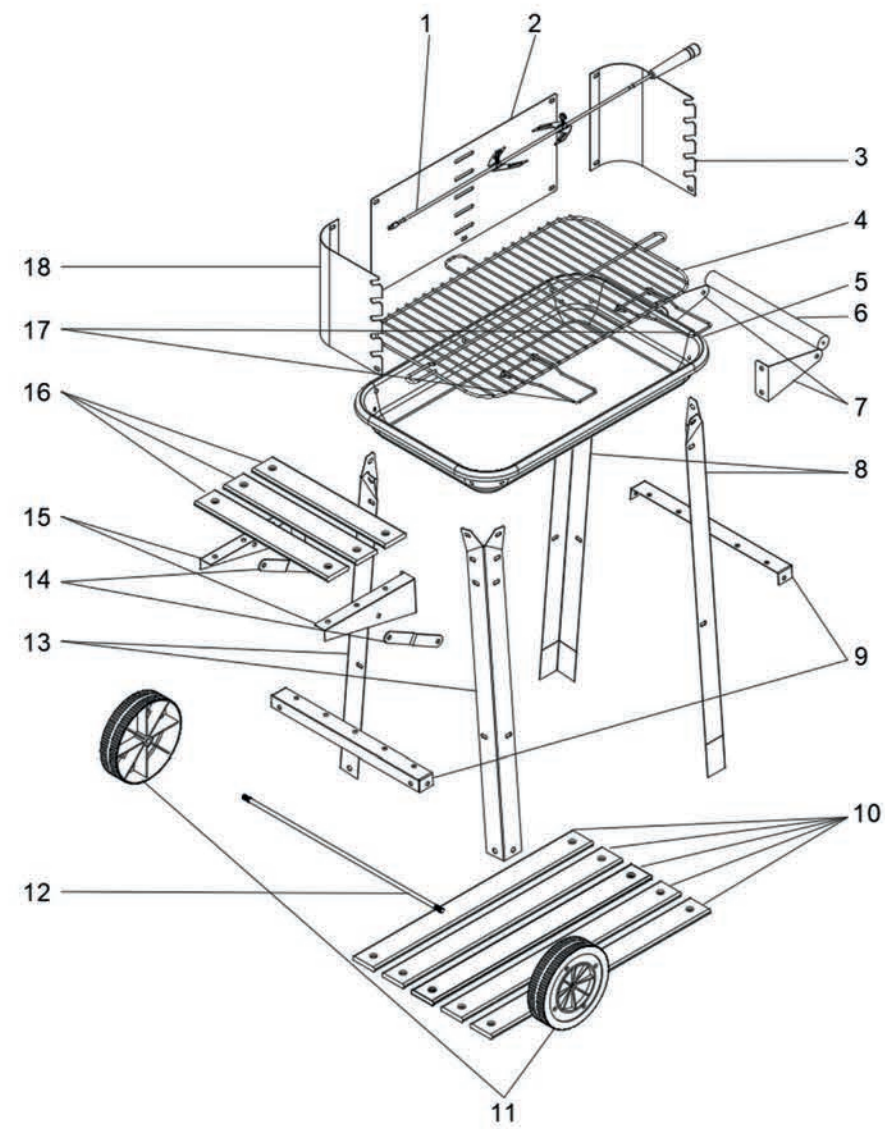
Stand der Informationen
Last Information Update
Version des informations
Datum nieuwste versie
Ostatnia aktualizacja
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Última actualización del contenido
Seneste informationsopdatering
Versione delle informazioni
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Posljednje ažuriranje
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης:
10/2022 - Ident.-No.: GGW 84 B1 102022-1

IAN 407102_2207



IAN 407102_2207

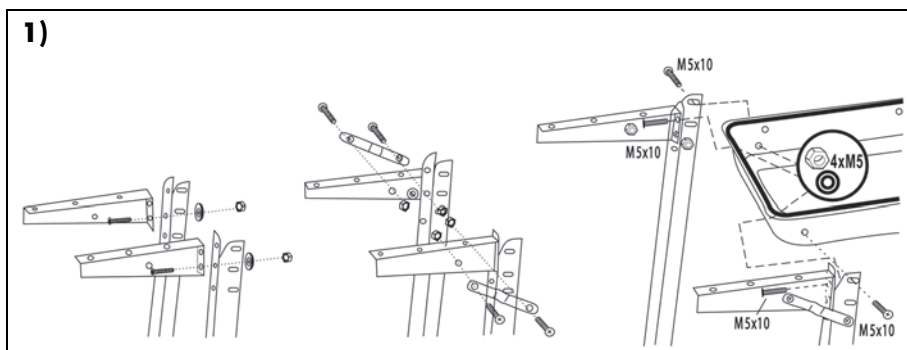
DE AT BE
FR NL PL
CZ SK DK HU



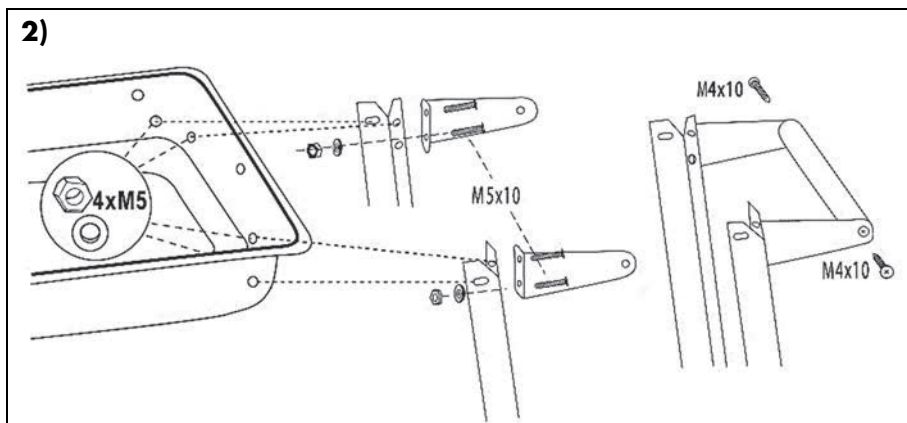
19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

Deutsch	5
English.....	15
Français.....	24
Nederlands	34
Polski	44
Česky	54
Slovenčina.....	63
Español	73
Dansk.....	83
Italiano.....	92
Magyar	102
Slovenščina	112
Hrvatski	121
Română	131
Български език	141
Ελληνικά	151

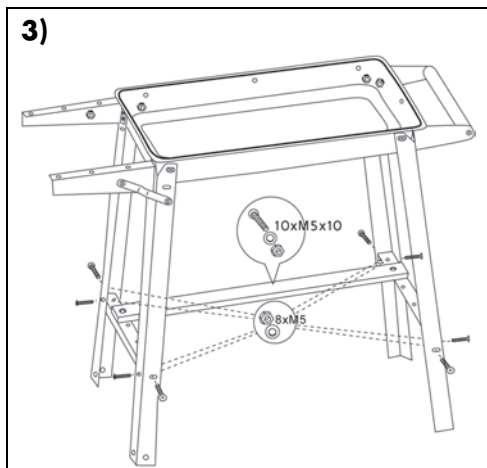
1)



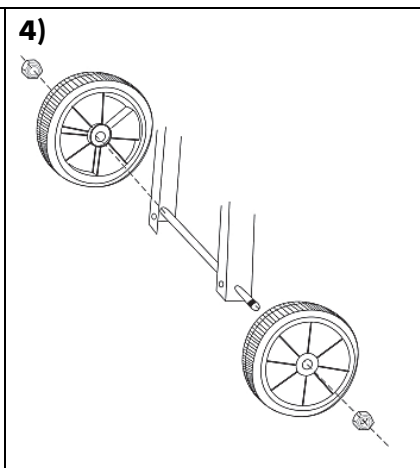
2)



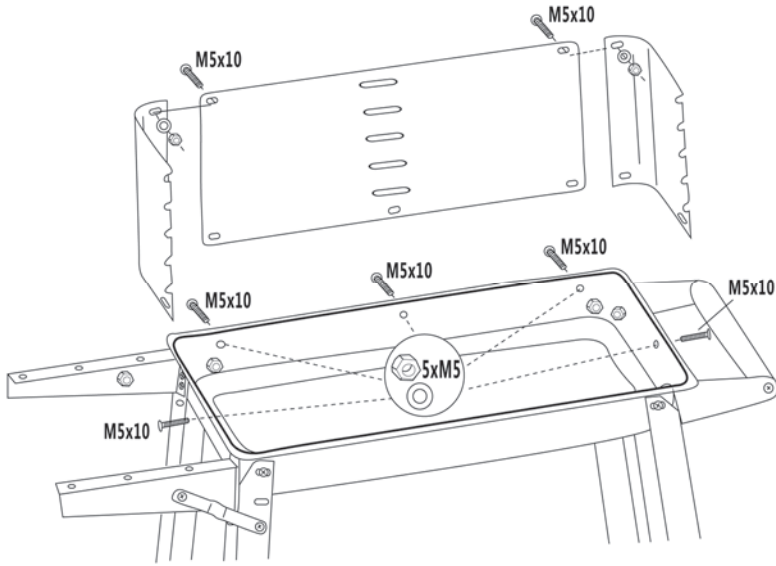
3)



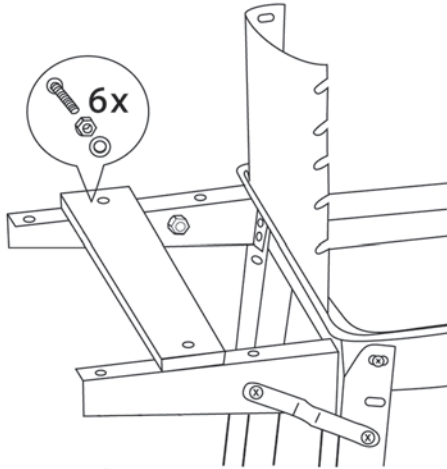
4)



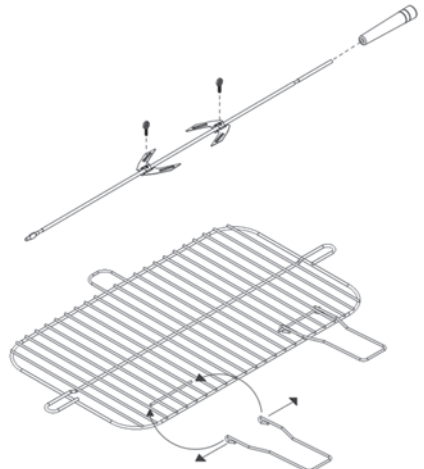
5)



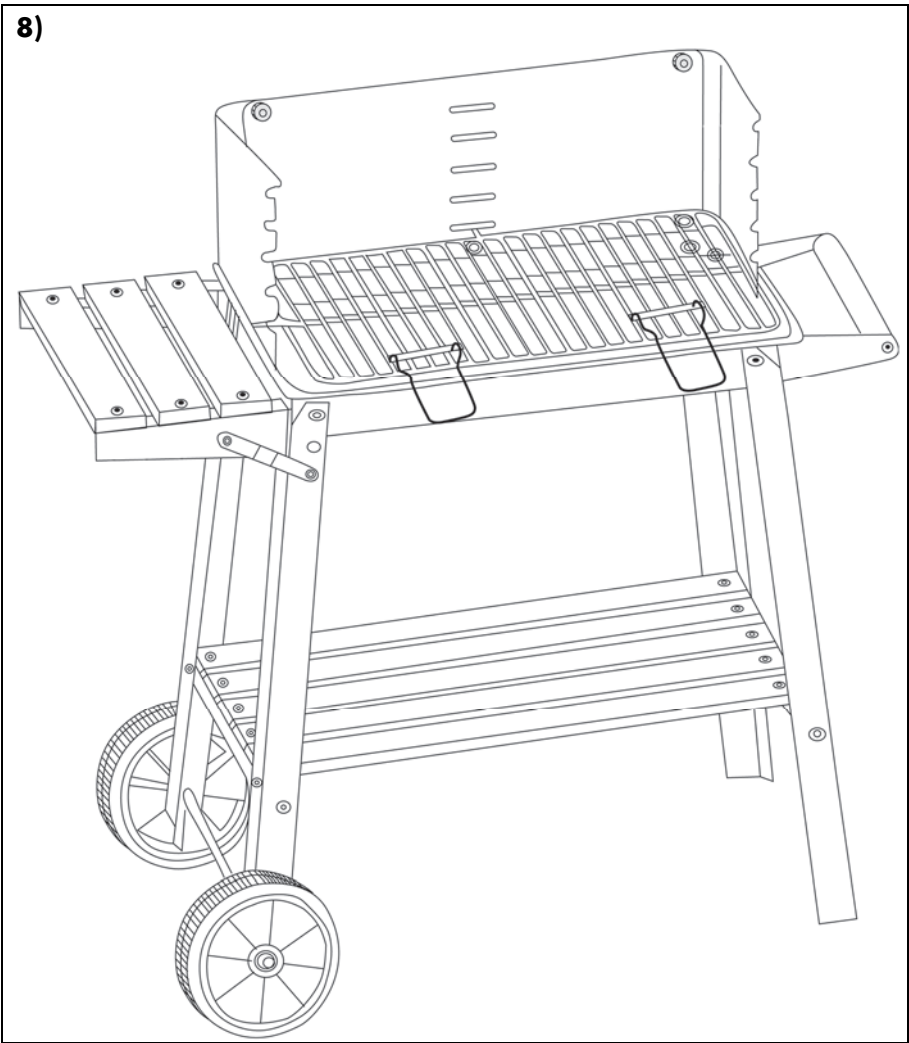
6)



7)



8)



Inhaltsverzeichnis

1. Bestimmungsgemäße Verwendung.....	6
2. Urheberrecht	6
3. Lieferumfang	7
4. Montagematerial	7
5. Technische Daten	8
6. Sicherheitshinweise	8
7. Montage.....	9
7.1 Benötigte Werkzeuge	9
7.2 Vorbereitung der Montage.....	10
8. Inbetriebnahme.....	12
9. Wartung/Reinigung	13
10. Lagerung bei Nichtbenutzung.....	13
11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben.....	13

Herzlichen Glückwunsch!

Mit dem Kauf des Grillwagens GRILLMEISTER GGW 84 B1, im Folgenden als Grill bezeichnet, haben Sie sich für ein hochwertiges Produkt entschieden.

Machen Sie sich vor der Montage des Grills mit dem Produkt und den mitgelieferten Teilen vertraut und lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch. Beachten Sie vor allem die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Grill nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Grills an Dritte ebenfalls mit aus.

1. Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Grill dient nur zum Grillen von Lebensmitteln wie zum Beispiel Fleisch, Fisch oder Gemüse. Der Grill ist ausschließlich für die Verwendung im Freien geeignet. Betreiben Sie den Grill niemals innerhalb von geschlossenen Räumen. Er ist nicht für den Betrieb in einem Unternehmen bzw. den gewerblichen Einsatz vorgesehen. Verwenden Sie den Grill ausschließlich für den privaten Gebrauch, jede andere Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß.

Bei Schäden oder Störungen, die aus einer nicht mit dem Hersteller abgestimmten Änderung oder Modifikation des Grills resultieren, ist jegliche Haftung seitens des Herstellers ausgeschlossen.

Bitte beachten Sie die Landesvorschriften bzw. Gesetze des jeweiligen Einsatzlandes.

2. Urheberrecht

Alle Inhalte dieser Bedienungsanleitung unterliegen dem Urheberrecht und werden dem Leser ausschließlich als Informationsquelle bereitgestellt. Jegliches Kopieren oder Vervielfältigen von Daten und Informationen ist ohne ausdrückliche und schriftliche Genehmigung durch den Autor verboten. Dieses betrifft auch die gewerbliche Nutzung der Inhalte und Daten. Text und Abbildungen entsprechen dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderungen vorbehalten.

3. Lieferumfang

Nehmen Sie den Grill und alle Zubehörteile aus der Verpackung. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und überprüfen Sie, ob alle Komponenten vollständig und unbeschädigt sind. Im Falle einer unvollständigen oder beschädigten Lieferung wenden Sie sich bitte an den Hersteller.

- Grill (nicht montiert)
- Montagematerial
- Diese Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist mit einem ausklappbaren Umschlag versehen. Auf der Innenseite des Umschlags ist der Grill mit einer Bezifferung abgebildet. Die Ziffern haben folgende Bedeutung:

- 1 Grillspieß (inkl. Klammern)
- 2 Windschutz (mitte)
- 3 Windschutz (rechts)
- 4 Grillrost
- 5 Kohlebehälter
- 6 Griff
- 7 Griffhalter (2 Stück)
- 8 Standfuß (2 Stück)
- 9 Querstrebe (2 Stück)
- 10 Ablagebrett (lang, 5 Stück)
- 11 Rad (2 Stück)
- 12 Achse
- 13 Rad-Standfuß (2 Stück)
- 14 Verstärkungsstrebe (2 Stück)
- 15 Ablagehalter (Vorderseite, Rückseite)
- 16 Ablagebrett (kurz, 3 Stück)
- 17 Griff (für den Grillrost, 2 Stück)
- 18 Windschutz (links)

4. Montagematerial

19	20	21	22	23	24
					
M 5 X 10	M 4 X 10	M 5	M 8	Ø 5.4	M 4 x 10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Technische Daten

Modell	GGW 84 B 1
Abmessungen montiert (B x H x T)	ca. 84 x 86 x 45 cm
Abmessungen Grillrost (B x T)	ca. 48,5 x 28,5 cm
Brennstoff	Holzkohle (keine Holzkohlebriketts)
Fassungsvermögen Kohlebehälter	max. 1 kg
Gewicht	ca. 6,2 kg

Änderungen der technischen Daten sowie des Designs können ohne Ankündigung erfolgen.

6. Sicherheitshinweise

Vor der ersten Verwendung des Grills lesen Sie die folgenden Anweisungen genau durch und beachten Sie alle Warnhinweise. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig als zukünftige Referenz auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus. Sie ist Bestandteil des Produktes.

Erläuterung der verwendeten Symbole



GEFAHR! Dieses Symbol, mit dem Hinweis „Gefahr“, kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation, die, wenn Sie nicht verhindert wird, zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen kann.



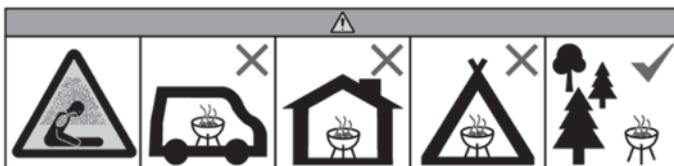
WARNUNG! Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Hinweise für den sicheren Betrieb des Grills und zum Schutz des Anwenders.



GEFAHR! Dieses Symbol kennzeichnet Gefahren für die Gesundheit durch Verbrühen/Verbrennen.



Schutzhandschuhe wärmebeständig



Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z. B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxid-Vergiftung.



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur außerhalb von geschlossenen Räumen. Grillkohlen nicht in geschlossenen Räumen, sondern nur im Freien abbrennen oder ausglühen lassen! Ansonsten besteht die Gefahr einer Kohlenmonoxidvergiftung, die in kürzester Zeit zum Tod führen kann.



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!



GEFAHR! Verwenden Sie keinen Haartrockner oder ähnliche Hilfsmittel. Es besteht Gefahr durch Funkenflug und der Grill könnte beschädigt werden.



GEFAHR! Sollte sich Fett auf dem Grill entzünden, **löschen Sie dieses niemals mit Wasser!** Es besteht die Gefahr einer explosionsartigen Verpuffung. Benutzen Sie stattdessen zum Löschen z. B. eine Löschdecke, mit der Sie den Brand ersticken.



GEFAHR! Verwenden Sie den Grill ausschließlich mit Holzkohle, niemals mit anderen Brennstoffen. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Tragen Sie beim Grillen hitzebeständige Handschuhe gemäß PSA-Verordnung (Kategorie II bzgl. Hitzeschutz, DIN-EN 407). Benutzen Sie zum Wenden des Grillgutes geeignetes Werkzeug, z. B. eine Grillzange, um Verbrennungen vorzubeugen. Es besteht Verbrennungsgefahr.



GEFAHR! Lassen Sie vor einer Reinigung den Grill vollständig abkühlen. Es besteht Verbrennungsgefahr!



WARNUNG! Halten Sie Kinder und Haustiere vom Grill fern.



WARNUNG! Dieser Grill wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!



WARNUNG! Lassen Sie nach dem Grillen die restliche Holzkohle verglühen und löschen Sie diese nicht mit Wasser.



WARNUNG! Der Grill ist nur mit Holzkohle nach EN 1860-2 zu verwenden.



GEFAHR! Entfernen Sie vor dem Grillen die Griffe (17) vom Grillrost (4), da die Griffe (17) sonst im Betrieb sehr heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr.

7. Montage

7.1 Benötigte Werkzeuge

- Kreuzschlitzschraubendreher
- Maulschlüssel: SW 8 mm und 2 x SW 13 mm

7.2 Vorbereitung der Montage

- Gehen Sie bei der Montage des Grills sorgfältig vor.
- Planen Sie genügend Zeit ein.
- Schaffen Sie sich eine ausreichend große Arbeitsfläche.
- Entnehmen Sie alle Einzelteile aus der Verpackung und legen Sie die Teile griffbereit.
- Entnehmen Sie das Montagematerial aus der Verpackung und legen Sie die Teile griffbereit.
- Legen Sie die benötigten Werkzeuge bereit.



WARNUNG! Achten Sie bei der Montage des Grills unbedingt darauf, dass die Köpfe der Schrauben immer nach außen zeigen. So können Sie Verletzungen durch überstehende Schrauben vermeiden.

Im Folgenden ist die Montage des Grills in 8 Schritten beschrieben. Die Illustrationen finden Sie auf den Seiten 2 bis 4. Legen Sie sich die benötigten Einzelteile und das benötigte Montagematerial griffbereit.

Bitte beachten Sie, dass sich aufgrund der unterschiedlichen Formen einige Bleche erst während der Montage beiziehen. Es wird empfohlen, die Schrauben zunächst handfest und später mit Werkzeug anzuziehen.

Schritt 1

- Schrauben Sie die zwei Ablagehalter (15) handfest an die Rad-Standfüße (13). Verwenden Sie hierzu das untere Loch des Ablagehalters (15) und das mittlere Loch des Rad-Standfußes (13), siehe Abbildung. Sie benötigen jeweils eine Schraube (19), eine Unterlegscheibe (23) und eine Mutter (21).
- Befestigen Sie die Verstärkungsstreben (14) an den Rad-Standfüßen (13). Benötigt werden je eine Schraube (19), eine Unterlegscheibe (23) und eine Mutter (21).
- Befestigen Sie die Verstärkungsstreben (14) nun an den Ablagehaltern (15). Benötigt werden je eine Schraube (19), eine Unterlegscheibe (23) und eine Mutter (21).
- Schrauben Sie die Rad-Standfüße (13) inkl. der montierten Ablagehalter (15) an der linken Seite des Kohlebehälters (5) fest. Verwenden Sie hierzu das obere Loch der Rad-Standfüße (13).

Bitte beachten: Die 3 Löcher zur Montage des Windschutzes in dem Kohlebehälter (5) müssen sich hierbei auf der Rückseite befinden. Sie benötigen je Rad-Standfuß (13) 2 Schrauben (19), 2 Unterlegscheiben (23) und 2 Muttern (21).

- Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an.

Schritt 2

- Schrauben Sie die Griffhalter (7) handfest an die Standfüße (8). Verwenden Sie hierzu das untere Loch des Griffhalters (7). Sie benötigen jeweils eine Schraube (19), eine Unterlegscheibe (23) und eine Mutter (21).
- Befestigen Sie die Standfüße (8) inkl. der montierten Griffhalter (7) an der rechten Seite des Kohlebehälters (5). Verwenden Sie hierzu das obere Loch der Standfüße (8). Sie benötigen je Standfuß (8) 2 Schrauben (19), 2 Unterlegscheiben (23) und 2 Muttern (21).
- Schrauben Sie den Griff (6) zwischen die Griffhalter (7). Sie benötigen 2 Schrauben (20).
- Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an.

Schritt 3

- Schrauben Sie die zwei Querstreben (9) zwischen die Standfüße (8) und die Rad-Standfüße (13). Die fünf Löcher der Querstreben (9) müssen dabei nach oben zeigen. Sie benötigen je Querstrebe (9) 4 Schrauben (19), 4 Unterlegscheiben (23) und 4 Muttern (21).
- Befestigen Sie die 5 Ablagebretter (10) handfest auf den Querstreben (9). Sie benötigen 10 Schrauben (19), 10 Unterlegscheiben (23) und 10 Muttern (21).
- Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an.

Schritt 4

- Stecken Sie die Achse (12) durch die untersten Löcher der Rad-Standfüße (13). Setzen Sie nun die Räder (11) auf die Enden der Achse (12). Schrauben Sie auf die Enden der Achse (12) die Hutmuttern (22) handfest auf. Ziehen Sie anschließend unter Zuhilfenahme zweier Maulschlüssel SW13 beide Hutmuttern (22) gleichzeitig fest an.

Schritt 5

- Verbinden Sie den 3-teiligen Windschutz (18, 2, 3) handfest durch die oberen Löcher miteinander. Achten Sie beim Zusammenschrauben darauf, dass die Löcher des Windschutzes (18, 2, 3) nach unten zeigen (wie in der Abbildung dargestellt). Sie benötigen 2 Schrauben (19), 2 Unterlegscheiben (23) und 2 Muttern (21).
- Schrauben Sie den Windschutz (18, 2, 3) von innen an den Kohlebehälter (5). Achten Sie unbedingt darauf, dass die Köpfe der Schrauben nach außen zeigen. Sie benötigen 5 Schrauben (19), 5 Unterlegscheiben (23) und 5 Muttern (21).
- Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an.

Schritt 6

- Befestigen Sie die 3 Ablagebretter (16) handfest auf den Ablagehaltern (15). Sie benötigen 6 Schrauben (19), 6 Unterlegscheiben (23) und 6 Muttern (21).
- Ziehen Sie nun alle Schrauben fest an.

Schritt 7

- Befestigen Sie die Klammern (mit den Spitzen zueinander) mit den Ösenschrauben (24) auf dem Grillspieß (1). Setzen Sie die Griffe (17) in den Grillrost (4) ein.

Schritt 8

- Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen und ziehen Sie diese ggf. nach!
- Setzen Sie nun den Grillrost (4) in die Aussparungen des Windschutzes (18, 2, 3) ein.

Der Grill ist jetzt betriebsfertig montiert.

8. Inbetriebnahme

Heizen Sie den Grill vor der ersten Inbetriebnahme für mindesten 30 Minuten auf, um mögliche Fertigungsrückstände zu verbrennen. Während dieser Zeit kann es zu Geruchsentwicklung kommen, diese ist aber völlig normal.



GEFAHR! Verwenden Sie zum Anzünden oder Wiederanzünden ausschließlich Anzündhilfen, die der europäischen Norm EN 1860-3 entsprechen. Verwenden Sie niemals Benzin oder Brennspritus. Sonst besteht die Gefahr von Verpuffungen oder unkontrollierbaren Hitzeentwicklungen, die zu schlimmsten Verbrennungen oder Bränden führen können. Es besteht Verletzungsgefahr und Brandgefahr!



GEFAHR! Verwenden Sie keinen Haartrockner oder ähnliche Hilfsmittel. Es besteht Gefahr durch Funkenflug und der Grill könnte beschädigt werden.



GEFAHR! Betreiben Sie den Grill nur auf einem stabilen, ebenen, horizontalen, wärmebeständigen, festen Untergrund und nicht in der Nähe von brennbaren Materialien, Flüssigkeiten oder Gasen. Lassen Sie ausreichend Abstand zu Wänden und anderen Gegenständen und lassen Sie den Grill während des Betriebes und danach, solange dieser heiß ist, niemals unbeaufsichtigt. Es besteht Brandgefahr!



GEFAHR! Entfernen Sie vor dem Grillen die Griffe (17) vom Grillrost (4), da die Griffe (17) sonst im Betrieb sehr heiß werden. Es besteht Verbrennungsgefahr.

- Füllen Sie soviel Holzkohle in die Kohlebehälter (5), dass der Boden bedeckt ist.
Hinweis: Soweit vorhanden können Sie die Holzkohle auch in einem Anzündkamin außerhalb des Grills auf einer feuerfesten Unterlage entzünden.
- Verteilen Sie nun 2-3 Feststoffanzündhilfen auf der Holzkohle und zünden Sie diese mit einem Feuerzeug oder Streichhölzern an.
- Wenn die Anzündhilfen richtig brennen, füllen Sie den Kohlebehälter (5) vorsichtig mit Holzkohle auf. Achten Sie darauf, die Anzündhilfen nicht zu ersticken.
- Den idealen Zustand der Glut erkennen Sie daran, dass sich auf der Holzkohle eine weiße Ascheschicht bildet und die Anzündhilfen vollständig verbrannt sind.
- Verteilen Sie die Holzkohle mit einem geeigneten Metallgegenstand gleichmäßig im Kohlebehälter (5).
- Setzen Sie den Grillrost (4) bzw. den Grillspieß (1) in die Aussparungen des Windschutzes (18, 2, 3) ein.
- Warten Sie noch kurze Zeit, bis der Grillrost (4) aufgeheizt ist und beginnen Sie dann mit dem Grillen.
- Entnehmen Sie das Grillgut, wenn der gewünschte Garpunkt/Bräunungsgrad erreicht ist.

Guten Appetit!

9. Wartung/Reinigung



Warten Sie mit der Reinigung, bis der Grill vollständig abgekühlt ist. Andernfalls besteht Gefahr durch Verbrennungen!

Der Grill beinhaltet keine regelmäßig zu wartenden Teile. Für die normale Reinigung verwenden Sie ein Spültuch und Wasser mit einem handelsüblichen Spülmittel. Verwenden Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel, um Beschädigungen zu vermeiden.

Für die Reinigung des Grillrostes (4) eignen sich ein Haushaltsschwamm und Spülmittel. Bei starken Verkrustungen am Grillrost (4) ist es hilfreich, wenn dieser vor der Reinigung in Wasser eingelegt wird, um die Verkrustungen aufzuweichen. Spülen Sie nach der Reinigung den Grillrost (4) mit klarem Wasser ab, um Spülmittelreste zu entfernen.

10. Lagerung bei Nichtbenutzung

Wenn Sie den Grill nicht einsetzen möchten, reinigen Sie ihn, wie im Kapitel „9. Wartung/Reinigung“ beschrieben und bewahren Sie ihn an einem sauberen, trockenen Ort auf.

11. Umwelthinweise und Entsorgungsangaben

Entsorgen Sie den Brennstoff, wenn dieser vollständig abgekühlt bzw. ausgebrannt ist, in dafür vorgesehene Gefäße aus nicht brennbarem Material.

Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung Ihrer persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur vorschriftsgemäßen Entsorgung des alten Gerätes erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsamt oder in dem Geschäft, wo Sie das Gerät erworben haben.



ES/PT

Führen Sie auch die Verpackung einer umweltgerechten Entsorgung zu. Kartonagen können bei Altpapiersammlungen oder an öffentlichen Sammelplätzen zur Wiederverwertung abgegeben werden. Folien und Kunststoffe des Lieferumfangs werden über Ihr örtliches Entsorgungsunternehmen eingesammelt und umweltgerecht entsorgt.

Nur relevant für Frankreich:**„Sortieren einfacher gemacht“**

Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird sortiert und getrennt gesammelt.

	Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.	
Symbol	Werkstoff	Enthalten in folgenden Verpackungsbestandteilen dieses Produktes
	Polyethylen Low-Density	Tüte für Zubehör
	Wellpappe	Verkaufsverpackung und innere Verpackung
	Papier	Seidenpapier zum Schutz der Oberflächen

Contents

1. Intended use.....	16
2. Copyright	16
3. Package contents	17
4. Assembly material.....	17
5. Technical data.....	18
6. Safety instructions	18
7. Assembly.....	19
7.1 Required tools.....	19
7.2 Assembly preparation	19
8. Initial use.....	21
9. Maintenance/cleaning.....	22
10. Storing the device when not in use	22
11. Environmental and waste disposal information.....	23

Congratulations!

By purchasing the GRILLMEISTER GGW 84 B1 trolley barbecue, hereinafter referred to as barbecue, you have opted for a high-quality product.

Familiarise yourself with the product and the components supplied before assembling the barbecue and read these operating manual carefully. Observe the safety instructions and only use the barbecue in the manner described in these operating manual and for the indicated fields of application.

Keep these operating manual in a safe place. Hand over all documents in the event that you pass on the barbecue to a third party.

1. Intended use

This barbecue is only designed to barbecue food such as meat, fish and vegetables. This barbecue is for outdoor use only. Never use the barbecue indoors. It is not intended for business or commercial use. Use the barbecue solely for private purposes; any other use is deemed improper.

The manufacturer shall not be liable for any damage or faults arising as a result of changes or modifications made to the barbecue without the approval of the manufacturer.

Please observe the national regulations and/or laws in the respective country of use.

2. Copyright

All contents of this operating manual are subject to copyright law and are provided to the user solely as a source of information. Any form of copying or reproduction of data and information without the express written permission of the author is prohibited. This also concerns commercial use of the content and data. The text and illustrations correspond to the technical standards at the time of printing. Subject to alterations.

3. Package contents

Unpack the barbecue and all of the accessories. Remove all packaging materials and check all of the components for completeness and signs of damage. If any parts are missing or damaged, please contact the manufacturer.

- Barbecue (not assembled)
- Assembly material
- This operating manual

This operating manual also has a cover that can be unfolded. The inside of the cover provides a schematic of the barbecue and a number legend. The numbers identify the following parts/functions:

- 1 Barbecue rotisserie (including brackets)
- 2 Wind guard (middle)
- 3 Wind guard (right)
- 4 Cooking grate
- 5 Charcoal basket
- 6 Handle
- 7 Handle bracket (2)
- 8 Leg (2)
- 9 Cross-support (2)
- 10 Shelf slat (long, 5)
- 11 Wheel (2)
- 12 Axle
- 13 Wheel leg (2)
- 14 Reinforcing bar (2)
- 15 Slat holder (front, back)
- 16 Shelf slat (short, 3)
- 17 Handle (for the cooking grate, 2)
- 18 Wind guard (left)

4. Assembly material

19	20	21	22	23	24
					
M 5X10	M 4 X10	M 5	M 8	Ø5.4	M 4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Technical data

Model	GGW 84 B1
Dimensions when assembled (W x H x D)	Approx. 84 x 86 x 45 cm
Dimensions of cooking grate (W x D)	Approx. 48.5 x 28.5 cm
Fuel	Charcoal (not charcoal briquettes)
Charcoal basket capacity	max. 1 kg
Weight	approx. 6.2 kg

The specifications and design are subject to change without notice.

6. Safety instructions

Before using the barbecue for the first time, read the following instructions carefully and observe all warnings. Keep this operating manual in a safe place for future reference. If you give the device away or sell it, please ensure that you also pass on this operating manual. It is part of the product.

Key to symbols



DANGER! This symbol, together with the word 'Danger', indicates an impending dangerous situation that, if not prevented, can lead to serious injuries or even death.



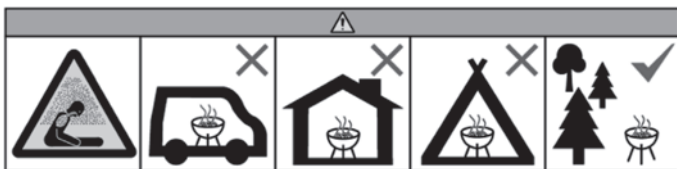
WARNING! This symbol indicates important information for the safe operation of the barbecue and user safety.



DANGER! This symbol indicates health hazards due to scalding/burning.



Heat-resistant gloves



Do not operate the barbecue in enclosed and/or habitable rooms, for example, in buildings, tents, motor homes, mobile homes or boats. There is a risk of death due to carbon monoxide poisoning.



DANGER! Never use the barbecue indoors. Only allow charcoal to burn out in open spaces; do not allow it to do this indoors! Otherwise you could be in danger of carbon monoxide poisoning, which can lead to death in a very short time.



DANGER! Always place the barbecue on an even, heat-resistant, solid horizontal surface and not in the vicinity of flammable materials, liquids or gases. Ensure a sufficient distance from walls and other objects and never leave the barbecue unattended when in use and after use for as long as it is still warm. There is a risk of fire!



DANGER! Only light the barbecue with firelighters that conform to the requirements of the European EN 1860-3 standard. Never use petrol or methylated spirits. There is danger of deflagration or uncontrollable heat generation that can lead to serious burn injuries or fire. There is a risk of injury and fire!



DANGER! Do not use a hairdryer or similar device. There is a risk of flying sparks, and the barbecue could become damaged.



DANGER! Never use water to extinguish a grease fire on the barbecue! This can cause an explosive deflagration. Instead, use a fire blanket to suffocate the fire.



DANGER! Only use the barbecue with charcoal. Do not use any other kind of fuel. There is a risk of fire!



DANGER! When barbecuing, wear protective gloves in accordance with the PPE Ordinance (Category II regarding thermal risks, DIN-EN 407). Use a suitable utensil when barbecuing, such as barbecue tongs, to turn the food in order to prevent burns. There is a risk of burn injuries.



DANGER! Allow the barbecue to cool completely before cleaning. There is a risk of burn injuries!



WARNING! Keep children and pets away from the barbecue.



WARNING! The barbecue gets very hot and must not be moved when in use!



WARNING! When you have finished barbecuing, allow the remaining charcoal to burn out. Do not extinguish with water.



WARNING! Only charcoal that meets the requirements of the EN 1860-2 standard may be used in the barbecue.



DANGER! Prior to barbecuing, remove the handles (17) from the cooking grate (4) to prevent them from becoming very hot when in use. There is a risk of burn injuries.

7. Assembly

7.1 Required tools

- Phillips screwdriver
- Open-ended spanner: Size 8 mm and two size 13 mm

7.2 Assembly preparation

- Proceed with care when assembling the barbecue.
- Plan a sufficient amount of time.
- Ensure you have a sufficiently large workspace.

- Remove all of the individual components from the packaging and place them somewhere easily accessible.
- Remove all of the assembly materials from the packaging and place them somewhere easily accessible.
- Ensure you have the required tools at hand.



WARNING! When assembling the barbecue, make sure that the heads of the screws always point outwards. This allows you to prevent injuries caused by protruding screws.

Below are instructions on how to assemble the barbecue in eight steps. The illustrations can be found on pages 2 to 4. Set aside the required individual components and assembly materials.

Please note that some sheet metal parts will only contract and take on their final positions during assembly because of their shape. For that reason, we recommend initially hand-tightening the screws before tightening them using a tool later on.

Step 1

- Hand-screw the two slat holders (15) to the wheel legs (13). Use the bottom hole of the slat holder (15) and the middle hole of the wheel leg (13) to do this, see diagram. You will need a screw (19), a washer (23) and a nut (21) in each case.
- Fasten the reinforcing bars (14) to the wheel legs (13). You will need a screw (19), a washer (23) and a nut (21) for each one.
- Now fasten the reinforcing bars (14) to the slat holders (15). You will need a screw (19), a washer (23) and a nut (21) for each one.
- Screw the wheel legs (13) and mounted slat holders (15) to the left side of the charcoal basket (5). To do this, use the top hole of the wheel legs (13).

Please note: The three holes for assembling the wind guard in the charcoal basket (5) must be facing the back. For each wheel leg (13) you will need two screws (19), two washers (23) and two nuts (21).

- Now tighten all the screws.

Step 2

- Hand-screw the handle brackets (7) to the legs (8). Use the bottom hole of the handle bracket (7) for this. You will need a screw (19), a washer (23) and a nut (21) in each case.
- Fasten the legs (8) and mounted handle brackets (7) to the right side of the charcoal basket (5). To do this, use the top hole of the legs (8). You will need two screws (19), two washers (23) and two nuts (21) for each leg (8).
- Screw the handle (6) between the handle brackets (7). You will need two screws (20).
- Now tighten all the screws.

Step 3

- Screw the two cross-supports (9) between the legs (8) and the wheel legs (13). The five holes on the cross-supports (9) should be facing upwards. You will need four screws (19), four washers (23) and four nuts (21) for each cross-support (9).

- Hand-screw the five shelf slats (10) to the cross-supports (9). You will need ten screws (19), ten washers (23) and ten nuts (21).
- Now tighten all the screws.

Step 4

- Slide the axle (12) through the bottom hole of the wheel legs (13). Now place the wheels (11) onto the ends of the axle (12). Hand-screw the cap nuts (22) onto the ends of the axle (12). Then, using two size 13 open-ended spanners, simultaneously screw both cap nuts (22) tightly into place.

Step 5

- Hand-screw the three parts of the wind guard (18, 2, 3) together using the top holes. When screwing the parts together, ensure that the holes in the wind guard (18, 2, 3) are facing downwards (as shown in the illustration). You will need two screws (19), two washers (23) and two nuts (21).
- Screw the wind guard (18, 2, 3) to the charcoal basket (5) from the inside. Always ensure that the heads of the screws face outwards. You will need five screws (19), five washers (23) and five nuts (21).
- Now tighten all the screws.

Step 6

- Hand-screw the three shelf slats (16) to the slat holders (15). You will need six screws (19), six washers (23) and six nuts (21).
- Now tighten all the screws.

Step 7

- Fasten the brackets (with the forks facing each other) to the barbecue rotisserie (1) using the eye bolts (24). Insert the handles (17) into the cooking grate (4).

Step 8

- Check all screw connections and retighten as necessary!
- Now insert the cooking grate (4) into the recesses on the wind guard (18, 2, 3).

The barbecue is now ready for use.

8. Initial use

Before using the barbecue for the first time, heat it for at least 30 minutes in order to burn any possible production residues. Odours may develop during this time, but this is completely normal.



DANGER! Only light the barbecue with firelighters that conform to the requirements of the European EN 1860-3 standard. Never use petrol or methylated spirits. There is danger of deflagration or uncontrollable heat generation that can lead to serious burn injuries or fire. There is a risk of injury and fire!



DANGER! Do not use a hairdryer or similar device. There is a risk of flying sparks, and the barbecue could become damaged.



DANGER! Always place the barbecue on an even, heat-resistant, solid horizontal surface and not in the vicinity of flammable materials, liquids or gases. Ensure a sufficient distance from walls and other objects and never leave the barbecue unattended when in use and after use for as long as it is still warm. There is a risk of fire!



DANGER! Prior to barbecuing, remove the handles (17) from the cooking grate (4) to prevent them from becoming very hot when in use. There is a risk of burn injuries.

- Fill the charcoal basket (5) with enough charcoal to cover the base.
Note: You can also ignite the charcoal away from the barbecue on a fire-proof surface in a chimney starter, if one is available to you.
- Place two or three solid firelighters on the charcoal and light them with a lighter or match.
- Once the firelighters are burning properly, carefully fill the charcoal basket (5) with charcoal. Make sure not to suffocate the firelighters.
- The embers are in an ideal state when the charcoal forms a white layer of ash and the firelighters are completely burned.
- Distribute the charcoal evenly in the charcoal basket (5) using a suitable metal instrument.
- Now insert the cooking grate (4) and barbecue rotisserie (1) into the recesses on the wind guard (18, 2, 3).
- Wait a short time until the cooking grate (4) is heated up and then begin barbecuing.
- Remove the barbecued food once the desired cooking point/browning is achieved.

Enjoy!

9. Maintenance/cleaning



Wait until the barbecue has cooled down completely before cleaning. Otherwise, there is a risk of burn injuries.

The barbecue does not contain any components that require regular maintenance. Use a dishcloth, water and any commercially available washing up-liquid for routine cleaning. Do not use any aggressive or scouring cleaning agents in order to prevent damage.

Use a household sponge and washing up-liquid to clean the cooking grate (4). If the cooking grate (4) is heavily encrusted, it is helpful to soak it in water to soften the encrustations before cleaning. After cleaning, rinse the cooking grate (4) with clean water to remove any detergent residue.

10. Storing the device when not in use

If you do not intend to use the barbecue, clean it as described in section 9 'Maintenance/cleaning' and keep it in a clean, dry place.

11. Environmental and waste disposal information

Dispose of the fuel in suitable containers made of incombustible materials once the fuel has completely cooled down or burned out.

By properly disposing of the old device, you can avoid environmental damage and health hazards. Further information regarding proper disposal of the old device can be obtained from your local authority or the shop where you purchased the device.

	Make sure that the packaging is disposed of in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be put out for waste-paper collection or taken to public collection points for recycling. The plastic packaging used for your device will be collected by your local waste management company and disposed of in an environmentally friendly manner.
	

Relevant for France only:


‘Sorting made easier’ This product can be recycled, is subject to an extended producer responsibility and is sorted and collected separately.

	Please pay attention to the labels on packaging materials when you separate waste; these are marked with abbreviations (a) and numbers (b) that mean the following: 1 – 7: Plastics/20 – 22: Paper and cardboard/80 – 98: Composite materials.
--	--

Symbol	Material	This product contains the following packaging components
	Low-density polyethylene	Bag for accessories
	Corrugated cardboard	Sales/inner packaging
	Paper	Tissue paper to protect the surfaces

Table des matières

1. Utilisation conforme	25
2. Droits d'auteur	25
3. Contenu de la livraison.....	26
4. Outils de montage.....	26
5. Caractéristiques techniques	27
6. Consignes de sécurité	27
7. Montage	29
7.1 Outils nécessaires.....	29
7.2 Préparer le montage	29
8. Mise en service.....	31
9. Entretien/nettoyage	32
10. Entreposage en cas de non-utilisation.....	32
11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets	32

Félicitations !

Grâce à l'achat de votre barbecue sur chariot GRILLMEISTER GGW 84 B1, ci-après désigné par « barbecue », vous avez fait le choix d'un produit de haute qualité.

Avant le montage du barbecue, familiarisez-vous avec le produit ainsi qu'avec les pièces livrées en lisant attentivement le présent mode d'emploi. Veuillez notamment respecter les consignes de sécurité et n'utiliser le barbecue que dans les domaines d'application décrits et indiqués dans le présent mode d'emploi.

Veuillez conserver le présent mode d'emploi. Veuillez également transmettre tous les documents en cas de transfert du barbecue.

1. Utilisation conforme

Ce barbecue est uniquement destiné à la cuisson d'aliments tels que de la viande, du poisson ou des légumes. Ce produit ne doit être utilisé qu'à l'extérieur, en plein air. N'utilisez jamais ce barbecue dans un espace clos. Ce produit n'est pas prévu pour une utilisation en entreprise ou pour une exploitation commerciale. Ce barbecue ne doit être utilisé qu'à titre privé ; aucune autre utilisation n'est admise.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou d'incident causés par une modification du barbecue réalisée sans l'accord du fabricant.

Veuillez respecter les réglementations et la législation en vigueur dans le pays d'utilisation.

2. Droits d'auteur

Tous les contenus du présent mode d'emploi sont soumis aux droits d'auteur et sont mis à disposition du lecteur exclusivement à titre d'information. Toute copie ou reproduction des données et informations sans l'accord explicite et écrit de l'auteur est interdite. Ceci s'applique également en cas d'utilisation commerciale des contenus et données. Le texte et les illustrations sont conformes à l'état de la technique lors de l'impression. Sous réserve de modifications.

3. Contenu de la livraison

Retirez le barbecue et tous les accessoires de leur emballage. Retirez tous les matériaux d'emballage et vérifiez que tous les composants sont présents dans leur intégralité et qu'ils sont en bon état. En cas de livraison incomplète ou détériorée, veuillez vous adresser au fabricant.

- Barbecue (non monté)
- Outils de montage
- Le présent mode d'emploi

Le présent mode d'emploi est doté d'un rabat dépliant. Une illustration chiffrée du barbecue est reproduite sur la face interne de l'enveloppe. Les chiffres désignent les éléments suivants :

- 1 Tournebroche (avec pinces)
- 2 Pare-vent (milieu)
- 3 Pare-vent (droite)
- 4 Grille de cuisson
- 5 Conteneur à charbon
- 6 Poignée
- 7 Support pour poignée (x 2)
- 8 Pied (x 2)
- 9 Traverse (x 2)
- 10 Planche (longue, x 5)
- 11 Roue (x 2)
- 12 Axe
- 13 Support pour roue (x 2)
- 14 Entretoise de renfort (x 2)
- 15 Support (face avant, face arrière)
- 16 Planche (courte, x 3)
- 17 Poignée (pour la grille de cuisson, x 2)
- 18 Pare-vent (gauche)

4. Outils de montage

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Caractéristiques techniques

Modèle	GGW 84 B1
Dimensions après montage (L x h x p)	environ 84 x 86 x 45 cm
Dimensions de la grille de cuisson (L x p)	environ 48,5 x 28,5 cm
Combustible	Charbon de bois (pas de briquettes de charbon de bois)
Capacité du conteneur à charbon	max. 1 kg
Poids	env. 6,2 kg

Les caractéristiques techniques ainsi que la conception peuvent faire l'objet de modifications sans préavis.

6. Consignes de sécurité

Préalablement à la première utilisation du barbecue, lisez attentivement les instructions suivantes et respectez tous les avertissements. Conservez ce mode d'emploi soigneusement en vue d'une consultation ultérieure. Si vous vendez ou confiez l'appareil à une autre personne, vous devez absolument lui fournir le présent mode d'emploi. Il fait partie intégrante du produit.

Signification des symboles utilisés



DANGER ! Ce symbole, avertissant d'un « danger », désigne une situation à caractère dangereux qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures graves, voire présenter un danger de mort.



AVERTISSEMENT ! Ce symbole indique des consignes importantes pour un fonctionnement en toute sécurité du barbecue et pour la protection de l'utilisateur.



DANGER ! Ce symbole met en garde l'utilisateur contre les risques de brûlure.



Gants de protection résistants à la chaleur



N'utilisez pas le barbecue dans des espaces fermés et/ou habitables, tels qu'un immeuble, une tente, une caravane, un camping-car ou un bateau. Il existe un danger de mort par intoxication au monoxyde de carbone.



DANGER ! Ne jamais utiliser ce barbecue dans un espace clos. Ne pas faire brûler ou rougir le charbon de bois dans des espaces fermés, mais uniquement en plein air ! Il existe sinon un risque d'intoxication au monoxyde de carbone, ce qui peut entraîner la mort en très peu de temps.



DANGER ! Ce barbecue ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane, horizontale, solide et résistante à la chaleur, et jamais à proximité de matériaux, de liquides ou de gaz inflammables. Ménagez suffisamment d'espace entre le barbecue et les murs, ainsi qu'entre le barbecue et d'autres objets, et ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant et après usage, tant qu'il est encore chaud. Il y a un risque d'incendie !



DANGER ! Utilisez seulement des produits conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou rallumer le fumoir. N'utilisez jamais d'essence ou d'alcool à brûler. Cela pourrait causer des déflagrations ou des dégagements de chaleurs incontrôlables et avoir pour conséquence des blessures sérieuses ou des incendies. Risque de blessure et d'incendie !



DANGER ! N'utilisez pas de sèche-cheveux ni d'accessoires similaires. La projection d'étincelles peut s'avérer dangereuse et le barbecue risque d'être endommagé.



DANGER ! Si des matières grasses prennent feu sur le barbecue, **ne versez en aucun cas de l'eau sur la grille !** Cela pourrait entraîner une explosion. Utilisez à la place une couverture anti-feu par exemple, afin d'étouffer l'incendie.



DANGER ! N'utilisez que du charbon de bois avec ce barbecue, jamais d'autres combustibles. Il y a un risque d'incendie !



DANGER ! Lors de la cuisson, portez des gants résistants à la chaleur conformément au règlement relatif aux équipements de protection individuelle (catégorie II concernant la protection contre les risques thermiques, DIN-EN 407). Employez des ustensiles adaptés pour retourner les aliments, tels qu'une pince à barbecue, afin d'éviter les brûlures. Risque de brûlure !



DANGER ! Attendez que le barbecue soit entièrement refroidi avant de le nettoyer. Risque de brûlure !



AVERTISSEMENT ! Tenez le barbecue éloigné des enfants et des animaux domestiques.



AVERTISSEMENT ! Ce barbecue atteint des températures très élevées et ne doit jamais être déplacé lorsqu'il est en cours d'utilisation !



AVERTISSEMENT ! Laissez le charbon de bois se consumer après utilisation, ne versez jamais d'eau pour éteindre le feu.



AVERTISSEMENT ! Le barbecue doit uniquement être utilisé avec du charbon de bois conforme à la norme EN 1860-2.



DANGER ! Avant d'utiliser le barbecue, retirez les poignées (17) de la grille (4), puisque les poignées (17) deviennent très chaudes pendant l'utilisation de l'appareil si elles restent en place. Risque de brûlure !

7. Montage

7.1 Outils nécessaires

- Tournevis cruciforme
- Clé mixte : SW 8 mm et 2 SW 13 mm

7.2 Préparer le montage

- Procédez avec soin lors du montage du barbecue.
- Prévoyez suffisamment de temps.
- Organisez une surface de travail d'une taille suffisante.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et déposez-les de manière à ce qu'elles soient facilement accessibles.
- Sortez tous les outils de montage de l'emballage et déposez-les de manière à ce qu'ils soient facilement accessibles.
- Préparez les outils nécessaires.



AVERTISSEMENT ! Assurez-vous, lors du montage du barbecue, que toutes les têtes des vis pointent bien vers l'extérieur. Cela permet d'éviter les blessures causées par des vis qui dépassent.

Ci-dessous est décrit le montage du barbecue en 8 étapes. Vous trouverez les illustrations sur les pages 2 à 4. Placez à portée de main les éléments nécessaires ainsi que les outils de montage.

Veillez noter qu'en raison des différentes formes, certaines pièces métalliques s'adaptent au moment du montage seulement. Il est conseillé de d'abord serrer les vis à la main, puis avec un outil ultérieurement.

Étape 1

- Vissez fermement les deux supports (15) aux supports pour roue (13). Utilisez à cet effet le trou inférieur du support (15) et le trou central du support pour roue (13), comme indiqué sur l'illustration. Vous aurez à chaque fois besoin d'une vis (19), d'une rondelle plate (23) et d'un écrou (21).
- Fixez les entretoises de renfort (14) sur les supports pour roue (13). Vous aurez à chaque fois besoin d'une vis (19), d'une rondelle plate (23) et d'un écrou (21).
- Fixez maintenant les entretoises de renfort (14) sur les supports (15). Vous aurez à chaque fois besoin d'une vis (19), d'une rondelle plate (23) et d'un écrou (21).
- Vissez les supports pour roue (13) ainsi que les supports montés (15) sur le côté gauche du conteneur à charbon (5). Pour ce faire, utilisez le trou supérieur des supports pour roue (13).

Veillez prendre en considération ce qui suit : Les trois trous servant à monter le pare-vent sur le conteneur à charbon (5) doivent se trouver sur la face arrière. Pour chaque support pour roue (13), vous aurez besoin de 2 vis (19), de 2 rondelles plates (23) et de 2 écrous (21).

- Serrez à présent toutes les vis.

Étape 2

- Vissez fermement les supports pour poignée (7) sur les pieds (8). Pour ce faire, utilisez le trou inférieur du support pour poignée (7). Vous aurez à chaque fois besoin d'une vis (19), d'une rondelle plate (23) et d'un écrou (21).

- Fixez les pieds (8) ainsi que les supports pour poignée montés (7) sur le côté droit du conteneur à charbon (5). Pour ce faire, utilisez le trou supérieur des pieds (8). Pour chaque pied (8), vous aurez besoin de 2 vis (19), de 2 rondelles plates (23) et de 2 écrous (21).
- Vissez la poignée (6) entre les deux supports pour poignée (7). Vous aurez besoin de 2 vis (20).
- Serrez à présent toutes les vis.

Étape 3

- Vissez les deux traverses (9) entre les pieds (8) et les supports pour roue (13). Les cinq trous des traverses (9) doivent être dirigés vers le haut. Pour chaque traverse (9), vous aurez besoin de 4 vis (19), de 4 rondelles plates (23) et de 4 écrous (21).
- Fixez fermement les 5 planches (10) sur les traverses (9). Vous aurez besoin de 10 vis (19), de 10 rondelles plates (23) et de 10 écrous (21).
- Serrez à présent toutes les vis.

Étape 4

- Faites passer l'axe (12) dans les trous situés tout en bas des supports pour roue (13). Placez à présent les roues (11) aux extrémités de l'axe (12). Vissez fermement les écrous borgnes (22) aux extrémités de l'axe (12). Serrez ensuite fermement et simultanément les deux écrous borgnes (22) à l'aide de deux clés mixtes SW13.

Étape 5

- Assemblez les trois morceaux du pare-vent (18, 2, 3) via les trous supérieurs. Au moment de visser, veillez à ce que les trous du pare-vent (18, 2, 3) soient orientés vers le bas (comme indiqué sur l'illustration). Vous aurez besoin de 2 vis (19), de 2 rondelles plates (23) et de 2 écrous (21).
- Vissez le pare-vent (18, 2, 3) au conteneur à charbon (5) par l'intérieur. Assurez-vous que toutes les têtes des vis pointent bien vers l'extérieur. Vous aurez besoin de 5 vis (19), de 5 rondelles plates (23) et de 5 écrous (21).
- Serrez à présent toutes les vis.

Étape 6

- Fixez fermement les 3 planches (16) sur les supports (15). Vous aurez besoin de 6 vis (19), de 6 rondelles plates (23) et de 6 écrous (21).
- Serrez à présent toutes les vis.

Étape 7

- Fixez les pinces (avec les pointes faisant face) sur le tournebroche (1) à l'aide des œilletons filetés (24). Placez les poignées (17) sur la grille de cuisson (4).

Étape 8

- Vérifiez tous les raccords à vis et resserrez-les si besoin !
- Placez à présent la grille de cuisson (4) dans les ouvertures du pare-vent (18, 2, 3).

Le barbecue est désormais prêt à être utilisé.

8. Mise en service

Faites chauffer le barbecue pendant au moins 30 minutes avant la première utilisation afin de brûler les éventuels résidus de la fabrication. Des odeurs peuvent émaner du barbecue durant cette étape, cela est parfaitement normal.



DANGER ! Utilisez seulement des produits conformes à la norme européenne EN 1860-3 pour allumer ou rallumer le fumoir. N'utilisez jamais d'essence ou d'alcool à brûler. Cela pourrait causer des déflagrations ou des dégagements de chaleurs incontrôlables et avoir pour conséquence des blessures sérieuses ou des incendies. Risque de blessure et d'incendie !



DANGER ! N'utilisez pas de sèche-cheveux ni d'accessoire similaire. La projection d'étincelles peut s'avérer dangereuse et le barbecue risque d'être endommagé.



DANGER ! Ce barbecue ne doit être utilisé que sur une surface stable, plane, horizontale, solide et résistante à la chaleur, et jamais à proximité de matériaux, de liquides ou de gaz inflammables. Ménagez suffisamment d'espace entre le barbecue et les murs, ainsi qu'entre le barbecue et d'autres objets, et ne laissez jamais le barbecue sans surveillance pendant et après usage, tant qu'il est encore chaud. Il y a un risque d'incendie !



DANGER ! Avant d'utiliser le barbecue, retirez les poignées (17) de la grille (4), puisque les poignées (17) deviennent très chaudes pendant l'utilisation de l'appareil si elles restent en place. Risque de brûlure !

- Recouvrez le fond du conteneur à charbon (5) de charbon de bois.
Remarque : Vous pouvez également allumer le charbon de bois dans une cheminée d'allumage à l'extérieur du barbecue, sur un support résistant au feu, si vous en avez une.
- Répartissez ensuite 2-3 allume-barbecues sur le charbon de bois avant de les allumer à l'aide d'un briquet ou d'allumettes.
- Dès que les allume-barbecues auront pris feu, remplissez prudemment le conteneur à charbon (5) de charbon de bois. Prenez garde à ne pas éteindre les allumes-barbecues.
- L'état idéal des braises est reconnaissable à la couche de cendres blanche qui se forme à la surface du charbon de bois et lorsque les allume-barbecues sont complètement brûlés.
- Répartissez le charbon de bois de manière uniforme dans le conteneur à charbon (5) à l'aide d'un objet métallique adapté.
- Placez à présent la grille de cuisson (4) et le tournebroche (1) dans les ouvertures du pare-vent (18, 2, 3).
- Attendre encore un peu que la grille de cuisson (4) soit chaude avant de commencer à cuire les aliments.
- Retirez les aliments à cuire au moment désiré/lorsque le degré de cuisson souhaité a été atteint.

Bon appétit !

9. Entretien/nettoyage



Attendez que le barbecue soit entièrement refroidi pour le nettoyer. Sinon, il y a un risque de brûlure !

Aucun composant de ce barbecue ne nécessite un entretien régulier. Un torchon, de l'eau et un nettoyant courant suffisent pour un nettoyage normal. Afin de ne pas endommager le barbecue, n'utilisez pas de nettoyant agressif ou abrasif.

Un nettoyant et une éponge suffisent pour le nettoyage de la grille de cuisson (4). Il peut être utile de faire tremper la grille de cuisson (4) dans de l'eau avant de la laver, afin de ramollir les résidus tenaces qui se sont formés pendant la cuisson. Rincer la grille de cuisson (4) avec de l'eau claire après lavage pour enlever toute trace du produit nettoyant.

10. Entreposage en cas de non-utilisation

Après utilisation, nettoyez le barbecue selon les consignes données dans la partie 9 « Entretien/nettoyage » avant de le ranger dans un endroit propre et sec.

11. Directives environnementales et indications concernant l'élimination des déchets

Attendez que les matières combustibles soient entièrement refroidies, voire consommées, avant de les jeter dans des récipients prévus à cet effet et faits de matériaux non inflammables.

L'élimination conforme des anciens appareils permet de préserver l'environnement et votre santé. Des renseignements complémentaires concernant l'élimination réglementaire des anciens appareils peuvent être obtenus auprès de la municipalité, des services d'élimination des déchets, ou du commerce ayant vendu l'appareil.



ES/PT

L'élimination de l'emballage doit également respecter les directives environnementales. Les cartons peuvent être déposés dans les bacs de collecte de vieux papiers ou aux points de collecte publics en vue de leur recyclage. Les films et plastiques utilisés dans les emballages d'origine sont collectés par les entreprises de ramassage des déchets locales et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

Uniquement pertinent pour la France :



« Trier plus facilement »

Le produit est recyclable, soumis à une responsabilité élargie du fabricant et est trié et collecté séparément.



Veuillez prendre en compte l'identification des matériaux d'emballage lors du tri sélectif. Ils sont caractérisés par des abréviations (a) et des numéros (b) ayant la signification suivante :

1-7 : plastique / 20-22 : papier et carton / 80-98 : matériaux composites.

Symbole	Matériau	Contenu dans les composants d'emballage suivants de ce produit
	Polyéthylène faible densité	Sac pour les accessoires
	Carton ondulé	Emballage de vente et emballage intérieur
	Papier	Papier de soie pour protéger les surfaces

Inhoudsopgave

1. Gebruik volgens de voorschriften	35
2. Auteursrecht.....	35
3. Inhoud van de verpakking.....	36
4. Montagemateriaal	36
5. Technische specificaties	37
6. Veiligheidsaanwijzingen.....	37
7. Montage	38
7.1 Benodigde gereedschappen.....	38
7.2 Montage voorbereiden	39
8. Ingebruikname	41
9. Onderhoud/reiniging.....	42
10. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is.....	42
11. Milieu-informatie en afvalverwijdering.....	42

Van harte gefeliciteerd!

Met de aankoop van de Barbecuewagen GRILLMEISTER GGW 84 B1, hierna barbecue genoemd, heeft u gekozen voor een hoogwaardig product.

Leer voor montage van de barbecue het product en de meegeleverde onderdelen kennen en lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door. Let vooral op de veiligheidsaankwijzingen en gebruik de barbecue alleen zoals in deze gebruiksaanwijzing is beschreven en voor de vermelde toepassingsgebieden.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Overhandig ook alle documentatie, wanneer u de barbecue aan derden overdraagt.

1. Gebruik volgens de voorschriften

Deze barbecue is alleen bestemd voor het barbecueën van levensmiddelen, zoals vlees, vis of groente. De barbecue is uitsluitend geschikt voor gebruik buitenshuis. Gebruik de barbecue nooit in gesloten ruimten. Deze is niet bedoeld voor zakelijk of commercieel gebruik. Gebruik de barbecue uitsluitend voor privédoeleinden. Elk ander gebruik is niet volgens de voorschriften.

Bij schades of storingen die voortvloeien uit een niet met de fabrikant overlegde wijziging of modificatie van de barbecue, sluit de fabrikant iedere aansprakelijkheid uit.

Houd u aan de voorschriften en wetten in het betreffende land van gebruik.

2. Auteursrecht

De inhoud van deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd en wordt uitsluitend als informatiebron aan de lezer beschikbaar gesteld. Het kopiëren of vermenigvuldigen van gegevens en informatie is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke, schriftelijke toestemming van de auteur. Dit geldt ook voor het commerciële gebruik van de inhoud en gegevens. De tekst en afbeeldingen zijn technisch correct bij het ter perse gaan. Wijzigingen voorbehouden.

3. Inhoud van de verpakking

Neem de barbecue en alle accessoires uit de verpakking. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en controleer of alle onderdelen compleet en onbeschadigd zijn. Neem contact op met de leverancier als de inhoud van de verpakking incompleet of beschadigd is.

- Barbecue (niet gemonteerd)
- Montagemateriaal
- Deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is voorzien van een uitklapbare omslag. Op de binnenzijde van de cover staat een tekening van de barbecue met cijfers. De cijfers hebben de volgende betekenis:

- 1 Barbecuespit (incl. klemmen)
- 2 Windscherm (midden)
- 3 Windscherm (rechts)
- 4 Barbecuerooster
- 5 Houtskoolbak
- 6 Handvat
- 7 Grepenhouders (2 stuks)
- 8 Stavoet (2 stuks)
- 9 Dwarsstrip (2 stuks)
- 10 Legplaat (lang, 5 stuks)
- 11 Wiel (2 stuks)
- 12 As
- 13 Stavoet wiel (2 stuks)
- 14 Verstevigingsstrip (2 stuks)
- 15 Plateauhouder (voorzijde, achterzijde)
- 16 Legplaat (kort, 3 stuks)
- 17 Handvat (voor barbecuerooster, 2 stuks)
- 18 Windscherm (links)

4. Montagemateriaal

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Technische specificaties

Model	GGW 84 B1
Afmetingen gemonteerd (b x h x d)	ca. 84 x 86 x 45 cm
Afmetingen barbecuerooster (b x d)	ca. 48,5 x 28,5 cm
Brandstof	Houtskool (geen houtskoolbriketten)
Inhoud houtskoolbak	Max. 1 kg
Gewicht	ca. 6,2 kg

De technische specificaties en het design kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd.

6. Veiligheidsaanwijzingen

Lees voor het eerste gebruik van de barbecue de volgende instructies aandachtig door, en neem alle waarschuwingen in acht. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig, zodat u deze later nog eens kunt raadplegen. Wanneer u het apparaat verkoopt of aan iemand anders doorgeeft, dient u ook deze gebruiksaanwijzing te overhandigen. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product.

Verklaring van de gebruikte symbolen



GEVAAR! Dit symbool, met het woord “Gevaar”, duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie die, als deze niet wordt vermeden, tot ernstig letsel of zelfs de dood kan leiden.



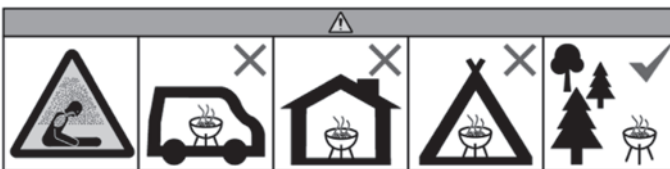
WAARSCHUWING! Dit symbool duidt op belangrijke informatie voor het veilige gebruik van de barbecue en ter bescherming van de gebruiker.



GEVAAR! Dit symbool duidt op gevaar voor de gezondheid door verbranden.



Beschermende handschoenen hittevast/hittebestendig



Gebruik de barbecue niet in gesloten en/of bewoonbare ruimten, bijv. gebouwen, tenten, caravans, campers, boten. Dit levert levensgevaar op als gevolg van koolmonoxidevergiftiging.



GEVAAR! Gebruik de barbecue alleen buiten gesloten ruimten. Barbecuekolen niet in afgesloten ruimten laten opbranden of uitgloeien, maar alleen in de open lucht! Anders bestaat het risico op een koolmonoxidevergiftiging die in zeer korte tijd tot de dood kan leiden.



GEVAAR! Gebruik de barbecue alleen op een stabiele, vlakke, horizontale, warmtebestendige, vaste ondergrond en niet in de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gassen. Houd voldoende afstand aan ten opzichte van muren en andere voorwerpen. Laat de barbecue tijdens het gebruik en daarna, zo lang deze heet is, nooit zonder toezicht achter. Er bestaat brandgevaar!



GEVAAR! Gebruik voor het aansteken of opnieuw aansteken uitsluitend aansteekhulpmiddelen (aanmaakblokjes) die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3. Gebruik nooit benzine of brandspiritus. Anders bestaat het risico op ontploffing of oncontroleerbare warmteontwikkeling die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en brandgevaar!



GEVAAR! Gebruik geen föhn of een vergelijkbaar hulpmiddel. Er bestaat gevaar door rondvliegende vonken en de barbecue zou kunnen worden beschadigd.



GEVAAR! Als vet op de barbecue ontvlamt, **blus dit dan nooit met water!** Er bestaat het risico op een ontploffing. Gebruik in plaats daarvan bijv. een blusdeken voor het blussen, waarmee u de brand verstikt.



GEVAAR! Gebruik de barbecue uitsluitend met houtskool en nooit met andere brandstoffen. Er bestaat brandgevaar!



GEVAAR! Draag bij het barbecueën hittebestendige handschoenen conform de PBM-verordening (Categorie II resp. Bescherming tegen warmte, DIN-EN 407). Gebruik voor het omkeren van het barbecueproduct geschikte hulpmiddelen, bijv. een barbecuetang, om verbrandingen te voorkomen. Er bestaat verbrandingsgevaar.



GEVAAR! Laat de barbecue volledig afkoelen, voordat u deze reinigt. Er bestaat verbrandingsgevaar!



WAARSCHUWING! Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de barbecue.



WAARSCHUWING! Deze barbecue wordt zeer heet en mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst!



WAARSCHUWING! Laat na het barbecueën de resterende houtskool opbranden en blus deze niet met water.



WAARSCHUWING! De barbecue mag alleen worden gebruikt met houtskool conform EN 1860-2.



GEVAAR! Verwijder voor het barbecueën de grepen (17) van het barbecuerooster (4), omdat de grepen (17) anders zeer heet zouden worden tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar.

7. Montage

7.1 Benodigde gereedschappen

- Kruiskopschroevendraaier
- Steeksleutel: SM 8 mm en 2 x SM 13 mm

7.2 Montage voorbereiden

- Ga bij de montage van de barbecue zorgvuldig te werk.
- Plan voldoende tijd in.
- Zorg voor een werkvlak dat groot genoeg is.
- Haal alle losse onderdelen uit de verpakking en leg de onderdelen binnen handbereik neer.
- Haal het montagemateriaal uit de verpakking en leg de onderdelen binnen handbereik neer.
- Leg de gereedschappen klaar die u nodig hebt.



WAARSCHUWING! Let er bij de montage van de barbecue best op dat de koppen van de schroeven altijd naar buiten wijzen. Zo kunt u ietsel door uitstekende schroeven vermijden.

Hierna wordt de montage van de barbecue in 8 stappen beschreven. De illustraties vindt u op pagina 2 tot en met 4. Leg de noodzakelijke, losse onderdelen en het noodzakelijke montagemateriaal binnen handbereik klaar.

Houd er rekening mee dat sommige componenten vanwege de verschillende vormen pas tijdens de montage op hun plaats worden getrokken. Het wordt aanbevolen om de schroeven eerst met de hand te plaatsen en later met gereedschap vast te draaien.

Stap 1

- Schroef de twee plateauhouders (15) handvast op de stavoeten van de wielen (13). Gebruik hiervoor het onderste gat van de plateauhouder (15) en het middelste gat van de Stavoet van het wiel (13), zie afbeelding. U hebt telkens een schroef (19), een borgplaatje (23) en een moer (21) nodig.
- Bevestig de verstevigungsstrips (14) op de stavoeten van de wielen (13). Telkens zijn een schroef (19), een borgplaatje (23) en een moer (21) nodig.
- Bevestig de verstevigungsstrips (14) nu aan de plateauhouders (15). Telkens zijn een schroef (19), een borgplaatje (23) en een moer (21) nodig.
- Schroef de stavoeten van het wiel (13) incl. de gemonteerde plateauhouder (15) aan de linkerkant van de houtskoolbak (5) vast. Gebruik hiervoor het bovenste gat van de Stavoeten van de wielen (13) vast.

Let op het volgende: De 3 gaten voor de montage van het windscherm in de houtskoolbak (5) moeten hierbij aan de achterkant zitten. Per stavoet van de wielen (13) heeft u 2 schroeven (19), 2 borgschijfjes (23) en 2 moeren (21) nodig.

- Haal nu alle schroeven stevig aan.

Stap 2

- Schroef de grepenhouder (7) handvast op de stavoeten (8). Gebruik hiervoor het onderste gat van de grepenhouders (7). U hebt telkens een schroef (19), een borgplaatje (23) en een moer (21) nodig.
- Bevestig de stavoeten (8) incl. de gemonteerde grepenhouder (7) aan de rechterkant van de houtskoolbak (5). Gebruik hiervoor het bovenste gat van de stavoeten (8). Per stavoet (8) heeft u 2 schroeven (19), 2 borgschijfjes (23) en 2 moeren (21) nodig.
- Schroef de greep (6) tussen de greephouder (7) vast. U hebt 2 schroeven (20) nodig.
- Haal nu alle schroeven stevig aan.

Stap 3

- Schroef de twee dwarsstrips (9) tussen de stavoeten (8) en de Stavoeten van de wielen (13) vast. De vijf gaten van de dwarsstrips (9) moeten dan naar boven wijzen. U hebt per dwarsstrip (9) 4 schroeven (19), 4 borgschijfjes (23) en 4 moeren (21) nodig.
- Bevestig de 5 legplaten (10) handvast op de dwarsstrips (9). U hebt 10 schroeven (19), 10 borgschijfjes (23) en 10 moeren (21) nodig.
- Haal nu alle schroeven stevig aan.

Stap 4

- Steek de assen (12) door de onderste gaten van de stavoeten van de wielen (13). Plaats nu de wielen (11) op de uiteinden van de assen (12). Schroef op de uiteinden van de as (12) de dopmoeren (22) er handvast op. Haal vervolgens met behulp van een tweede steeksleutel SM13 beide dopmoeren (22) tegelijkertijd stevig aan.

Stap 5

- Verbind het 3-delige windscherm (18, 2, 3) handvast aan elkaar door de bovenste gaten. Let er bij het vastschroeven op dat de gaten van de windbescherming (18, 2, 3) omlaag wijzen (zoals in de afbeelding is weergegeven). U hebt 2 schroeven (19), 2 borgschijfjes (23) en 2 moeren (21) nodig.
- Schroef de windbescherming (18, 2, 3) vanaf de binnenkant op de houtskoolbak (5). Let erop dat de koppen van de schroeven naar buiten wijzen. U hebt 5 schroeven (19), 5 borgschijfjes (23) en 5 moeren (21) nodig.
- Haal nu alle schroeven stevig aan.

Stap 6

- Bevestig de 3 legplaten (16) handvast op de plateauhouders (15). U hebt 6 schroeven (19), 6 borgschijfjes (23) en 6 moeren (21) nodig.
- Haal nu alle schroeven stevig aan.

Stap 7

- Bevestig de klemmen (met de punten naar elkaar toe) met de oogschroeven (24) op het barbecuespiet (1). Plaats de grepen (17) in het barbecuerooster (4).

Stap 8

- Controleer alle schroefverbindingen haal deze evt. nog aan!
- Plaats nu het barbecuerooster (4) in de uitsparingen van het windscherm (18, 2, 3).

De barbecue is nu gebruiksklaar gemonteerd.

8. Ingebruikname

Verwarm de barbecue voor de eerste ingebruikname gedurende ten minste 30 minuten voor om mogelijke productieresten te verbranden. Gedurende deze tijd kunnen er geurtjes ontstaan, maar dit is echter volledig normaal.



GEVAAR! Gebruik voor het aansteken of opnieuw aansteken uitsluitend aansteekhulpmiddelen (aanmaakblokjes) die voldoen aan de Europese norm EN 1860-3. Gebruik nooit benzine of brandspiritus. Anders bestaat het risico op ontploffing of oncontroleerbare warmteontwikkeling die tot ernstige brandwonden of brand kunnen leiden. Er bestaat gevaar voor persoonlijk letsel en brandgevaar!



GEVAAR! Gebruik geen föhn of een vergelijkbaar hulpmiddel. Er bestaat gevaar door rondvliegende vonken en de barbecue zou kunnen worden beschadigd.



GEVAAR! Gebruik de barbecue alleen op een stabiele, vlakke, horizontale, warmtebestendige, vaste ondergrond en niet in de buurt van brandbare materialen, vloeistoffen of gasen. Houd voldoende afstand aan ten opzichte van muren en andere voorwerpen. Laat de barbecue tijdens het gebruik en daarna, zo lang deze heet is, nooit zonder toezicht achter. Er bestaat brandgevaar!



GEVAAR! Verwijder voor het barbecueën de grepen (17) van het barbecuerooster (4), omdat de grepen (17) anders zeer heet zouden worden tijdens het gebruik. Er bestaat verbrandingsgevaar.

- Vul zoveel houtskool in de houtskoolbak (5) dat de bodem is bedekt.
Opmerking: Indien beschikbaar kunt u de houtskool ook buiten de barbecue aansteken in een brikettenstarter op een vuurvaste ondergrond.
- Verdeel nu 2 - 3 ontstekingshulpmiddelen van vast materiaal over de houtskool en steek deze met een aansteker of lucifers aan.
- Wanneer de ontstekingshulpmiddelen goed branden, vul dan de houtskoolbak (5) voorzichtig met houtskool. Let erop dat u de aanmaakblokjes niet verstikt.
- De ideale toestand van de gloed kunt u herkennen aan een witte aslaag op de houtskool en als de ontstekingshulpmiddelen volledig zijn verbrand.
- Verdeel de houtskool met een geschikt metalen voorwerp gelijkmatig over de houtskoolbak (5).
- Plaats het barbecuerooster (4) resp. het barbecuespit (1) in de uitsparingen van het windscherm (18, 2, 3).
- Wacht nog even, totdat barbecuerooster (4) is opgewarmd en begin dan met barbecueën.
- Haal de barbecueproducten eruit, wanneer het gewenste gaarpunt/de bruiningsgraad is bereikt.

Eet smakelijk!

9. Onderhoud/reiniging



Wacht met schoonmaken, totdat de barbecue volledig is afgekoeld. Anders bestaat het risico op verbrandingen!

De barbecue heeft onderdelen die regelmatig dienen te worden onderhouden. Gebruik voor de normale reiniging een vaatdoek en water met een gangbaar afwasmiddel. Gebruik geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen om beschadiging te voorkomen.

Voor de reiniging van barbecuerooster (4) zijn een huishoudspons en afwasmiddel geschikt. Bij ernstige afzettingen op barbecuerooster (4) is het nuttig, wanneer dit voor de reiniging in water wordt gelegd, om de afzettingen los te weken. Spoel na de reiniging barbecuerooster (4) met schoon water af om afwasmiddelresten te verwijderen.

10. Opslag wanneer het apparaat niet in gebruik is

Wanneer u de barbecue niet wilt gebruiken, reiniging deze dan zoals in hoofdstuk "9. Onderhoud/reiniging" is beschreven en sla deze op een schone, droge plaats op.

11. Milieu-informatie en afvalverwijdering

Verwijder de brandstof, wanneer deze volledig is afgekoeld of is opgebrand, in de daarvoor voorziene containers van niet-ontvlambaar materiaal.

Door uw oude apparaat gescheiden in te leveren, voorkomt u schade aan het milieu en risico's voor uw persoonlijke gezondheid. U kunt voor meer informatie over het correct inleveren van oude apparaten terecht bij uw gemeente, het afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het apparaat hebt gekocht.



ES/PT

Zorg ook voor een milieuvriendelijke verwijdering van het verpakkingsmateriaal. Karton kan met het oud papier worden ingeleverd of op openbare inzamelpunten voor recycling worden afgegeven. Folie en plastic worden door uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf ingezameld en milieuvriendelijk verwijderd.

Alleen relevant voor Frankrijk:**"Afval makkelijker sorteren"**

Het product kan worden gerecycled, is onderworpen aan een uitgebreidere verantwoordelijkheid van de fabrikant en wordt gesorteerd en gescheiden ingezameld.



Volg bij de afvalscheiding de aanduidingen op de verpakkingsmaterialen, die gekenmerkt zijn met afkortingen (a) en nummers (b) met de volgende betekenis:

1 - 7: Kunststoffen / 20 - 22: Papier en karton / 80 - 98: Composietmaterialen.

Symbol	Grondstof	Dit product bevat de volgende verpakkingsonderdelen
	Low-density polyethyleen	Tas voor accessoires
	Bordkarton	Verkoopverpakking en binnenvpakking
	Papier	Zijdepapier ter bescherming van de oppervlakken

Spis treści

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem.....	45
2. Prawa autorskie	45
3. Zawartość opakowania.....	46
4. Materiał do montażu	46
5. Dane techniczne	47
6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	47
7. Montaż.....	49
7.1 Potrzebne narzędzia.....	49
7.2 Przygotowanie montażu.....	49
8. Uruchomienie	51
9. Konserwacja/Czyszczenie	52
10. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane	52
11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów.....	52

Gratulacje!

Dokonując zakupu grilla wózka GRILLMEISTER GGW 84 B1, zwanego w dalszej części instrukcji „grilem”, zdecydowali się Państwo na produkt najwyższej jakości.

Przed montażem grilla należy zapoznać się z urządzeniem i dostarczonymi częściami oraz przeczytać uważnie instrukcję obsługi. Przede wszystkim należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i używać grilla jedynie w sposób przedstawiony w instrukcji obsługi i w opisanych w instrukcji celach.

Proszę zachować niniejszą instrukcję obsługi. Podczas przekazywania grilla innej osobie należy jej także przekazać wszystkie dokumenty.

1. Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Grill służy do grillowania produktów spożywczych takich jak mięso, ryby czy warzywa. Grill jest przeznaczony do używania wyłącznie na wolnym powietrzu. Nie należy nigdy używać grilla w pomieszczeniach zamkniętych. Nie jest ona przeznaczona do użytku w zakładach pracy ani do stosowania na skalę przemysłową. Grilla należy używać wyłącznie dla prywatnego użytku, każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub usterki wynikające ze zmian lub modyfikacji grilla niezgodnych z producentem.

Należy przestrzegać przepisów prawa kraju, w którym korzysta się z urządzenia.

2. Prawa autorskie

Cała treść niniejszej instrukcji obsługi podlega ochronie prawa autorskiego i służy wyłącznie jako źródło informacji. Kopiowanie i powielanie danych i informacji bez uzyskania jednoznacznej pisemnej zgody autora jest zabronione. Dotyczy to także komercyjnego wykorzystania treści i danych. Tekst i ilustracje odpowiadają stanowi technicznemu na dzień oddania instrukcji do druku. Zastrzega się prawo do wprowadzenia zmian.

3. Zawartość opakowania

Wyjąć z opakowania grill i wszystkie akcesoria. Zdjąć wszystkie opakowania i sprawdzić, czy wszystkie elementy są kompletne i nieuszkodzone. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub uszkodzona, należy zwrócić się do producenta.

- Grill (nie złożony)
- Materiał do montażu
- Niniejsza instrukcja obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi posiada rozkładaną okładkę. Na wewnętrznej stronie okładki przedstawiono grill i oznaczenia numeryczne. Cyfry oznaczają następujące elementy:

- 1 Rożen do grilla (z zaczepami)
- 2 Osłona przeciwwiatrowa (na środku)
- 3 Osłona przeciwwiatrowa (po prawej stronie)
- 4 Ruszt grillowy
- 5 Pojemnik na węgiel
- 6 Rączka
- 7 Uchwyt rączki (2 sztuki)
- 8 Nóżka (2 sztuki)
- 9 Poprzeczka (2 sztuki)
- 10 Deska półki (długa, 5 sztuk)
- 11 Kółko (2 sztuki)
- 12 Oś
- 13 Nóżka z kółkiem (2 sztuki)
- 14 Podpórka wzmacniająca (2 sztuki)
- 15 Uchwyt półki (przód, tył)
- 16 Deska półki (krótka, 3 sztuki)
- 17 Rączka (do rusztu, 2 sztuki)
- 18 Osłona przeciwwiatrowa (po lewej stronie)

4. Materiał do montażu

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Dane techniczne

Model	GGW 84 B1
Wymiary (szerokość x wysokość x głębokość)	około 84 x 86 x 45 cm
Wymiary rusztu (szerokość x głębokość)	ok. 48,5 x 28,5 cm
Paliwo	Węgiel drzewny (nie brykiety węgla drzewnego)
Pojemność pojemnika na węgiel	maks. 1 kg
Waga	ok. 6,2 kg

Zmiany danych technicznych i wzorów mogą być przeprowadzane bez zapowiedzi.

6. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

Przed pierwszym użyciem grilla należy dokładnie przeczytać znajdujące się poniżej zalecenia i mieć na uwadze wszystkie ostrzeżenia. Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi w celu późniejszego wykorzystania. Jeśli użytkownik sprzedaje lub przekazuje urządzenie innej osobie, bezwzględnie należy dołączyć także instrukcję obsługi. Stanowi ona część produktu.

Objaśnienie użytych symboli



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol informujący o „niebezpieczeństwie” oznacza możliwą niebezpieczną sytuację, która, jeśli użytkownik jej nie zapobiegnie, może doprowadzić do ciężkich obrażeń, a nawet śmierci.



OSTRZEŻENIE! Ten symbol oznacza ważne informacje dotyczące bezpiecznej eksploatacji grilla, które mają na celu ochronę użytkownika.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol oznacza zagrożenie dla zdrowia na skutek poparzeń.



Rękawice ochronne odporne na działanie wysokich temperatur/wytrzymałe



Grilla nie należy używać w pomieszczeniach zamkniętych i/lub mieszkalnych np. budynkach, namiotach, przyczepach i samochodach kempingowych, łodziach. Istnieje zagrożenie dla życia wskutek zatrucia tlenkiem węgla!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko poza pomieszczeniami zamkniętymi. Nie spalać ani nie zostawiać tłącego się węgla drzewnego w zamkniętych pomieszczeniach, lecz tylko na wolnym powietrzu! W przeciwnym razie istnieje zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla, które w krótkim czasie prowadzi do śmierci.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko po ustawieniu jego na prostym, poziomym, odpornym na działanie wysokiej temperatury, stabilnym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych, cieczy lub gazów. Należy zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów i nie pozostawiać grilla bez nadzoru w trakcie pracy i po zakończeniu jego użytkowania, aż do ostygnięcia. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalania lub ponownego rozpalania ognia należy używać wyłącznie podpałek odpowiadających wymogom określonym w europejskiej normie EN 1860-3. Nie należy nigdy stosować benzyny ani denaturatu. W przeciwnym razie istnieje ryzyko gwałtownego spalania lub niekontrolowanego ogrzania, które może prowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy używać suszarki do włosów ani podobnych urządzeń pomocniczych. Istnieje zagrożenie sypiącymi się iskrami, wskutek czego może dojść do uszkodzenia grilla.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! W przypadku zapalenia się tłuszczu na grillu **nie należy nigdy gasić go wodą!** Istnieje wówczas ryzyko gwałtownego spalania. Zamiast tego do gaszenia pożaru należy użyć np. koca gaśniczego, którym można odciąć dostęp powietrza.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać wyłącznie przy zastosowaniu węgla drzewnego i żadnego innego paliwa. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Podczas grillowania należy używać rękawic ognioodpornych zgodnie z Rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (kategoria II odporności ogniowej, DIN-EN 407). Należy stosować narzędzia przeznaczone do obracania grillowanych produktów, np. szczypce do grilla, aby zapobiec poparzeniom. Istnieje ryzyko poparzenia!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed przystąpieniem do czyszczenia należy pozostawić grill do całkowitego ostygnięcia. Istnieje ryzyko poparzenia!



OSTRZEŻENIE! Nie należy zezwalać dzieciom i zwierzętom domowym na zbliżanie się do grilla.



OSTRZEŻENIE! Grill bardzo się nagrzewa i nie można go ruszać w trakcie pracy!



OSTRZEŻENIE! Po grillowaniu należy pozostawić do wygaśnięcia pozostały węgiel drzewny i nie gasić go wodą.



OSTRZEŻENIE! W grillu należy używać tylko węgla drzewnego zgodnego z normą EN 1860-2.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed grillowaniem należy usunąć rączki (17) z rusztu grillowego (4) – w przeciwnym razie rączki (17) bardzo się nagrzeją podczas użytkowania. Istnieje ryzyko poparzenia!

7. Montaż

7.1 Potrzebne narzędzia

- Śrubokręt krzyżakowy
- Klucz płaski: rozmiar 8 mm i 2 x rozmiar 13 mm

7.2 Przygotowanie montażu

- Proszę starannie przygotować się do montażu grilla.
- Należy zapewnić sobie wystarczająco dużo czasu.
- Proszę przygotować też wystarczająco dużą powierzchnię roboczą.
- Należy wyjąć wszystkie części z opakowania i ułożyć je w zasięgu ręki.
- Wyjąć materiał montażowy z opakowania i ułożyć go w zasięgu ręki.
- Przygotować potrzebne narzędzia.



OSTRZEŻENIE! Podczas montażu grilla należy koniecznie uważać, aby główki śrub były zawsze zwrócone na zewnątrz. Dzięki temu można uniknąć obrażeń spowodowanych wystającymi śrubami.

Poniżej przedstawiono proces montażu grilla w 8 krokach. Na stronach 2 do 4 można znaleźć ilustracje. Proszę ułożyć potrzebne części i materiał montażowy w zasięgu ręki.

Zwracamy uwagę, że ze względu na różne kształty niektóre elementy blaszane dopasowują się do siebie dopiero podczas montażu. Zaleca się dokręcenie śrub najpierw ręcznie, a później za pomocą narzędzi.

Krok 1.

- Mocno przykręcić dwa uchwyty półki (15) do nóżek z kółkami (13). W tym celu należy wykorzystać dolny otwór uchwytu półki (15) i środkowy otwór w nóżce z kółkiem (13), patrz rysunek. Potrzebne będzie po jednej śrubie (19), jednej podkładce (23) i jednej nakrętce (21).
- Przymocować podpórki (14) do nóżek z kółkami (13). Potrzebne będzie po jednej śrubie (19), jednej podkładce (23) i jednej nakrętce (21).
- Teraz należy przymocować podpórki wzmacniające (14) do uchwytów półki (15). Potrzebne będzie po jednej śrubie (19), jednej podkładce (23) i jednej nakrętce (21).
- Mocno przykręcić nóżki z kółkami (13), w tym także zamontowane uchwyty półki (15), do lewego boku pojemnika na węgiel (5). Służy do tego górny otwór nóżkami z kółkami (13).
Uwaga: 3 otwory do montażu osłony przeciwwiatrowej w pojemniku na węgiel (5) muszą się przy tym znajdować od spodu. Potrzebne będzie do każdej nóżki z kółkiem (13) po 2 śruby (19), 2 podkładki (23) i 2 nakrętki (21).
- Teraz należy mocno przykręcić wszystkie śruby.

Krok 2

- Mocno przykręcić uchwyty rączki (7) do nóżek z kółkami (8). W tym celu należy wykorzystać dolny otwór w uchwycie rączki (7). Potrzebne będzie po jednej śrubie (19), jednej podkładce (23) i jednej nakrętce (21).
- Mocno przykręcić nóżki z kółkami (8), w tym także zamontowane uchwyty rączki (7), do prawego boku pojemnika na węgiel (5). Służy do tego górny otwór w nóżkach (8). Do każdej nóżki (8) będą potrzebne po 2 śruby (19), 2 podkładki (23) i 2 nakrętki (21).

- Przykręcić rączkę (6) pomiędzy uchwytami rączki (7). Będą do tego potrzebne 2 śruby (20).
- Teraz należy mocno przykręcić wszystkie śruby.

Krok 3

- Przykręcić dwie poprzeczki (9) pomiędzy nóżkami (8) a nóżkami z kółkami (13). Pięć otworów w poprzeczkach (9) musi być przy tym skierowanych ku górze. Do montażu każdej poprzeczki (9) będzie potrzebne po 4 śruby (19), 4 podkładki (23) i 4 nakrętki (21).
- Przymocować mocno 5 desek półki (10) na poprzeczkach (9). Potrzebne będzie do tego 10 śrub (19), 10 podkładek (23) i 10 nakrętek (21).
- Teraz należy mocno przykręcić wszystkie śruby.

Krok 4

- Przełożyć oś (12) przez umieszczone najniżej otwory w nóżkach na kółkach (13). Teraz należy założyć kółka (11) na końce osi (12). Przykręcić mocno na końcach osi (12) nakrętki kołpakowe (22). Następnie przy pomocy dwóch kluczy płaskich o rozmiarze 13 jednocześnie mocno dokręcić obydwie nakrętki kołpakowe (22).

Krok 5

- Połączyć ze sobą mocno wszystkie 3 części osłony przeciwwiatrowej (18, 2, 3) poprzez górne otwory. Podczas skręcania należy zwrócić uwagę, aby otwory w osłonie przeciwwiatrowej (18, 2, 3) były skierowane ku dołowi (jak przedstawiono na rysunku). Potrzebne będzie do tego 2 śruby (19), 2 podkładki (23) i 2 nakrętki (21).
- Przykręcić osłonę przeciwwiatrową (18, 2, 3) od wewnątrz do pojemnika na węgiel (5). Należy koniecznie uważać, aby główki śrub były zawsze zwrócone na zewnątrz. Potrzebne będzie do tego 5 śrub (19), 5 podkładek (23) i 5 nakrętek (21).
- Teraz należy mocno przykręcić wszystkie śruby.

Krok 6

- Przymocować mocno 3 deski półki (16) na uchwytach półek (15). Potrzebne będzie do tego 6 śrub (19), 6 podkładek (23) i 6 nakrętek (21).
- Teraz należy mocno przykręcić wszystkie śruby.

Krok 7

- Umocować zaczepy (ostrymi końcami do siebie) śrubami oczkowymi (24) na rożnie grilla (1). Umieścić rączki (17) na ruszcie grilla (4).

Krok 8

- Proszę sprawdzić wszystkie złącza śrubowe i ewentualnie je dokręcić!
- Teraz należy włożyć ruszt grillowy (4) do otworów w osłonie przeciwwiatrowej (18, 2, 3).

Montaż jest ukończony i urządzenie jest gotowe do użycia.

8. Uruchomienie

Przed pierwszym użyciem proszę nagrzać grill przez co najmniej 30 minut, aby doszło do spalania ewentualnych pozostałości z procesu produkcyjnego. W tym czasie może być wyczuwalny zapach, jest to jednak całkowicie normalny proces.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Do rozpalamia lub ponownego rozpalamia ognia należy używać wyłącznie podpałek odpowiadających wymogom określonym w europejskiej normie EN 1860-3. Nie należy nigdy stosować benzyny ani denaturatu. W przeciwnym razie istnieje ryzyko gwałtownego spalania lub niekontrolowanego ogrzania, które może prowadzić do poważnych poparzeń lub pożaru. Istnieje ryzyko wystąpienia obrażeń ciała i pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Nie należy używać suszarki do włosów ani podobnych urządzeń pomocniczych. Istnieje zagrożenie syąpiącymi się iskrami, wskutek czego może dojść do uszkodzenia grilla.



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Grilla należy używać tylko po ustawieniu jego na prostym, poziomym, odpornym na działanie wysokiej temperatury, stabilnym podłożu, z dala od materiałów łatwopalnych, cieczy lub gazów. Należy zachować odpowiedni odstęp od ścian i innych przedmiotów i nie pozostawiać grilla bez nadzoru w trakcie pracy i po zakończeniu jego użytkowania, aż do ostygnięcia. Istnieje ryzyko wystąpienia pożaru!



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Przed grillowaniem należy usunąć rączki (17) z rusztu grillowego (4) – w przeciwnym razie rączki (17) bardzo się nagrzeją podczas użytkowania. Istnieje ryzyko poparzenia!

- Należy włożyć węgiel drzewny do pojemnika na węgiel (5), aż pokryje on całe dno pojemnika.
Wskazówka: Jeśli użytkownik ma taką możliwość, można również zapalić węgiel drzewny w kominku do rozpalamia poza grillem, na ognioodpornej podkładce.
- Teraz należy rozmieścić 2-3 podpałki na węglu drzewnym i zapalić je zapalniczką lub zapalkami.
- Kiedy podpałki dobrze się już rozpala, proszę ostrożnie wypełnić pojemnik na węgiel (5) węglem drzewnym. Należy przy tym uważać, aby nie zgasić podpałek.
- Najlepszy poziom rozżarzenia można rozpoznać po tym, że na powierzchni węgla drzewnego widoczna jest biała warstwa popiołu, a podpałki są całkowicie spalone.
- Węgiel drzewny należy równomiernie rozłożyć w pojemniku na węgiel (5) przy pomocy odpowiedniego przedmiotu metalowego.
- Teraz należy włożyć ruszt grillowy (4) lub rożen (1) do otworów w osłonie przeciwwiatrowej (18, 2, 3).
- Należy jeszcze chwilę odczekać, aż ruszt grillowy (4) będzie rozgrzany i wtedy rozpocząć grillowanie.
- Zdjąć grillowane produkty, kiedy będą wystarczająco gorące/przyrumienione.

Smacznego!

9. Konserwacja/Czyszczenie



Przed przystąpieniem do czyszczenia grilla należy odczekać, aż całkowicie wystygnie. W przeciwnym razie powstaje ryzyko poparzenia!

Grill nie posiada części wymagających okresowej konserwacji. Do zwykłego czyszczenia należy używać ściereczki oraz wody z dodatkiem zwykłego płynu do mycia naczyń. Nie należy używać agresywnych ani ścierających środków czyszczących, aby uniknąć uszkodzeń.

Do czyszczenia rusztu grillowego (4) nadaje się gąbka do czyszczenia i płyn do mycia naczyń. W przypadku powstania skorupy na ruszcie grillowym (4) wskazane jest włożenie go do wody w celu zmiękczenia skorupy, zanim przystąpi się do czyszczenia. Po czyszczeniu należy opłukać ruszt grillowy (4) czystą wodą, aby usunąć resztki płynu do mycia naczyń.

10. Przechowywanie w czasie, kiedy urządzenie nie jest wykorzystywane

Jeśli z grilla nie korzysta się przez dłuższy czas, należy go wyczyścić zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „9. Konserwacja/Czyszczenie” i przechowywać go w czystym, suchym miejscu.

11. Informacje dotyczące środowiska naturalnego i utylizacji odpadów

Proszę usunąć paliwo po jego całkowitym ostygnięciu ew. wypaleniu, w przewidzianych do tego celu pojemnikach z niepalnego materiału.

Dzięki usuwaniu zużytych sprzętów w sposób zgodny z przepisami można zapobiec szkodom w środowisku naturalnym i zagrożeniu własnego zdrowia. Dalsze informacje na temat zgodnego z przepisami usuwania zużytego urządzenia można otrzymać w jednostkach administracyjnych, zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym dokonano zakupu sprzętu.

	Także opakowanie należy zutylizować w sposób bezpieczny dla środowiska. Kartony można oddać do punktu skupu makulatury lub do państwowych punktów zbiórki odpadów do recyklingu. Folie i tworzywo sztuczne znajdujące się w opakowaniu zostaną zabrane przez miejscowy zakład gospodarowania odpadami i zutylizowane w sposób bezpieczny dla środowiska.

Dotyczy tylko Francji:**„łatwiejsze sortowanie”**

Produkt nadaje się do recyklingu, jest objęty rozszerzoną odpowiedzialnością producenta i podlega sortowaniu i odrębnej zbiórce.



Należy zwrócić uwagę na oznaczenie materiałów opakowaniowych podczas sortowania odpadów. Są one oznaczone skrótami (a) i liczbami (b), które mają następujące znaczenie:



1–7: tworzywa sztuczne / 20–22: papier i tektura / 80–98: kompozyty.

Symbol	Materiał	Zawarty w następujących składnikach opakowania niniejszego produktu
	Polietylen o niskiej gęstości	Torba na akcesoria
	Tektura falista	Opakowanie handlowe i wewnętrzne
	Papier	Bibułka do ochrony powierzchni

Obsah

1. Použití v souladu s určeným účelem	55
2. Autorské právo	55
3. Rozsah dodávky	56
4. Montážní materiál.....	56
5. Technické údaje.....	57
6. Bezpečnostní pokyny	57
7. Montáž.....	58
7.1 Potřebné nářadí.....	58
7.2 Příprava montáže	58
8. Uvedení do provozu	60
9. Údržba/čištění	61
10. Skladování při nepoužívání	61
11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci	62

Blahopřejeme!

Koupí tohoto grilovacího vozíku GRILLMEISTER GGW 84 B1, dále označovaného jen jako gril, jste se rozhodli pro kvalitní výrobek.

Před montáží grilu se s výrobkem a ostatními díly z dodávky důkladně seznámte a pozorně si přečtěte tento návod k obsluze. Řiďte se především bezpečnostními pokyny a gril používejte pouze způsobem popsáním v tomto návodu k obsluze a pouze pro uvedené účely.

Tento návod k obsluze pečlivě uschovejte. V případě předání grilu třetím osobám tento předejte rovněž veškerou dokumentaci k výrobku.

1. Použití v souladu s určeným účelem

Tento gril slouží ke grilování potravin jako například masa, ryb nebo zeleniny. Gril je určen výhradně k venkovnímu použití. Nikdy jej nepoužívejte uvnitř uzavřených prostor. Tento gril není určen k provozu v podniku resp. ke komerčnímu použití. Používejte tento gril výhradně pro soukromou potřebu, jakékoli jiné použití není v souladu s jeho určeným účelem.

Škody a poruchy vzniklé v důsledku změn a modifikací provedených bez souhlasu výrobce, jsou vyloučeny z jakékoliv záruky poskytované výrobcem.

Dodržujte, prosím, platné národní předpisy, resp. zákony země, ve které se přístroj používá.

2. Autorské právo

Veškerý obsah tohoto návodu k obsluze podléhá autorskému právu a čtenáři se poskytuje výhradně jako zdroj informací. Jakékoliv kopírování nebo reprodukování údajů a informací bez výslovného písemného souhlasu autora je zakázáno. To se týká také komerčního využití obsahu a údajů. Text a obrázky odpovídají technickému stavu při odevzdání do tisku. Změny vyhrazeny.

3. Rozsah dodávky

Vyjměte univerzální drtič a všechny díly příslušenství z obalu. Odstraňte veškerý obalový materiál a zkontrolujte, zda jsou všechny komponenty kompletní a nepoškozené. V případě neúplnosti nebo poškození dodávky se obraťte na výrobce.

- Gril (nesmontovaný)
- Montážní materiál
- Tento návod k obsluze

Tento návod k obsluze je opatřen rozkládací obálkou. Na vnitřní straně obálky je gril vyobrazen s číslováním. Tyto číslice mají následující význam:

- 1 Grilovací špíz (vč. svorek)
- 2 Větrný štít (střed)
- 3 Větrný štít (vpravo)
- 4 Grilovací rošt
- 5 Nádobka na uhlí
- 6 Madlo
- 7 Držáky madla (2 kusy)
- 8 Noha (2 kusy)
- 9 Příčná vzpěra (2 kusy)
- 10 Odkládací deska (dlouhá, 5 kusů)
- 11 Kolo (2 kusy)
- 12 Osa
- 13 Noha ke kolu (2 kusy)
- 14 Výztužná vzpěra (2 kusy)
- 15 Držák odkládací plochy (přední strana, zadní strana)
- 16 Odkládací deska (krátká, 3 kusy)
- 17 Madlo (pro grilovací rošt, 2 kusy)
- 18 Větrný štít (vlevo)

4. Montážní materiál

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Technické údaje

Model	GGW 84 B1
Rozměry v namontovaném stavu (Š x V x H)	cca 84 x 86 x 45 cm
Rozměry grilovacího roštu (Š x H)	cca 48,5 x 28,5 cm
Palivo	dřevěné uhlí (žádné brikety)
Objem nádoby na uhlí	max. 1 kg
Hmotnost	cca 6,2 kg

Technické údaje a design mohou být změněny bez předchozího oznámení.

6. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím grilu si pečlivě přečtěte následující pokyny a respektujte všechna výstražná upozornění. Tento návod k obsluze si pečlivě uschovejte pro pozdější použití. Pokud přístroj prodáte nebo předáte jinému uživateli, bezpodmínečně mu vždy předejte také tento návod. Je totiž neoddělitelnou součástí výrobku.

Vysvětlení použitých symbolů



NEBEZPEČÍ! Tento symbol s upozorněním „NEBEZPEČÍ“ označuje hrozící nebezpečnou situaci, která, pokud jí nebude zamezeno, může způsobit těžká zranění nebo dokonce usmrcení.



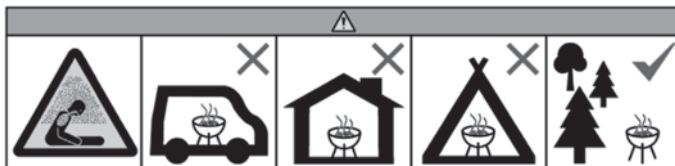
VAROVÁNÍ! Tento symbol označuje důležité pokyny pro bezpečný provoz grilu a k ochraně uživatele.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol označuje nebezpečí ohrožení zdraví opařením/popálením.



Ochranné rukavice vzdorující teplu / odolné



Nepoužívejte gril v uzavřených a/nebo obytných prostorách, např. budovách, stanech, obytných vozech, karavanech, lodích. Vzniká nebezpečí ohrožení života v důsledku otravy oxidem uhelnatým.



NEBEZPEČÍ! Používejte gril výhradně mimo uzavřené prostory. Dřevěné uhlí vždy nechejte dohořet a vyhasnout venku, nikdy v uzavřených prostorách! Jinak hrozí nebezpečí otravy oxidem uhelnatým, která může během velmi krátké doby způsobit smrt.



NEBEZPEČÍ! Používejte gril pouze na stabilním, rovném, vodorovném, teplotně odolném a pevném podkladu a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kapalin a plynů. Ponechte dostatečnou vzdálenost od stěn a ostatních předmětů a nikdy nenechávejte gril během provozu i po skončení provozu až do vychladnutí bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! K zapálení grilu používejte výhradně zapalovací pomůcky, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzin nebo technický lih. Jinak hrozí nebezpečí rychlého vzplanutí nebo nekontrolovatelného vývoje tepla, což může způsobit nejhorší popáleniny a požáry. Hrozí nebezpečí zranění a požáru!



NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte fén ani žádné podobné pomůcky. Hrozí nebezpečí v důsledku úletu jisker a gril by se mohl poškodit.



NEBEZPEČÍ! Pokud se na grilu vznítí tuk, **nikdy jej nehaste vodou!** Hrozí nebezpečí explozivního vzplanutí. Namísto toho použijte k hašení např. hasící houň, která oheň udusí.



NEBEZPEČÍ! Gril používejte výhradně s dřevěným uhlím, nikdy s žádnými jinými palivy. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! Při grilování noste žáruvzdorné rukavice podle nařízení o osobních ochranných prostředcích (kategorie II týkající se ochrany proti žáru, DIN-EN 407). K obracení grilovaných potravin používejte vhodné náčiní, např. grilovací kleště. Zabráňte tak popáleninám. Hrozí nebezpečí popálení.



NEBEZPEČÍ! Před čištěním nechejte gril zcela vychladnout. Hrozí nebezpečí popálení!



VAROVÁNÍ! Udržujte gril mimo dosah dětí a domácích zvířat.



VAROVÁNÍ! Tento gril se velmi silně zahřívá, proto s ním při provozu nehýbejte!



VAROVÁNÍ! Po grilování nechejte zbylé dřevěné uhlí dohořet a nikdy jej nehaste vodou.



VAROVÁNÍ! Gril používejte výhradně s dřevěným uhlím dle EN 1860-2.



NEBEZPEČÍ! Před grilováním sejměte madla (17) z grilovacího roštu (4), protože by se madla (17) jinak za provozu rozzhavlala. Hrozí nebezpečí popálení.

7. Montáž

7.1 Potřebné nářadí

- Křížový šroubovák
- Otevřený klíč: velikost 8 mm a 2x 13 mm

7.2 Příprava montáže

- Při montáži grilu postupujte pečlivě.
- Ponechte si na montáž dostatek času.
- Vytvořte si dostatečně velkou pracovní plochu.

- Vyměte všechny jednotlivé součásti z obalu a připravte si je tak, abyste je měli dobře po ruce.
- Vyměte veškerý montážní materiál z obalu a připravte si jej tak, abyste jej měli dobře po ruce.
- Připravte si potřebné nářadí.



VAROVÁNÍ! Při montáži grilu bezpodmínečně dbejte na to, aby hlavy šroubů vždy směřovaly ven. Zabráníte tím poranění o přechýlující šrouby.

V následujícím textu je v 8 krocích popsána montáž grilu. Ilustrace naleznete na stranách 2 až 4. Připravte si po ruce potřebné jednotlivé díly a nezbytný montážní materiál.

Vezměte prosím na vědomí, že v důsledku rozdílných tvarů některých plechových dílů se tyto dokonale stáhnou až během montáže. Doporučujeme proto šrouby nejprve ručně utáhnout a poté použít nářadí.

Krok 1

- Přišroubujte ručně dva držáky odkládací plochy (15) k nohám ke kolům (13). Použijte k tomu spodní otvor držáku odkládací plochy (15) a prostřední otvor nohy ke kolu (13), viz obrázek. Budete potřebovat vždy jeden šroub (19), jednu podložku (23) a jednu matici (21).
 - Připevněte výztužné vzpěry (14) k nohám ke kolům (13). Použijte vždy jeden šroub (19), jednu podložku (23) a jednu matici (21).
 - Nyní připevněte výztužné vzpěry (14) k držákům odkládací plochy (15). Použijte vždy jeden šroub (19), jednu podložku (23) a jednu matici (21).
 - Nyní přišroubujte nohy ke kolům (13) vč. namontovaných držáků odkládací plochy (15) k levé straně nádoby na uhlí (5). Použijte k tomu horní otvor nohou ke kolům (13).
- Povšimněte si prosím:** 3 otvory k montáži větrného štítu v nádobě na uhlí (5) se přitom musí nacházet na zadní straně. Na jednu nohu ke kolu (13) budete vždy potřebovat 2 šrouby (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).
- Nyní pevně utáhněte všechny šrouby.

Krok 2

- Přišroubujte ručně držáky madla (7) k nohám (8). Použijte k tomu spodní otvor držáku madla (7). Budete potřebovat vždy jeden šroub (19), jednu podložku (23) a jednu matici (21).
- Nyní připevněte nohy (8) vč. namontovaných držáků madla (7) k pravé straně nádoby na uhlí (5). Použijte k tomu horní otvor nohou (8). Na každou nohu (8) budete potřebovat 2 šrouby (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).
- Přišroubujte madlo (6) mezi držáky madla (7). Použijte k tomu 2 šrouby (20).
- Nyní pevně utáhněte všechny šrouby.

Krok 3

- Přišroubujte dvě příčné vzpěry (9) mezi nohy (8) a nohy ke kolům (13). Pět otvorů příčných vzpěr (9) přitom musí směřovat nahoru. Na každou příčnou vzpěru (9) budete potřebovat 4 šrouby (19), 4 podložky (23) a 4 matice (21).
- Připevněte ručně 5 odkládacích desek (10) k příčným vzpěrám (9). K montáži použijte 10 šroubů (19), 10 podložek (23) a 10 matic (21).
- Nyní pevně utáhněte všechny šrouby.

Krok 4

- Prostrčte osu (12) nejspodnějšími otvory nohou ke kolům (13). Nyní nasadte kola (11) na konce osy (12). Na konce osy (12) přišroubujte ručně kloboučkové matice (22). Poté za pomoci dvou otevřených klíčů velikosti 13 mm současně velmi pevně utáhněte obě kloboučkové matice (22).

Krok 5

- Spojte dohromady 3dílnou sadu větrného štítu (18, 2, 3) pomocí horních otvorů. Při sešroubovávání dbejte na to, aby otvory větrného štítu (18, 2, 3) směřovaly dolů (tak, jak je znázorněno na obrázku). K montáži použijte 2 šrouby (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).
- Přišroubujte větrný štít (18, 2, 3) zevnitř k nádobě na dřevěné uhlí (5). Při montáži grilu dbejte bezpodmínečně na to, aby hlavy šroubů směřovaly ven. K montáži použijte 5 šroubů (19), 5 podložek (23) a 5 matic (21).
- Nyní pevně utáhněte všechny šrouby.

Krok 6

- Připevněte ručně 3 odkládací desky (16) k držákům odkládací plochy (15). K montáži použijte 6 šroubů (19), 6 podložek (23) a 6 matic (21).
- Nyní pevně utáhněte všechny šrouby.

Krok 7

- Připevněte svorky (špičky směřující k sobě) pomocí šroubů s očky (24) ke grilovacímu špižu (1). Nasadte madla (17) do grilovacího roštu (4).

Krok 8

- Zkontrolujte všechny šroubové spoje a v případě potřeby je dotáhněte!
- Nyní nasadte grilovací rošt (4) do výřezů větrného štítu (18, 2, 3).

Gril je nyní smontovaný a připravený k použití.

8. Uvedení do provozu

Před prvním použitím roztopte gril na minimálně 30 minut, abyste vypálili případné usazeniny z výroby. Během této doby může dojít k vývoji zápachu, což je zcela normální jev.



NEBEZPEČÍ! K zapálení grilu používejte výhradně zapalovací pomůcky, které splňují evropskou normu EN 1860-3. Nikdy nepoužívejte benzin nebo technický líh. Jinak hrozí nebezpečí rychlého vzplanutí nebo nekontrolovatelného vývoje tepla, což může vést k nejhorším popáleninám a požárům. Hrozí nebezpečí zranění a požáru!



NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte fén ani žádné podobné pomůcky. Hrozí nebezpečí následkem úletu jisker a gril by se mohl poškodit.



NEBEZPEČÍ! Používejte gril pouze na stabilním, rovném, vodorovném, teplotně odolném a pevném podkladu a v dostatečné vzdálenosti od hořlavých materiálů, kapalin a plynů. Ponechte dostatečnou vzdálenost od stěn a ostatních předmětů a nikdy nenechávejte gril během provozu i po skončení provozu až do vychladnutí bez dozoru. Hrozí nebezpečí požáru!



NEBEZPEČÍ! Před grilováním sejměte madla (17) z grilovacího roštu (4), protože by se madla (17) jinak za provozu rozžhavlala. Hrozí nebezpečí popálení.

- Do nádoby na uhlí (5) dejte tolik dřevěného uhlí, aby bylo pokryté dno. Upozornění: Pokud máte k dispozici zapalovací komín, můžete v něm na žáruvzdorném podkladu mimo gril dřevěné uhlí zapálit.
- Na dřevěné uhlí nyní rozložte 2-3 kusy pevného podpalovače a zapalte jej zapalovačem nebo sirkami.
- Když se podpalovač řádně rozhoří, naplňte nádobu na dřevěné uhlí (5) opatrně dřevěným uhlím. Dávejte pozor na to, abyste podpalovač neudusili.
- Ideální stav žhavého uhlí rozpoznáte podle toho, že se na povrchu dřevěného uhlí vytváří bílá vrstva popela a podpalovač zcela shořel.
- Dřevěné uhlí rovnoměrně rozprostřete v nádobě na uhlí (5) pomocí vhodného kovového předmětu.
- Nasadte grilovací rošt (4) nebo grilovací špíz (1) do výřezů větrného štítu (18, 2, 3).
- Počkejte kratší dobu, než se grilovací rošt (4) rozžhavlí a potom začněte s grilováním.
- Grilovanou potravinu odeberte, když je dostatečně uvařená/opečená.

Dobrou chuť!

9. Údržba/čištění



S čištěním počkejte, dokud nebude gril zcela vychladlý. V opačném případě hrozí nebezpečí popálení!

Gril neobsahuje žádné součásti, u nichž by měla být pravidelně prováděna údržba. K běžnému čištění používejte mycí hadřík a vodu s běžným mycím prostředkem. Nepoužívejte žádné agresivní či abrazivní čisticí prostředky. Zabráňte tak poškození grilu.

Pro čištění grilovacího roštu (4) se hodí houba na mytí nádobí a mycí prostředek. Při čištění silných nánosů na grilovacím roštu (4) pomůže, když rošt před čištěním ponoříte do vody, aby nánosy změkly. Abyste odstranili zbytky čisticího prostředku, důkladně grilovací rošt (4) opláchněte čistou vodou.

10. Skladování při nepoužívání

Pokud nebudete chtít gril dále používat, vyčistěte jej podle pokynů uvedených v kapitole „9. Údržba/čištění“ a uložte jej na čistém a suchém místě.

11. Pokyny k ochraně životního prostředí a údaje k likvidaci

Po úplném vychladnutí resp. vyhoření zlikvidujte palivo ve vhodných nádobách z nehořlavého materiálu.

Náležitou likvidací starého přístroje zabráníte poškozování životního prostředí a ohrožení Vašeho vlastního zdraví. Další informace k likvidaci starého přístroje podle předpisů obdržíte u městské správy, ve sběrném dvoře nebo v obchodě, ve kterém jste přístroj koupili.

	Také obal výrobku odevzdejte k likvidaci v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Kartony lze odevzdat k recyklaci ve sběrných surovinách nebo ve veřejných sběrných dvorech. Fólie a plasty z rozsahu dodávky je třeba odevzdat k likvidaci v místním sběrném dvoře, kde budou ekologicky zlikvidovány.
 ES/PT	

Platí jen pro Francii:



„Ještě snazší třídění“

Výrobek je recyklovatelný, vztahuje se na něj rozšířená odpovědnost výrobce a je tříděn a shromažďován samostatně.

	Při třídění odpadu se řiďte označením obalových materiálů. Tyto materiály jsou opatřeny zkratkami (a) a čísly (b), která mají následující význam: 1 -7: plasty / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.	
		
Symbol	Materiál	Obsažený v následujících součástech obalu tohoto výrobku
	Polyetylen s nízkou hustotou	Sáček na příslušenství
	Vlnitá lepenka	Prodejní obal a vnitřní obal
	Papír	Hedvábný papír pro ochranu povrchů

Obsah

1. Používanie v súlade s určením.....	64
2. Práva duševného vlastníctva.....	64
3. Obsah balenia.....	65
4. Montážny materiál.....	65
5. Technické údaje.....	66
6. Bezpečnostné pokyny.....	66
7. Montáž.....	68
7.1 Potrebne nástroje.....	68
7.2 Príprava montáže.....	68
8. Uvedenie do prevádzky.....	70
9. Údržba a čistenie.....	71
10. Skladovanie pri nepoužívaní.....	71
11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia.....	71

Blahoželáme!

Zakúpením grilovacieho vozíka GRILLMEISTER GGW 84 B1, ďalej len gril, ste získali kvalitný výrobok.

Pred montážou grilu sa dôkladne oboznámte s výrobkom i dodanými dielmi a pozorne si prečítajte tento návod na používanie. Dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny a gril používajte len v súlade s pokynmi v tomto návode na používanie a len na účely vymedzené v návode.

Tento návod na použitie starostlivo uschovajte. Ak gril zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi spolu s výrobkom aj tento návod na používanie.

1. Používanie v súlade s určením

Tento gril slúži na grilovanie potravín, ako je napr. mäso, ryby a zelenina. Gril je vhodný výlučne na používanie vonku. Gril nikdy neprevádzkujte v uzavretých miestnostiach. Nie je určený na komerčnú prevádzku. Gril používajte len na súkromné účely. Iný spôsob použitia nie je v súlade s určením.

Výrobca neručí za žiadne škody ani poruchy v dôsledku zmien alebo úprav grilu vykonaných bez jeho súhlasu.

Výrobok používajte v súlade s platnými zákonmi a predpismi v krajine použitia.

2. Práva duševného vlastníctva

Na všetky súčasti tohto návodu na použitie sa vzťahujú práva duševného vlastníctva a používateľovi sa poskytujú len na informačné účely. Je zakázané akýmkoľvek spôsobom kopírovať a rozmnožovať údaje a informácie v tomto návode bez výslovného písomného súhlasu autora. To sa vzťahuje aj na komerčné použitie textu a údajov z tohto návodu. Text a obrázky v návode zodpovedajú technickému stavu v čase zadania do tlače. Zmeny vyhradené.

3. Obsah balenia

Vyberte gril a všetky súčasti jeho príslušenstva z obalov. Odstráňte všetok baliaci materiál a skontrolujte, či balenie obsahuje všetky komponenty a či tieto komponenty nie sú poškodené. Ak dodávka nie je úplná alebo je poškodená, obráťte sa na výrobcu.

- Gril (nezmontovaný)
- Montážny materiál
- Tento návod na použitie

Tento návod na použitie má rozkladáciu obálku. Na vnútornej strane obálky je zobrazený gril s očíslovanými súčasťami. Jednotlivým číslciam zodpovedajú tieto súčasti:

- 1 Grilovací ražeň (vrátane svoriek)
- 2 Veterný štít (v strede)
- 3 Veterný štít (vpravo)
- 4 Grilovací rošt
- 5 Nádobu na uhlie
- 6 Rukoväť
- 7 Držiak rukoväte (2 kusy)
- 8 Noha (2 kusy)
- 9 Priečna výstuž (2 kusy)
- 10 Odkladacia doska (dlhá, 5 kusov)
- 11 Koliesko (2 kusy)
- 12 Os
- 13 Noha s kolieskom (2 kusy)
- 14 Oporná výstuž (2 kusy)
- 15 Držiak odkladacích dosiek (predná strana, zadná strana)
- 16 Odkladacia doska (krátka, 3 kusy)
- 17 Držadlo (pre grilovací rošt, 2 kusy)
- 18 Veterný štít (vľavo)

4. Montážny materiál

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Technické údaje

Model	GGW 84 B1
Rozmery v zmontovanom stave (Š x V x H)	cca 84 x 86 x 45 cm
Rozmery grilovacieho roštu (Š x H)	pribl. 48,5 x 28,5 cm
Palivo	Drevené uhlie (nie brikety z dreveného uhlia)
Plniaci objem nádoby na uhlie	max. 1 kg
Hmotnosť	pribl. 6,2 kg

Výrobca si vyhradzuje právo na zmeny technických špecifikácií a dizajnu bez predchádzajúceho upozornenia.

6. Bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím grilu si pozorne prečítajte nasledujúce pokyny a vezmite na vedomie všetky informácie o nebezpečenstvách. Tento návod na použitie starostlivo uschovajte pre budúcu potrebu. Ak zariadenie zmení majiteľ, odovzdajte novému majiteľovi v každom prípade aj tento návod na použitie. Návod na použitie je súčasťou tohto výrobku.

Vysvetlivky použitých symbolov



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so slovom „Nebezpečenstvo“ označuje možnú nebezpečnú situáciu, ktorá v prípade, ak sa jej nezabráni, môže spôsobiť ťažké poranenia alebo smrť osôb.



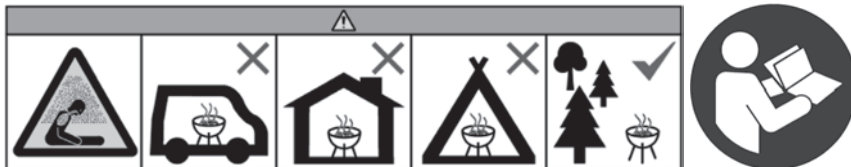
VÝSTRAHA! Tento symbol označuje dôležité pokyny pre bezpečnú prevádzku grilu a na ochranu používateľa.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol označuje nebezpečenstvo, ktoré môže ohroziť zdravie v dôsledku popálenia či obarenia.



Tepluvzdorné/odolné ochranné rukavice



Gril neprevádzkujte v uzavretých ani v obytných priestoroch ako sú budovy, stany, karavany a obytné prívěsy alebo člny a lode. Hrozí smrteľné nebezpečenstvo v dôsledku otravy oxidom uhoľnatým.



NEBEZPEČENSTVO! Gril prevádzkujte len mimo uzavretých priestorov. Uhlíky z grilu nenechávajte dohorieť či vychladnúť v uzavretých miestnostiach, ale vždy len vo vonkajších priestoroch! Inak hrozí nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým, ktorá môže v krátkom čase spôsobiť smrť.



NEBEZPEČENSTVO! Gril prevádzkujte len na stabilnom, plochom a vodorovnom, tepelne odolnom a pevnom podklade, a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov, kvapalín a plynov. Medzi grilom a stenami či inými predmetmi musí byť dostatočný odstup. Počas prevádzky a po nej, dokým zostáva gril horúci, ho nikdy nenechávajte bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo rozhorenie používajte výlučne podpaľovače, ktoré zodpovedajú európskej norme EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín ani lieh. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vznietenia alebo nekontrolovateľného vzniku tepla, ktoré môže spôsobiť veľmi vážne popáleniny alebo požiar. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Nepoužívajte sušiče vlasov ani iné podobné pomôcky. Hrozí nebezpečenstvo od poletujúcich iskier a môže dôjsť k poškodeniu grilu.



NEBEZPEČENSTVO! Ak na grile začne horieť tuk, **nikdy ho nehaste vodou!** Hrozí nebezpečenstvo výbušného vznietenia. Namiesto toho použite na hasenie napr. hasiacu deku a oheň ňou uďte.



NEBEZPEČENSTVO! Gril používajte výlučne s dreveným uhlím, nikdy nie s inými palivami. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Používajte pri grilovaní teplovzdorné rukavice podľa nariadenia EÚ 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch (kategória II v ohľade tepelnej ochrany, norma DIN EN 407). Na obracanie grilovaných potravín používajte vhodné nástroje, napr. grilovacie kliešte, aby ste predišli popáleniu. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!



NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!



VÝSTRAHA! Dbajte, aby sa ku grilu nepribližovali deti ani domáce zvieratá.



VÝSTRAHA! Gril sa veľmi rozhorúči a počas prevádzky sa s ním nesmie hýbať.



VÝSTRAHA! Zvyšné drevené uhlie po grilovaní nehaste vodou, ale nechajte ho dohorieť a vyhasnúť.



VÝSTRAHA! Gril možno používať len s dreveným uhlím, ktoré spĺňa normu EN 1860-2.



NEBEZPEČENSTVO! Pred grilovaním odstráňte z grilovacieho roštu (4) držadlá (17), keďže inak by sa tieto v prevádzke veľmi rozhorúčili. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

7. Montáž

7.1 Potrebne nástroje

- Křížový skrutkovač
- Otvorené kľúče: SW 8 mm a 2 x SW 13 mm

7.2 Príprava montáže

- Pri montáži grilu postupujte dôsledne.
- Naplánujte si dostatok času.
- Pripravte si dostatočne veľkú pracovnú plochu.
- Vyberte všetky diely z obalu a odložte si ich na dosah.
- Vyberte všetok montážny materiál z obalu a odložte si ho na dosah.
- Pripravte si potrebné nástroje.



VÝSTRAHA! Pri montáži grilu dbajte na to, aby hlavičky skrutiiek vždy smerovali von. Tak môžete zabrániť zraneniam spôsobeným vyčnievajúcimi skrutiikami.

Nižšie je opísaná montáž grilu v ôsmich krokoch. Súvisiace ilustrácie sú pripojené na stranách 2 až 4. Pripravte si potrebné diely a montážny materiál.

Majte prosím na pamäti, že kvôli rôznym tvarom sa niektoré plechy dotahujú do patričnej formy až pri montáži. Odporúčame preto skrutki utiahnuť najprv rukou a neskôr ich dotiahnuť príslušným nástrojom.

1. krok

- Rukou priskrutkujte dva držiaky odkladacích dosiek (15) na nohy s kolieskami (13). Použite na to spodný otvor držiaka odkladacích dosiek (15) a stredný otvor nohy S kolieskom (13), pozri obrázok. Potrebujete po jednej skrutke (19), podložke (23) a matici (21).
- Upevnite oporné výstuže (14) na nohy s kolieskami (13). Potrebujete po jednej skrutke (19), podložke (23) a matici (21).
- Následne upevnite oporné výstuže (14) na držiaky odkladacích dosiek (15). Potrebujete po jednej skrutke (19), podložke (23) a matici (21).
- Priskrutkujte nohy s kolieskami (13) aj s namontovanými držiakmi odkladacích dosiek (15) na ľavú stranu nádoby na uhlie (5). Na tento účel použite vrchnú dierku nôh s kolieskami (13).
Upozornenie: 3 dierky na nádobu na uhlie (5) určené na montáž veterného štítu sa pritom musia nachádzať na zadnej strane. Na každú nohu s kolieskom (13) potrebujete 2 skrutki (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).
- Potom pevne zatiahnite všetky skrutki.

2. krok

- Rukou priskrutkujte držiaky rukoväte (7) na nohy s kolieskami (8). Použite na tento účel spodnú dierku držiaka rukoväte (7). Potrebujete po jednej skrutke (19), podložke (23) a matici (21).
- Pripevnite nohy (8) grilu aj s namontovanými držiakmi rukoväte (7) na pravú stranu nádoby na uhlie (5). Na tento účel použite vrchnú dierku nôh (8). Na každú nohu (8) potrebujete 2 skrutki (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).

- Priskrutkujte rukoväť (6) medzi držiaky rukoväte (7). Potrebujete 2 skrutky (20).
- Potom pevne zatiahnite všetky skrutky.

3. krok

- Priskrutkujte dve priečne výstuže (9) medzi nohy (8) a nohy s kolieskami (13). 5 dierok priečných výstuží (9) pritom musí smerovať nahor. Na každú priečnu výstuž (9) potrebujete 4 skrutky (19), 4 podložky (23) a 4 matice (21).
- Ručne pripevnite na priečne výstuže (9) 5 odkladacích dosiek (10). Potrebujete 10 skrutiek (19), 10 podložiek (23) a 10 matíc (21).
- Potom pevne zatiahnite všetky skrutky.

4. krok

- Prestrčte os (12) cez najspodnejšie diery nôh s kolieskami (13). Následne nasadíte na konce osi (12) kolieska (11). Ručne naskrutkujte na konce osi (12) klobúčkové matice (22). Následne s pomocou dvoch otvorených kľúčov SW13 obe klobúčkové matice (22) súčasne pevne utiahnite.

5. krok

- Pevne cez vrchné diery navzájom spojte tri diely veterného štítu (18, 2, 3). Pri montáži dbajte, aby diery veterného štítu (18, 2, 3) smerovali nadol (ako je to znázornené na obrázku). Potrebujete 2 skrutky (19), 2 podložky (23) a 2 matice (21).
- Priskrutkujte veterný štít (18, 2, 3) zvnútra na nádobu na uhlie (5). Dbajte pritom na to, aby hlavičky skrutiek smerovali von. Potrebujete 5 skrutiek (19), 5 podložiek (23) a 5 matíc (21).
- Potom pevne zatiahnite všetky skrutky.

6. krok

- Ručne pripevnite 3 odkladacie dosky (16) na držiaky odkladacích dosiek (15). Potrebujete 6 skrutiek (19), 6 podložiek (23) a 6 matíc (21).
- Potom pevne zatiahnite všetky skrutky.

7. krok

- Pripevnite svorky (špičkami k sebe) so závesnými skrutkami (24) na grilovací ražeň (1). Nasadíte do grilovacieho roštu (4) držadlá (17).

8. krok

- Skontrolujte všetky skrutkové spoje a v prípade potreby ich dotiahnite!
- Následne umiestnite grilovací rošt (4) do výrezov veterného štítu (18, 2, 3).

Gril je teraz zmontovaný a pripravený na prevádzku.

8. Uvedenie do prevádzky

Gril pred prvým uvedením do prevádzky minimálne 30 minút zahrievajte, aby sa spálili možné výrobné rezíduá. V priebehu tohto procesu je úplne bežné, ak dôjde k vzniku zápachu.



NEBEZPEČENSTVO! Na zapálenie alebo rozhorenie používajte výlučne podpaľovače, ktoré zodpovedajú európskej norme EN 1860-3. Nikdy nepoužívajte benzín ani lieh. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo vznietenia alebo nekontrolovateľného vzniku tepla, ktoré môže spôsobiť veľmi vážne popáleniny alebo požiar. Hrozí nebezpečenstvo poranenia a požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Nepoužívajte sušiče vlasov ani iné podobné pomôcky. Hrozí nebezpečenstvo od poletujúcich iskier a môže dôjsť k poškodeniu grilu.



NEBEZPEČENSTVO! Gril prevádzkujte len na stabilnom, horizontálnom, tepelne odolnom a pevnom podklade, a v dostatočnej vzdialenosti od horľavých materiálov, kvapalín a plynov. Medzi grilom a stenami či inými predmetmi musí byť dostatočný odstup. Počas prevádzky a po nej, dokým zostáva gril horúci, ho nikdy nenechávajte bez dozoru. Hrozí nebezpečenstvo požiaru!



NEBEZPEČENSTVO! Pred grilovaním odstráňte z grilovacieho roštu (4) dráždlá (17), keďže inak by sa tieto v prevádzke veľmi rozhorúčili. Hrozí nebezpečenstvo popálenia!

- Do nádoby na uhlie (5) naplňte toľko dreveného uhlia, aby bolo zakryté jej dno. Upozornenie: Ak máte k dispozícii drevené uhlie, môžete ho zapáliť aj v kozube mimo grilu na pevnom podklade.
- Potom na drevené uhlie rozmiestnite 2 – 3 podpaľovače a zapáľte ich pomocou zapalovača alebo zápalek.
- Keď sa podpaľovače rozhoria, opatrne naplňte nádobu na uhlie (5) dreveným uhlím. Dajte pritom pozor, aby ste podpaľovače nezadusili.
- Ideálny stav horenia spoznáte podľa toho, že na drevenom uhlí sa tvorí biela vrstva popola a podpaľovače sú úplne zhorené.
- Drevené uhlie pomocou vhodného kovového predmetu rovnomerne rozmiestnite v nádobe na uhlie (5).
- Umiestnite grilovací rošt (4), prípadne grilovací ražeň (1) do výrezov veterného štítu (18, 2, 3).
- Počkajte ešte chvíľu, kým sa grilovací rošt (4) rozohreje, a potom začnite s grilovaním.
- Keď je jedlo dostatočne uvarené/opečené, vyberte ho z grilu.

Dobrá chuť!

9. Údržba a čistenie



S čistením počkajte, kým gril úplne vychladne. Inak hrozí nebezpečenstvo popálenia!

Gril neobsahuje žiadne diely, ktoré by si vyžadovali pravidelnú údržbu. Na bežné čistenie používajte hubku a vodu s bežným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte žiadne agresívne ani žieravé čistiace prostriedky, aby ste predišli poškodeniu.

Na čistenie grilovacieho roštu (4) je vhodný čistiaci prostriedok a hubka do domácnosti. Ak je grilovací rošt (4) veľmi zanesený, pred čistením ho môžete nechať odstáť vo vode, aby nečistoty zmäkli. Po čistení grilovací rošt (4) dôkladne opláchnite čistou vodou, aby sa odstránili zvyšky čistiaceho prostriedku.

10. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak sa gril nechystáte používať, vyčistite ho podľa pokynov v kapitole 9 „Údržba a čistenie“, a uchovávajte ho na čistom a suchom mieste.

11. Ochrana životného prostredia a likvidácia zariadenia

Keď palivo úplne vychladne, resp. vyhorí, vyhoďte ho do na to určenej smetnej nádoby z nehorľavého materiálu.

Riadnou likvidáciou svojho starého zariadenia chránite životné prostredie i svoje vlastné zdravie. Ďalšie informácie o likvidácii starého zariadenia v súlade s predpismi získate na miestnom úrade, na úrade pre likvidáciu odpadov alebo v predajni, v ktorej ste zariadenie zakúpili.



ES/PT

Zabezpečte aj ekologickú likvidáciu obalov. Kartóny a lepenku možno na recykláciu odovzdať v zariadeniach na zber papiera alebo v zberniciach odpadov. Fólie a plasty z obalov prevezme Váš miestny podnik na likvidáciu odpadov, ktorý zabezpečí ich ekologickú likvidáciu.

Len pre Francúzsko:**„Tried' me jednoduchšie“**

Výrobok je recyklovateľný, vzťahuje sa naň rozšírená zodpovednosť výrobcu a podlieha samostatnému triedeniu a zberu.

	Pri triedení odpadov si všimajte označenie obalových materiálov; tieto sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom:	
	1 - 7: Plasty/20 - 22: Papier a lepenka/80 - 98: Kompozitné a sendvičové materiály.	
Symbol	Materiál	Obsiahnuté v týchto častiach obalu výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Vrecko na príslušenstvo
	Vlnitá lepenka	Predajný obal a vnútorný obal
	Papier	Hodvábny papier na ochranu povrchov

Índice

1. Uso previsto	74
2. Derechos de propiedad intelectual	74
3. Material incluido	75
4. Material de montaje	75
5. Datos técnicos.....	76
6. Indicaciones de seguridad	76
7. Montaje.....	77
7.1 Herramientas necesarias	77
7.2 Preparación del montaje.....	78
8. Puesta en funcionamiento	80
9. Mantenimiento/Limpieza	80
10. Almacenamiento cuando no se utiliza	81
11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos.....	81

¡Enhorabuena!

Al comprar el carro barbacoa GRILLMEISTER GGW 84 B1 (en adelante, denominado barbacoa) ha elegido un producto de primera calidad.

Antes del montaje de la barbacoa, le recomendamos que se familiarice con el producto y con las piezas suministradas y que lea atentamente las presentes instrucciones de uso. Preste especial atención a las indicaciones de seguridad y utilice la barbacoa solamente de la manera descrita en las presentes instrucciones y para los usos que aquí se indican.

Guarde bien estas instrucciones de uso. En caso de transferir la propiedad de la barbacoa a un tercero, entréguele también toda la documentación.

1. Uso previsto

Esta barbacoa está únicamente diseñada para asar alimentos como, por ejemplo, carne, pescado o verdura. Asimismo, solamente se debe utilizar la barbacoa al aire libre. No utilice nunca la barbacoa en espacios cerrados. Tampoco está previsto su uso en empresas o de modo comercial. La barbacoa está destinada exclusivamente al uso privado y cualquier otro se considera un uso indebido.

El fabricante declina cualquier responsabilidad relacionada con los daños o fallos que puedan resultar de una modificación de la barbacoa no autorizada.

Respete las normas locales aplicables o las leyes del país en el que se utilice el aparato.

2. Derechos de propiedad intelectual

Todo el contenido de estas instrucciones de uso está sometido a la legislación sobre propiedad intelectual y se pone a disposición del lector únicamente como fuente de información. Sin la autorización expresa y por escrito del autor se prohíbe copiar o reproducir datos o información contenidos en ellas. Esto también se refiere al uso comercial del contenido y de los datos. El texto y las imágenes corresponden al estado tecnológico en el momento de imprimirse las instrucciones. Reservado el derecho de realizar modificaciones.

3. Material incluido

Saque la barbacoa y todos sus accesorios del embalaje. Retire todos los materiales de embalaje y compruebe que todos los componentes estén íntegros y no presenten daños. Si su material presenta daños o fallos, póngase en contacto con el fabricante.

- Barbacoa (desmontada)
- Material de montaje
- Estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso cuentan con una cubierta desplegable. En la parte interior de dicha cubierta se halla representada la barbacoa con una serie de números. Estos números tienen el siguiente significado:

- 1 Pincho de barbacoa (incl. púas)
- 2 Cortavientos (centro)
- 3 Cortavientos (derecha)
- 4 Parrilla
- 5 Depósito de carbón
- 6 Asa
- 7 Soporte del asa (2 piezas)
- 8 Pie de apoyo (2 piezas)
- 9 Travesaño (2 piezas)
- 10 Estante (largo, 5 piezas)
- 11 Rueda (2 piezas)
- 12 Eje
- 13 Pie de apoyo para rueda (2 piezas)
- 14 Puntal de refuerzo (2 piezas)
- 15 Soporte del estante (parte frontal, parte trasera)
- 16 Estante (corto, 3 piezas)
- 17 Asa (para la parrilla, 2 piezas)
- 18 Cortavientos (izquierda)

4. Material de montaje

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Datos técnicos

Modelo	GGW 84 B1
Medidas tras montaje (long. x alt. x anch.)	aprox. 84 x 86 x 45 mm
Medidas de la parrilla (anch. x prof.)	aprox. 48,5 x 28,5 cm
Combustible	Carbón (no usar briquetas de carbón)
Capacidad del depósito de carbón	máx. 1 kg
Peso	aprox. 6,2 kg

Los datos técnicos y el diseño pueden ser modificados sin previo aviso.

6. Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez la barbacoa, lea con atención las siguientes indicaciones y tenga en cuenta todas las advertencias. Conserve en buen estado estas instrucciones de uso para utilizarlas como referencia en el futuro. Si vende o entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir estas instrucciones de uso. Son parte integrante del producto.

Explicación de los símbolos utilizados



¡PELIGRO! Este símbolo acompañado de la palabra «Peligro» señala una situación potencialmente peligrosa que, en caso de no evitarse, puede producir lesiones graves o incluso la muerte.



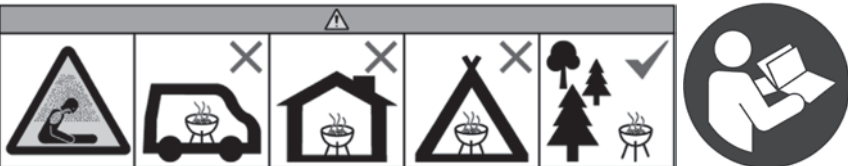
¡ADVERTENCIA! Este símbolo señala indicaciones importantes para el manejo seguro de la barbacoa y para proteger al usuario.



¡PELIGRO! Este símbolo identifica peligros para la salud por quemaduras o escaldamiento.



Guantes de protección resistentes al calor



No utilice la barbacoa en espacios cerrados o habitables como edificios, tiendas de campaña, autocaravanas, remolques o embarcaciones. Existe peligro de muerte por intoxicación a causa del monóxido de carbono.



¡PELIGRO! Utilice siempre la barbacoa en el exterior. Dejar que el carbón se consuma o se vaya apagando poco a poco al aire libre, nunca en espacios cerrados! De lo contrario, existe peligro de sufrir una intoxicación por monóxido de carbono que podría producir la muerte en muy poco tiempo.



¡PELIGRO! Ponga siempre la barbacoa sobre una base estable, plana, horizontal, fija y resistente al calor, y nunca cerca de materiales, líquidos o gases inflamables. Sitúe la barbacoa a una distancia suficiente de las paredes y otros objetos y no la deje nunca desatendida ni durante su uso, ni mientras permanezca caliente. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! Para encenderla o reencenderla, utilice solamente encendedores que cumplan la norma europea EN 1860-3. No utilice nunca gasolina o alcohol para quemar. De hacerlo, existe peligro de deflagración o de calor incontrolado que puede causar incendios o quemaduras muy graves. ¡Existe peligro de lesiones y de incendio!



¡PELIGRO! No utilice secadores de pelo ni otros instrumentos similares. Existe riesgo de que se produzcan chispas y de que la barbacoa resulte dañada.



¡PELIGRO! Si se incendia la grasa de la barbacoa, **no intente nunca apagarla con agua**. De hacerlo, existe riesgo de que se produzca una deflagración explosiva. Para extinguirlo, utilice en su lugar, por ejemplo, una manta extintora con la que ahogar el fuego.



¡PELIGRO! Para la barbacoa, utilice solamente carbón y nunca otro tipo de combustibles. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! A la hora de utilizar la barbacoa, emplee guantes resistentes al calor según se establece en la norma PSA (categoría II respecto a la protección térmica, DIN-EN 407). Utilice una herramienta apropiada para dar la vuelta a los alimentos, como por ejemplo, unas pinzas de barbacoa. De este modo evitará posibles quemaduras. Existe peligro de quemaduras.



¡PELIGRO! Antes de proceder a limpiar la barbacoa, deje que se enfríe por completo. ¡Peligro de quemaduras!



¡ADVERTENCIA! Mantenga a los niños y las mascotas alejados de la barbacoa.



¡ADVERTENCIA! La barbacoa se calienta mucho y no se puede transportar ni mover durante su funcionamiento.



¡ADVERTENCIA! Tras haber terminado de usar la barbacoa, deje que los restos de carbón se extingan lentamente y no los apague con agua.



¡ADVERTENCIA! La barbacoa únicamente debe utilizarse con carbón vegetal que cumpla los requisitos de la norma EN 1860-2.



¡PELIGRO! Antes de usar la barbacoa, retire las asas (17) de la parrilla (4), ya que de lo contrario las asas (17) se calentarían mucho durante el funcionamiento. Existe peligro de quemaduras.

7. Montaje

7.1 Herramientas necesarias

- Destornillador con punta de estrella.
- Llave de boca: ancho de llave 8 mm y dos de 13 mm

7.2 Preparación del montaje

- Proceda al montaje de la barbacoa con cuidado.
- Reserve el tiempo suficiente para ello.
- Procure disponer de una superficie de trabajo de tamaño adecuado.
- Extraiga todas las piezas del embalaje y dispóngalas a su alcance.
- Extraiga el material de montaje del embalaje y dispóngalo a su alcance.
- Prepare las herramientas necesarias.



¡ADVERTENCIA! Durante el montaje de la barbacoa asegúrese de que las cabezas de los tornillos señalen siempre hacia fuera. De esta forma podrá evitar lesiones por tornillos sobresalientes.

A continuación se describe el montaje de la barbacoa en 8 pasos. Las ilustraciones se encuentran en las páginas 2 a 4. Coloque a su alcance las piezas y el material de montaje necesarios.

Tenga en cuenta que, debido a su forma, algunas piezas metálicas solo se contraen y adoptan su posición final durante el montaje. Por esta razón, recomendamos apretar los tornillos primero a mano y después con una herramienta.

Paso 1

- Atornille a mano los dos soportes del estante (15) a los pies de apoyo para ruedas (13). Utilice para ello el orificio inferior del soporte del estante (15) y el orificio del centro del pie de apoyo para rueda (13) (ver gráfico). Necesita un tornillo (19), una arandela (23) y una tuerca (21) para cada uno.
- Fije los dos puntales de refuerzo (14) a los pies de apoyo para ruedas (13). Necesita un tornillo (19), una arandela (23) y una tuerca (21) para cada uno.
- Fije ahora los dos puntales de refuerzo (14) a los soportes del estante (15). Necesita un tornillo (19), una arandela (23) y una tuerca (21) para cada uno.
- Atornille los pies de apoyo para ruedas (13), con los soportes del estante (15) montados, a la parte izquierda del depósito de carbón (5). Utilice para ello el orificio superior de los pies de apoyo para ruedas (13).

Tenga en cuenta lo siguiente: Los 3 orificios para montar el cortavientos en el depósito de carbón (5) tienen que hallarse en la parte de atrás. Necesita respectivamente un pie de apoyo para rueda (13) 2 tornillos (19), 2 arandelas (23) y 2 tuercas (21).

- Apriete ahora todos los tornillos.

Paso 2

- Atornille a mano los dos soportes del asa (7) a los pies de apoyo (8). Utilice para ello el orificio inferior del soporte del asa (7). Necesita un tornillo (19), una arandela (23) y una tuerca (21) para cada uno.
- Fije los pies de apoyo (8), con los soportes del asa (7) montados, en la parte derecha del depósito de carbón (5). Utilice para ello el orificio superior de los pies de apoyo (8). Para cada pie de apoyo (8) necesita 2 tornillos (19), 2 arandelas (23) y 2 tuercas (21).
- Atornille el asa (6) entre los soportes del asa (7). Necesita 2 tornillos (20).
- Apriete ahora todos los tornillos.

Paso 3

- Atornille los dos travesaños (9) entre los pies de apoyo (8) y los pies de apoyo para ruedas (13). Los cinco orificios de los travesaños (9) tienen que mirar hacia arriba. Para cada travesaño (9) necesita 4 tornillos (19), 4 arandelas (23) y 4 tuercas (21).
- Fije a mano las 5 tablas del estante (10) sobre los travesaños (9). Necesita 10 tornillos (19), 10 arandelas (23) y 10 tuercas (21).
- Apriete ahora todos los tornillos.

Paso 4

- Pase el eje (12) por los orificios más inferiores de los pies de apoyo para ruedas (13). Coloque ahora las ruedas (11) en los extremos del eje (12). Enrosque a mano las tuercas de sombrerete (22) en los extremos del eje (12). A continuación, con ayuda de dos llaves de boca de 13 mm, apriete las dos tuercas de sombrerete (22) al mismo tiempo.

Paso 5

- Una las 3 piezas del cortavientos (18, 2, 3) con la mano a través de los orificios superiores. A la hora de colocar los tornillos, asegúrese de que los orificios del cortavientos (18, 2, 3) queden hacia abajo (tal y como se muestra en la ilustración). Necesita 2 tornillos (19), 2 arandelas (23) y 2 tuercas (21).
- Atornille el cortavientos (18, 2, 3) por la parte de dentro al depósito de carbón (5). Asegúrese de que las cabezas de los tornillos miren hacia fuera. Necesita 5 tornillos (19), 5 arandelas (23) y 5 tuercas (21).
- Apriete ahora todos los tornillos.

Paso 6

- Fije a mano las 3 tablas del estante (16) sobre los soportes del estante (15). Necesita 6 tornillos (19), 6 arandelas (23) y 6 tuercas (21).
- Apriete ahora todos los tornillos.

Paso 7

- Fije las púas (con las puntas mirando unas a otras) mediante las armellas (24) al pincho de la barbacoa (1). Coloque las asas (17) en la parrilla (4).

Paso 8

- Compruebe todas las uniones roscadas y apriételas de nuevo si es necesario.
- Coloque ahora la parrilla (4) en las ranuras del cortavientos (18, 2, 3).

La barbacoa está montada y lista para su uso.

8. Puesta en funcionamiento

Caliente la barbacoa antes de la primera puesta en marcha durante al menos 30 minutos para quemar cualquier posible residuo de fabricación. Durante este tiempo se pueden producir algunos ruidos, aunque esto es completamente normal.



¡PELIGRO! Para encenderla o reencenderla, utilice solamente encendedores que cumplan la norma europea EN 1860-3. No utilice nunca gasolina o alcohol para quemar. De hacerlo, existe peligro de deflagración o de calor incontrolado que puede causar incendios o quemaduras muy graves. ¡Existe peligro de lesiones y de incendio!



¡PELIGRO! No utilice secadores de pelo ni otros instrumentos similares. Existe riesgo de que se produzcan chispas y de que la barbacoa resulte dañada.



¡PELIGRO! Ponga siempre la barbacoa sobre una base estable, plana, horizontal, fija y resistente al calor, y nunca cerca de materiales, líquidos o gases inflamables. Sitúe la barbacoa a una distancia suficiente de las paredes y otros objetos y no la deje nunca desatendida ni durante su uso, ni mientras permanezca caliente. ¡Peligro de incendio!



¡PELIGRO! Antes de usar la barbacoa, retire las asas (17) de la parrilla (4), ya que de lo contrario las asas (17) se calentarían mucho durante el funcionamiento. Existe peligro de quemaduras.

- Llene el depósito de carbón (5) con tanto carbón como sea necesario para cubrir la base.
Nota: Si dispone de ella, puede encender el carbón en una chimenea de encendido, fuera de la barbacoa, sobre una base resistente al fuego.
- Reparta 2 o 3 pastillas de encendido (encendedores) sobre el carbón y enciéndalas con un mechero o con cerillas.
- Cuando las pastillas de encendido ardan correctamente, llene el depósito de carbón (5) cuidadosamente con carbón. Asegúrese de no sofocar las pastillas de encendido.
- Sabrá que ha alcanzado el nivel perfecto de incandescencia cuando sobre el carbón se forme una capa blanca de cenizas y las pastillas de encendido se hayan consumido por completo.
- Distribuya homogéneamente el carbón con una herramienta metálica adecuada por todo el depósito de carbón (5).
- Coloque la parrilla (4) o el pincho de la barbacoa (1) en las ranuras del cortavientos (18, 2, 3).
- Espere aún brevemente hasta que la parrilla (4) esté caliente y comience a utilizarla.
- Retire los alimentos cuando se haya alcanzado el punto de cocción o asado deseado.

¡Que aproveche!

9. Mantenimiento/Limpieza



Para proceder con la limpieza, espere hasta que la barbacoa se haya enfriado por completo. De lo contrario, existe riesgo de quemaduras.

La barbacoa no contiene piezas que exijan un mantenimiento regular. Para la limpieza normal, utilice un paño y agua mezclada con un detergente doméstico. No utilice detergentes agresivos o abrasivos para evitar daños en el objeto.

Para la limpieza de la parrilla (4) se recomienda utilizar un estropajo y detergente, ambos de uso doméstico. En el caso de que la parrilla (4) presente un alto grado de suciedad e incrustaciones, puede resultar de utilidad sumergirla en agua antes de proceder a su limpieza para ablandar dichas incrustaciones. Tras limpiar la parrilla (4), enjuáguela con agua limpia para retirar cualquier posible resto de detergente.

10. Almacenamiento cuando no se utiliza

Si no desea seguir utilizando la barbacoa durante un tiempo, límpiela tal y como se describe en el capítulo «9. Mantenimiento y limpieza» y guárdela en un lugar limpio y seco.

11. Información medioambiental y sobre eliminación de residuos

Retire el combustible una vez que se haya enfriado o quemado por completo y viértalo en la cubeta prevista para ello de material no inflamable.

Si desecha correctamente el objeto cuando deje de usarlo, evitará daños al medio ambiente y riesgos para su propia salud. Encontrará más información sobre la forma adecuada de desechar el objeto en la administración municipal, en el organismo responsable de la gestión de residuos o en la tienda en la que haya adquirido el objeto.

	Deseche también el material del embalaje de forma respetuosa con el medioambiente. El cartón se puede entregar en puntos públicos de recogida para su reciclaje. Los envoltorios y plásticos del embalaje serán recogidos por la empresa de basuras de su localidad para ser eliminados de forma respetuosa con el medioambiente.
 ES/PT	

Información relevante solo para Francia:



«La clasificación, simplificada»

El producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se clasifica y recoge por separado.

	A la hora de separar los residuos, tenga en cuenta el distintivo del embalaje y las abreviaturas (a) y números (b) que aparecen en él con el siguiente significado: 1-7: plásticos / 20-22: papel y cartón / 80-98: materiales compuestos.	
Símbolo	Material	Incluido en los siguientes componentes del embalaje de este producto
	Polietileno de baja densidad	Bolsa para accesorios
	Cartón corrugado	Embalaje comercial y envoltorio interior
	Papel	Papel de seda para proteger las superficies

Indholdsfortegnelse

1. Normale anvendelsesformål	84
2. Ophavsret	84
3. Leveringsomfang	85
4. Monteringsmateriale	85
5. Tekniske data	86
6. Sikkerhedsanvisninger	86
7. Montering	87
7.1 Påkrævet værktøj	87
7.2 Forberedelse af monteringen	87
8. Ibrugtagning	89
9. Vedligeholdelse/rengøring	90
10. Opbevaring af grillen, når den ikke anvendes	90
11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse	91

Tillykke!

Med dit køb af grillvognen GRILLMEISTER GGW 84 B1 (omtales herefter som "grill") har du valgt et kvalitetsprodukt.

Gør dig fortrolig med produktet og de medfølgende dele, og læs brugervejledningen omhyggeligt før monteringen af grillen. Vær især opmærksom på sikkerhedsanvisningerne, og brug kun grillen som beskrevet i denne brugervejledning og til de angivne anvendelsesområder.

Opbevar denne brugsvejledning sikkert. Hvis du overdrager grillen til en tredjepart, skal du lade alle dokumenter følge med.

1. Normale anvendelsesformål

Denne grill er beregnet til at grille fødevarer som for eksempel kød, fisk eller grøntsager. Grillen er udelukkende beregnet til anvendelse udendørs. Brug aldrig grillen i lukkede rum. Den er ikke beregnet til brug i virksomheder eller til erhvervsmæssig anvendelse. Grillen er udelukkende til privat brug – enhver anden form for anvendelse anses for ikke-bestemmelsesmæssig anvendelse.

Producenten hæfter under ingen omstændigheder for skader eller fejl forårsaget af ændringer eller modifikationer af grillen, som ikke er aftalt med producenten først.

De gældende love og bestemmelser i anvendelseslandet skal overholdes.

2. Ophavsret

Alt indhold i denne brugsvejledning er ophavsretligt beskyttet og stilles udelukkende til rådighed for brugeren som informationskilde. Kopiering eller mangfoldiggørelse af data og oplysninger er forbudt uden ophavsmandens udtrykkelige og skriftlige tilladelse. Dette gælder også enhver form for kommerciel brug af indhold og data. Tekst og illustrationer er i overensstemmelse med det tekniske niveau, vi var bekendt med på trykkesøjledpunktet. Forbehold for ændringer.

3. Leveringsomfang

Tag grillen og alle tilbehørsdele ud af emballagen. Fjern al emballage, og undersøg, om alle komponenter fremstår komplette og ubeskadigede. Hvis nogle dele er ufuldstændige eller beskadigede ved leveringen, bedes du kontakte producenten.

- Grill (ikke monteret)
- Monteringsmateriale
- Denne brugsvejledning

Denne brugsvejledning er udstyret med et omslag, der kan foldes ud. På indersiden af omslaget er grillen vist med talangivelser. Tallene henviser til følgende:

- 1 Grillspyd (inkl. klemmer)
- 2 Vindskærm (midt)
- 3 Vindskærm (højre)
- 4 Grillrist
- 5 Kulbeholder
- 6 Håndtag
- 7 Håndtagsholder (2 stk.)
- 8 Fod (2 stk.)
- 9 Tværstiver (2 stk.)
- 10 Hylde (lang, 5 stk.)
- 11 Hjul (2 stk.)
- 12 Akse
- 13 Hjulfod (2 stk.)
- 14 Støttstiver (2 stk.)
- 15 Hyldeholder (forside, bagside)
- 16 Hylde (kort, 3 stk.)
- 17 Håndtag (til grillristen, 2 stk.)
- 18 Vindskærm (venstre)

4. Monteringsmateriale

19	20	21	22	23	24
					
M 5X10	M 4 X10	M 5	M 8	Ø5.4	M 4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Tekniske data

Model	GGW 84 B1
Mål, monteret (B x H x D)	ca. 84 x 86 x 45 cm
Mål grillrist (B x D)	ca. 48,5 x 28,5 cm
Brændstof	Trækul (ingen trækulsbriketter)
Kapacitet, kulbeholder	maks. 1 kg
Vægt	ca. 6,2 kg

Vi forbeholder os ret til ændring af tekniske oplysninger og design uden forudgående varsel.

6. Sikkerhedsanvisninger

Læs nedenstående anvisninger omhyggeligt, og overhold alle advarsler, inden du tager grillen i brug første gang. Opbevar denne brugsvejledning omhyggeligt til fremtidig brug. Hvis du sælger grillen eller giver den videre, skal denne brugsvejledning vedlægges. Den er en del af produktet.

Symbolforklaring



FARE! Dette symbol med teksten "Fare" angiver en faretruende situation, som kan medføre alvorlige personskader eller død, hvis den ikke forhindres.



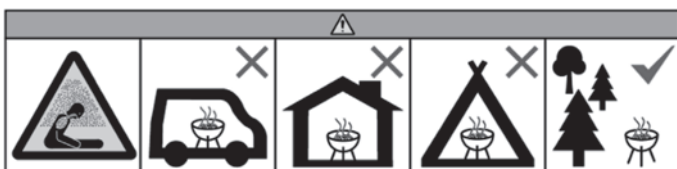
ADVARSEL! Dette symbol angiver vigtige anvisninger til sikker brug af grillen og beskyttelse af brugeren.



FARE! Dette symbol angiver fare for helbredet som følge af skoldninger/forbrændinger.



Beskyttelseshandsker, varmefaste/bestandige



Brug ikke grillen i lukkede rum og/eller beboelige rum som f.eks. bygninger, telte, campingvogne eller både. Der er livsfare på grund af kulilteforgiftning.



FARE! Brug kun grillen uden for lukkede rum. Grillkul må ikke brænde eller gløde ud i lukkede rum, men kun udendørs! Ellers er der fare for kulilteforgiftning, som hurtigt kan medføre døden.



FARE! Brug kun grillen på et stabilt, jævnt, horisontalt, varmebestandigt, fast underlag og ikke i nærheden af brændbare materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og lad aldrig grillen være uden opsyn under brugen eller efterfølgende, mens den stadig er varm. Der er brandfare!



FARE! Til at tænde eller genantænde grillen må du kun bruge optændingsmidler, der opfylder den europæiske standard EN 1860-3. Brug aldrig benzin eller sprit. Ellers er der fare for eksplosioner eller ukontrollerbar varmeudvikling, som kan medføre meget alvorlige forbrændinger eller brand. Der er fare for personskader og brand!



FARE! Anvend ikke en hårtørrer eller lignende hjælpemidler. Der er fare for flyvende gnister, og grillen kan beskadiges.



FARE! Hvis fedt bliver antændt på grillen, **må du aldrig slukke det med vand!** Der er eksplosionsfare. Brug i stedet f.eks. et brandtæppe til at kvæle ilden.



FARE! Brug kun grillen med trækul og aldrig med andre brændstoffer. Der er brandfare!



FARE! Når du griller, bør du bruge varmebestandige handsker i overensstemmelse med forordningen om personlige værnemidler (kategori II vedr. varmebeskyttelse, DIN-EN 407). Til at vende de grillede madvarer bør du bruge et egnet redskab som f.eks. en grilltang for at undgå forbrændinger. Der er fare for forbrændinger.



FARE! Lad grillen køle helt af, inden du rengør den. Der er fare for forbrændinger!



ADVARSEL! Hold børn og husdyr på afstand af grillen.



ADVARSEL! Denne grill bliver meget varm og må derfor ikke flyttes under brugen!



ADVARSEL! Når du er færdig med at grille, så lad de resterende trækul gløde ud, og sluk dem ikke med vand.



ADVARSEL! Grillen må kun anvendes med trækul i henhold til EN 1860-2.



FARE! Før du går i gang med at grille, skal du fjerne håndtagene (17) fra grillristen (4), da håndtagene (17) ellers bliver meget varme under brugen. Der er fare for forbrændinger.

7. Montering

7.1 Påkrævet værktøj

- Stjerneskrutetrækker
- Gaffelnøgle: Nøglevidde 8 mm und 2 x nøglevidde 13 mm

7.2 Forberedelse af monteringen

- Gå omhyggeligt frem ved monteringen af grillen.
- Sørg for at have nok tid.
- Sørg for at have et tilstrækkeligt stort arbejdsområde.
- Tag alle enkeltdele ud af emballagen, og læg delene klar til brug.

- Tag monteringsmaterialet ud af emballagen, og læg delene klar til brug.
- Læg det nødvendige værktøj klar.



ADVARSEL! Sørg ved monteringen af grillen altid for, at skruerne hoveder viser udad. På den måde kan du undgå kvæstelser på grund af fremspringende skruer.

Nedenfor er monteringen af grillen beskrevet i otte trin. Illustrationerne findes på side 2 til 4. Læg de nødvendige enkeltdele og det nødvendige monteringsmateriale klar til brug.

Vær opmærksom på, at nogle plader på grund af de forskellige former først retter sig rigtig ud under monteringen. Det anbefales, at skruberne først trækkes fast med hånden og senere med værktøj.

Trin 1

- Skru de to hyldeholdere (15) fast med hånden på hjulfødderne (13). Anvend hertil det nederste hul i hyldeholderen (15) og det midterste hul i hjul-foden (13), se illustrationen. Du skal bruge en skrue (19), en spændeskive (23) og en møtrik (21).
 - Fastgør støttestiverne (14) på hjulfoden (13). Du skal bruge en skrue (19), en spændeskive (23) og en møtrik (21).
 - Fastgør nu støttestiverne (14) på hyldeholderne (15). Du skal bruge en skrue (19), en spændeskive (23) og en møtrik (21).
 - Skru hjulfoden (13) inkl. den monterede hyldeholder (15) fast på kulbeholderens (5) venstre side. Anvend hertil det øverste hul i hjul-fødderne (13).
- Bemærk:** De 3 huller til monteringen af vindskærmen i kulbeholderen (5) skal herved befinde sig på bagsiden. For hver hjulfod (13) skal du bruge 2 skruer (19), 2 spændeskiver (23) og 2 møtrikker (21).
- Spænd nu alle skruer fast.

Trin 2

- Skru med hånden håndtagsholderne (7) fast på fødderne (8). Anvend hertil det nederste hul i håndtaget (7). Du skal bruge en skrue (19), en spændeskive (23) og en møtrik (21).
- Fastgør hjulfødderne (8) inkl. den monterede håndtag (7) på kulbeholderens (5) højre side. Anvend hertil det øverste hul i fødderne (8). For hver fod (8) skal du bruge 2 skruer (19), 2 spændeskiver (23) og 2 møtrikker (21).
- Skru håndtaget (6) fast mellem håndtagsholderne (7). Du skal bruge 2 skruer (20).
- Spænd nu alle skruer fast.

Trin 3

- Skru de to tværstivere (9) fast mellem fødderne (8) og hjul-fødderne (13). De fem huller i tværstiverne (9) skal herved vende opad. For hver tværstiver (9) skal du bruge 4 skruer (19), 4 spændeskiver (23) og 4 møtrikker (21).
- Fastgør 5 hyldebrædder (10) med hånden på tværstiverne (9). Du skal bruge 10 skruer (19), 10 spændeskiver (23) og 10 møtrikker (21).
- Spænd nu alle skruer fast.

Trin 4

- Stik aksen (12) ind gennem de nederste huller i hjulfødderne (13). Sæt nu hjulene (11) på aksens (12) ender. Skru topmøtrikkerne (22) fast med hånden på aksen (12). Spænd efterfølgende begge topmøtrikker (22) fast samtidig ved hjælp af to gaffelnøgler med nøglevidde 13.

Trin 5

- Forbind de 3 dele af vindskærmen (18, 2, 3) med hinanden gennem de øverste huller. Vær opmærksom på, at hullerne i vindskærmen (18, 2, 3) vender nedad (som vist i illustrationen), når de skrues sammen. Du skal bruge 2 skruer (19), 2 spændeskiver (23) og 2 møtrikker (21).
- Skru vindskærmen (18, 2, 3) fast på kulbeholderen (5) indefra. Det er vigtigt at sørge for, at skruernes hoveder viser udad. Du skal bruge 5 skruer (19), 5 spændeskiver (23) og 5 møtrikker (21).
- Spænd nu alle skruer fast.

Trin 6

- Fastgør de 3 hyldebrædder (16) med hånden på hyldeholderne (15). Du skal bruge 6 skruer (19), 6 spændeskiver (23) og 6 møtrikker (21).
- Spænd nu alle skruer fast.

Trin 7

- Fastgør klemmerne (med spidserne vendt mod hinanden) på grillspyddet (1) ved hjælp af øjeskruerne (24). Sæt håndtagene (17) ind i grillristen (4).

Trin 8

- Kontroller alle skrueforbindelser, og spænd evt. disse efter!
- Sæt nu grillristen (4) ind i vindskærmens (18, 2, 3) udsparinger.

Grillen er nu monteret og klar til brug.

8. Ibrugtagning

Opvarm grillen i mindst 30 minutter inden den første ibrugtagning for at afbrænde eventuelle rester fra produktionen. I dette tidsrum kan der forekomme røgudvikling, hvilket er helt normalt.



FARE! Til at tænde eller genantænde grillen må du kun bruge optændingsmidler, der opfylder den europæiske standard EN 1860-3. Brug aldrig benzin eller sprit. Ellers er der fare for eksplosioner eller ukontrollerbar varmeudvikling, som kan medføre meget alvorlige forbrændinger eller brand. Der er fare for personskader og brand!



FARE! Anvend ikke en hårtørrer eller lignende hjælpemidler. Der er fare for flyvende gnister, og grillen kan beskadiges.



FARE! Brug kun grillen på et stabilt, jævnt, horisontalt, varmebestandigt, fast underlag og ikke i nærheden af brændbare materialer, væsker eller gasser. Sørg for tilstrækkelig afstand til vægge og andre genstande, og lad aldrig grillen være uden opsyn under brugen eller efterfølgende, mens den stadig er varm. Der er brandfare!



FARE! Før du går i gang med at grille, skal du fjerne håndtagene (17) fra grillristen (4), da håndtagene (17) ellers bliver meget varme under brugen. Der er fare for forbrændinger.

- Fyld så meget trækul i kulbeholderen (5), at bunden er dækket.
Bemærk: Hvis du har en skorstensstarter, kan du også antænde trækullene uden for grillen på et ildfast underlag.
- Fordel nu 2-3 faste optændingsmidler på trækullene, og tænd dem med en lighter eller med tændstikker.
- Når optændingsmidlerne brænder godt, så fyld forsigtigt kulbeholderen (5) med trækul. Pas på ikke at kvæle optændingsmidlerne.
- Du kan se, at gløderne har nået den ideelle tilstand, når der dannes et hvidt askelag på trækullene, og optændingsmidlerne er brændt helt op.
- Fordel trækullene ensartet i kulbeholderen (5) ved hjælp af en egnet metalgenstand.
- Sæt nu grillristen (4) hhv. grillspyddet (1) ind i vindskærmens (18, 2, 3) udsparinger.
- Vent lidt, indtil grillristen (4) er opvarmet, og gå så i gang med at grille.
- Tag den grillede mad af, når det ønskede tilberedningsniveau/den ønskede bruningsgrad er nået.

Velbekomme!

9. Vedligeholdelse/rengøring



Vent med rengøringen, til grillen er kølet helt af. I modsat fald er der fare for forbrændinger!

Grillen indeholder ingen dele, der skal vedligeholdes. Til den normale rengøring kan du bruge en karklud og vand med almindeligt opvaskemiddel. For at undgå beskadigelser bør du ikke bruge aggressive eller slibende rengøringsmidler.

Til rengøring af grillristen (4) er en rengøringssvamp og opvaskemiddel velegnet. Hvis der er kraftige skorpedannelser på grillristen (4), er det nyttigt inden rengøringen at lægge grillristen i vand for at opløse skorperne. Skyl grundigt med rent vand efter rengøringen af grillristen (4) for at fjerne rester af opvaskemiddel.

10. Opbevaring af grillen, når den ikke anvendes

Hvis du ikke bruger grillen, skal du rengøre den som beskrevet i kapitel "9. Vedligeholdelse/rengøring" og derefter opbevare den på et rent og tørt sted.

11. Oplysninger om miljø og bortskaffelse

Når brændstoffet er kølet helt af eller brændt helt op, kan du smide det ud i de dertil beregnede beholdere af ikke-brandbart materiale.

Når du bortskaffer det gamle apparat korrekt, undgår du at skade miljøet og dit eget helbred. Ønsker du yderligere oplysninger om korrekt bortskaffelse af det gamle apparat, skal du kontakte de lokale myndigheder, affaldskontoret eller den forretning, hvor du købte apparatet.



ES/PT

Sørg også for miljørigtig bortskaffelse af emballagen. Papemballage skal smides i dertil indrettede containere eller afleveres på offentlige genbrugspladser. Al folie- og plastemballage skal afleveres på din lokale genbrugsplads.

Kun relevant for Frankrig:



"Nem sortering"

Produktet er genanvendeligt, er underlagt et udvidet producentansvar og sorteres og indsamles separat.



Vær opmærksom på mærkningen på emballagematerialerne i forbindelse med affaldssortering. Disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning:

1-7: Plastic / 20-22: Papir og pap / 80-98: Kompositmaterialer.

Symbol	Materiale	Dette produkts emballagedele indeholder følgende
	LD-polyætylen	Pose til tilbehør
	Bølgepap	Emballage og indre emballage
	Papir	Silkepapir til beskyttelse af overfladerne

Sommario

1. Destinazione d'uso.....	93
2. Copyright	93
3. Dotazione	94
4. Materiale per il montaggio	94
5. Specifiche tecniche	95
6. Avvertenze per la sicurezza	95
7. Montaggio	96
7.1 Attrezzi richiesti	96
7.2 Prima del montaggio.....	97
8. Messa in funzione	99
9. Manutenzione/pulizia.....	100
10. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato	100
11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento.....	100

Congratulazioni!

Grazie per aver acquistato il barbecue con carrello GRILLMEISTER GGW 84 B1 (di seguito definito "barbecue") e per la scelta di un prodotto di alta gamma.

Prima del montaggio del barbecue, è necessario leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in modo da acquisire dimestichezza con il prodotto e le parti in dotazione. Prestare particolare attenzione alle avvertenze di sicurezza e utilizzare il barbecue esclusivamente secondo quanto descritto nelle presenti istruzioni, rispettandone la destinazione d'uso indicata.

Conservare accuratamente il presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del barbecue a terzi è necessario consegnare anche tutta la relativa documentazione.

1. Destinazione d'uso

Questo barbecue può essere utilizzato esclusivamente per grigliare alimenti come ad esempio carne, pesce o verdure. Il barbecue è da utilizzarsi esclusivamente all'aperto. Non utilizzare in alcun caso il barbecue all'interno di ambienti chiusi. Non è pertanto idoneo all'utilizzo commerciale e/o all'interno di aziende. Il barbecue è predisposto per il solo utilizzo privato. L'impiego per altri scopi non corrisponde all'utilizzo previsto.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni o guasti derivanti da cambiamenti o modifiche del barbecue non autorizzate dal produttore.

Osservare le normative nazionali e/o le leggi vigenti del relativo paese di utilizzo.

2. Copyright

I contenuti delle presenti istruzioni per l'uso sono protetti da copyright e vengono forniti all'utente unicamente a scopo informativo. È rigorosamente vietato copiare o riprodurre i dati e le informazioni ivi contenute senza l'autorizzazione scritta ed esplicita dell'autore. Il divieto si applica anche in caso di utilizzo commerciale di tali informazioni e dati. Testi e illustrazioni si intendono aggiornati al momento della stampa. Con riserva di modifiche.

3. Dotazione

Estrarre dalla confezione il barbecue e tutti i rispettivi accessori. Rimuovere completamente i materiali di imballaggio, verificando la completezza e l'integrità di tutti i componenti. Nel caso in cui la consegna risulti incompleta o presenti dei danni, contattare il produttore.

- Barbecue (non montato)
- Materiale per il montaggio
- Le presenti istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso sono dotate di una copertina apribile. All'interno della copertina è presente un'illustrazione del barbecue dotata di alcune cifre. La numerazione corrisponde ai seguenti elementi:

- 1 Spiedo da griglia (forchette fermacarne incluse)
- 2 Paravento (centrale)
- 3 Paravento (di destra)
- 4 Griglia
- 5 Recipiente per la carbonella
- 6 Impugnatura
- 7 Supporto impugnatura (2 pezzi)
- 8 Piedistallo (2 pezzi)
- 9 Sostegno trasversale (2 pezzi)
- 10 Tavola di appoggio (lunga, 5 pezzi)
- 11 Ruota (2 pezzi)
- 12 Asse
- 13 Piedistallo ruota (2 pezzi)
- 14 Puntello di rinforzo (2 pezzi)
- 15 Supporto ripiano (lato anteriore, lato posteriore)
- 16 Tavola di appoggio (corta, 3 pezzi)
- 17 Impugnatura (per la griglia, 2 pezzi)
- 18 Paravento (di sinistra)

4. Materiale per il montaggio

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Specifiche tecniche

Modello	GGW 84 B1
Dimensioni da montato (L x A x P)	ca. 84 x 86 x 45 mm
Dimensioni griglia (L x P)	ca. 48,5 x 28,5 cm
Combustibile	Carbonella (non bricchetti di carbonella)
Capacità recipiente carbonella	max. 1 kg
Peso	ca. 6,2 kg

Eventuali modifiche alle specifiche tecniche e al design possono essere apportate senza preavviso.

6. Avvertenze per la sicurezza

Prima di utilizzare il barbecue per la prima volta, leggere attentamente le seguenti istruzioni e attenersi a tutte le avvertenze per la sicurezza. Conservare accuratamente le presenti istruzioni per l'uso per eventuali consultazioni future. In caso di vendita o cessione del dispositivo, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso, quali parti integranti del prodotto.

Simbologia utilizzata



PERICOLO! Questo simbolo, associato alla parola "Pericolo", indica una possibile situazione di pericolo che, se non evitata, può causare all'utente lesioni gravi e persino la morte.



ATTENZIONE! Questo simbolo indica informazioni importanti per il corretto utilizzo del barbecue e la sicurezza dell'utente.



PERICOLO! Questo simbolo indica pericoli per la salute a causa di scottature/ustioni.



Guanti protettivi resistenti al calore



Non utilizzare il barbecue in ambienti chiusi e/o abitati, ad es. edifici, tende, roulotte, camper, barche. Sussiste il rischio di avvelenamento mortale da monossido di carbonio!



PERICOLO! Non utilizzare mai il barbecue all'interno di ambienti chiusi. Non accendere o far bruciare la carbonella in ambienti chiusi, bensì esclusivamente all'aperto! Sussiste il pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio, che può causare la morte in breve tempo.



PERICOLO! Utilizzare il barbecue solo su una superficie stabile, piana, orizzontale, resistente al calore, solida e lontana da materiali, liquidi o gas infiammabili. Posizionare il barbecue in modo che vi sia una distanza sufficiente dalle pareti e da altri oggetti. Non lasciarlo mai incustodito durante e dopo l'utilizzo, finché non si è raffreddato. Pericolo di incendio!



PERICOLO! Per l'accensione e per ravvivare il fuoco, utilizzare esclusivamente materiali idonei che rispettino la norma europea EN 1860-3. Non utilizzare mai benzina o alcol. Sussiste il pericolo di esplosione o ritorno di fiamma incontrollato, che può causare ustioni gravi o incendi. Pericolo di lesioni e incendio!



PERICOLO! Non utilizzare asciugacapelli o altri ausili. Potrebbero crearsi scintille e il barbecue potrebbe danneggiarsi.



PERICOLO! Nel caso in cui il grasso del cibo inizi a bruciare, **non utilizzare mai l'acqua per spegnere la fiamma!** L'acqua può provocare uno scoppio simile a un'esplosione. Utilizzare piuttosto una coperta ignifuga con cui soffocare le fiamme.



PERICOLO! Utilizzare esclusivamente carbonella e nessun altro combustibile. Pericolo di incendio!



PERICOLO! Durante l'uso, indossare guanti resistenti al calore conformi alla direttiva DPI (categoria II per la protezione termica, DIN EN 407). Per girare gli alimenti presenti sul barbecue, utilizzare utensili idonei, ad es. una pinza per barbecue, così da prevenire il rischio di ustioni. Pericolo di ustione!



PERICOLO! Prima di iniziare con la pulizia del barbecue, lasciare che si raffreddi completamente. Pericolo di ustioni!



ATTENZIONE! Tenere i bambini e gli animali domestici lontano dal barbecue.



ATTENZIONE! Il barbecue raggiunge una temperatura elevata e non deve essere spostato durante l'utilizzo.



ATTENZIONE! Dopo la cottura, lasciare che le braci rimanenti si consumino e non utilizzare acqua per lo spegnimento.



ATTENZIONE! Utilizzare il barbecue esclusivamente con carbonella che rispetta lo standard EN 1860-2.



PERICOLO! Prima dell'accensione rimuovere le impugnature (17) dalla griglia (4), in quanto potrebbero raggiungere temperature molto elevate durante la cottura. Pericolo di ustione!

7. Montaggio

7.1 Attrezzi richiesti

- Cacciavite a croce
- Chiave fissa: larghezza 8 mm e 2 larghezza 13 mm

7.2 Prima del montaggio

- Procedere con attenzione al montaggio del barbecue.
- Prevenire un lasso di tempo sufficiente alle operazioni.
- Utilizzare una superficie di lavoro con dimensioni idonee.
- Estrarre tutti i pezzi dall'imballaggio e disporli a portata di mano.
- Estrarre il materiale per il montaggio dall'imballaggio e tenerlo a portata di mano.
- Tenere a portata di mano gli attrezzi richiesti.



ATTENZIONE! Durante il montaggio del barbecue, assicurarsi che le teste delle viti siano sempre rivolte verso l'esterno. In questo modo è possibile evitare lesioni causate da viti sporgenti.

Di seguito è descritta la procedura di montaggio del barbecue in 8 passaggi. Le illustrazioni sono riportate nelle pagine da 2 a 4. Preparare e tenere a portata di mano i singoli pezzi necessari, nonché il materiale per il montaggio.

A causa della forma, alcune delle parti potrebbero corrispondere perfettamente solo durante il montaggio. Pertanto si consiglia di stringere le viti prima manualmente e in seguito utilizzando un attrezzo.

Fase 1

- Avvitare a mano i due supporti ripiano (15) ai piedistalli ruota (13). A tale scopo utilizzare il foro inferiore del supporto ripiano (15) e il foro centrale del piedistallo ruota (13), come nell'illustrazione. Sono necessari una vite (19), una rosetta (23) e un dado (21).
- Fissare i puntelli di rinforzo (14) ai piedistalli ruota (13). Sono necessari una vite (19), una rosetta (23) e un dado (21).
- Fissare quindi i puntelli di rinforzo (14) ai supporti ripiano (15). Sono necessari una vite (19), una rosetta (23) e un dado (21).
- Avvitare i piedistalli ruota (13) inclusi i supporti ripiano (15) montati al lato sinistro del recipiente per la carbonella (5). Utilizzare a tale scopo il foro superiore dei piedistalli ruota (13).
Nota: i 3 fori per il montaggio del paravento sul recipiente per la carbonella (5) devono trovarsi sul lato posteriore. Sono necessari per ogni piedistallo ruota (13) 2 viti (19), 2 rosette (23) e 2 dadi (21).
- Serrare quindi tutte le viti.

Fase 2

- Avvitare a mano i supporti impugnatura (7) ai piedistalli (8). A tale scopo utilizzare il foro inferiore del supporto impugnatura (7). Sono necessari una vite (19), una rosetta (23) e un dado (21).
- Fissare i piedistalli (8) inclusi i supporti impugnatura (7) montati al lato destro del recipiente per la carbonella (5). Utilizzare a tale scopo il foro superiore dei piedistalli (8). Per ogni piedistallo (8) sono necessari 2 viti (19), 2 rosette (23) e 2 dadi (21).
- Avvitare l'impugnatura (6) tra i supporti impugnatura (7). Sono necessarie 2 viti (20).
- Serrare quindi tutte le viti.

Fase 3

- Avvitare i due sostegni trasversali (9) tra i piedistalli (8) e i piedistalli ruota (13). I cinque fori dei sostegni trasversali (9) devono essere rivolti verso l'alto. Per ogni sostegno trasversale (9) sono necessari 4 viti (19), 4 rosette (23) e 4 dadi (21).
- Fissare a mano le 5 tavole di appoggio (10) ai sostegni trasversali (9). Sono necessari 10 viti (19), 10 rosette (23) e 10 dadi (21).
- Serrare quindi tutte le viti.

Fase 4

- Infilare l'asse (12) attraverso i fori inferiori dei piedistalli ruota (13). Posizionare quindi le ruote (11) alle estremità dell'asse (12). Avvitare i dadi ciechi (22) alle estremità dell'asse (12). In seguito, con l'ausilio di due chiavi fisse a larghezza 13, serrare contemporaneamente entrambi i dadi ciechi (22).

Fase 5

- Fissare a mano il paravento in 3 pezzi (18, 2, 3) utilizzando i fori superiori. Durante il fissaggio, accertarsi che i fori del paravento (18, 2, 3) siano rivolti verso il basso (come mostrato in figura). Sono necessari 2 viti (19), 2 rosette (23) e 2 dadi (21).
- Fissare il paravento (18, 2, 3) al recipiente per la carbonella (5) avvitandolo dall'interno. Assicurarsi che le teste delle viti siano sempre rivolte verso l'esterno. Sono necessari 5 viti (19), 5 rosette (23) e 5 dadi (21).
- Serrare quindi tutte le viti.

Fase 6

- Fissare a mano le 3 tavole di appoggio (16) ai supporti ripiano (15). Sono necessari 6 viti (19), 6 rosette (23) e 6 dadi (21).
- Serrare quindi tutte le viti.

Fase 7

- Fissare allo spiedo (1) le forchette fermacarne (con le punte rivolte verso l'interno) utilizzando le viti a occhiello (24). Inserire le impugnature (17) nella griglia (4).

Fase 8

- Verificare la tenuta di tutte le viti e all'occorrenza provvedere al serraggio.
- Posizionare quindi la griglia (4) negli inserti del paravento (18, 2, 3).

Il barbecue ora è montato e pronto per l'uso.

8. Messa in funzione

Prima di accendere il barbecue per la prima volta, è opportuno riscaldarlo per almeno 30 minuti, così da bruciare possibili residui dei materiali di produzione. Durante questo lasso di tempo, è possibile che all'interno del barbecue si sviluppino degli odori, in modo del tutto normale.



PERICOLO! Per l'accensione primaria o successiva, utilizzare esclusivamente materiali per l'accensione che rispettino la norma europea EN 1860-3. Non utilizzare in alcun caso benzina o alcol. In questo caso sussiste il pericolo di esplosione o ritorno di fiamma incontrollato, che può causare ustioni gravi o incendi. Sussiste il rischio di lesioni e incendio!



PERICOLO! Non utilizzare asciugacapelli o altri ausili. Pericolo di creazione di scintille, il barbecue potrebbe essere danneggiato.



PERICOLO! Utilizzare il barbecue solo su una superficie stabile, piana, orizzontale, resistente al calore, solida e lontana da materiali, liquidi o gas infiammabili. Posizionare il barbecue in modo che vi sia una distanza sufficiente dalle pareti e da altri oggetti, non lasciarlo mai incustodito durante e dopo l'utilizzo, finché non si sia raffreddato. Pericolo di incendio!



PERICOLO! Prima dell'accensione rimuovere le impugnature (17) dalla griglia (4), in quanto potrebbero raggiungere temperature molto elevate durante la cottura. Pericolo di ustione.

- Versare una quantità di carbonella tale da coprire la base del recipiente (5).
Suggerimento: all'occorrenza è possibile accendere la carbonella anche in un camino diverso dal barbecue, utilizzando un ripiano refrattario.
- Distribuire quindi 2-3 dosi di preparato per l'accensione sulla carbonella e procedere all'accensione con un accendino o un fiammifero.
- Nel momento in cui il materiale di accensione inizia a bruciare, riempire con cautela il recipiente (5) con la restante carbonella. Fare attenzione a non soffocare la fiamma di accensione.
- La brace è perfetta nel momento in cui si forma uno strato di cenere bianca sulla carbonella e il materiale di accensione è completamente bruciato.
- Distribuire uniformemente nel recipiente (5) la carbonella con un idoneo oggetto di metallo.
- Posizionare la griglia (4) e/o lo spiedo (1) negli inserti del paravento (18, 2, 3).
- Attendere qualche minuto finché la griglia (4) abbia raggiunto una temperatura idonea e iniziare la cottura sulla griglia.
- Togliere le pietanze dalla griglia nel momento in cui abbiano raggiunto il punto di cottura/doratura desiderato.

Buon appetito!

9. Manutenzione/pulizia



Prima di procedere alla pulizia, attendere che il barbecue si sia completamente raffreddato. Altrimenti sussiste il pericolo di ustione!

Il barbecue non contiene alcun pezzo da sottoporre a manutenzione regolare. Per la normale pulizia utilizzare un panno con acqua e un comune detersivo. Non utilizzare detergenti aggressivi o abrasivi per non provocare danni.

Per la pulizia della griglia (4), sono sufficienti una spugna da cucina e del detersivo. In caso di incrostazioni resistenti sulla griglia (4), è opportuno immergerla in acqua, prima della pulizia, così da ammorbidire le incrostazioni. Dopo la pulizia, risciacquare la griglia (4) con acqua corrente, in modo da rimuovere i residui di detersivo.

10. Conservazione in caso di inutilizzo prolungato

In caso di non utilizzo del barbecue, procedere con la pulizia così come descritto al capitolo “9. Manutenzione e pulizia” e conservarlo in un luogo pulito e asciutto.

11. Indicazioni ambientali e misure di smaltimento

Nel momento in cui si sia raffreddato completamente o sia cessata la combustione, smaltire il combustibile all'interno di recipienti appositi in materiale ignifugo.

Il corretto smaltimento del dispositivo contribuisce a evitare possibili danni ambientali, nonché l'insorgere di rischi per la salute personale. Ulteriori informazioni sullo smaltimento di dispositivi dismessi sono reperibili presso le amministrazioni comunali, gli enti preposti a tale servizio o nel negozio dove si è acquistato il dispositivo.

	Riciclare correttamente anche il materiale di imballaggio. I materiali di cartone possono essere smaltiti presso gli appositi contenitori per carta oppure nei centri pubblici di raccolta predisposti al riciclaggio. Pellicole e imballaggi di plastica devono essere consegnati presso i punti di raccolta pubblici locali e smaltiti adeguatamente.
	
ES/PT	

Solo per la Francia:



“Uno smaltimento più facile”

Il prodotto è riciclabile, è soggetto a responsabilità estesa del produttore ed è raccolto e smaltito separatamente.



Durante la raccolta differenziata dei rifiuti, prestare attenzione al simbolo dei materiali di imballaggio, contraddistinti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: plastica / 20-22: carta e cartone / 80-98: materiali compositi.

Simbolo

Materiale

Contenuto nei seguenti componenti di imballaggio del prodotto



Polietilene bassa densità

Sacchetto per accessori



Cartone ondulato

Confezione di vendita e imballaggio interno



Carta

Carta velina per la protezione delle superfici

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	103
2. Szerzői jog	103
3. Szállítási terjedelem	104
4. Szerelési anyagok	104
5. Műszaki adatok	105
6. Biztonsági tudnivalók	105
7. Szerelés	106
7.1 Szükséges szerszámok	106
7.2 A szerelés előkészítése	107
8. Üzembe helyezés	109
9. Karbantartás/tisztítás	109
10. Tárolás használaton kívül	110
11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók	110

Gratulálunk!

A GRILLMEISTER GGW 84 B1 kerti grillsütő (a továbbiakban: grillsütő) megvásárlásával Ön egy kiváló minőségű termék mellett döntött.

A grillsütő összeszerelése előtt ismerje meg a terméket és a csomagban szállított alkatrészeket, és gondosan olvassa el ezt a kezelési útmutatót. Vegye figyelembe a biztonsági tudnivalókat, és csak a kezelési útmutatóban leírt módon és csak a megadott rendeltetésre használja a grillsütőt.

Gondosan őrizze meg a kezelési útmutatót. Ha a grillsütőt továbbadja egy harmadik személynek, mellékelje az összes dokumentumot is.

1. Rendeltetésszerű használat

Ez a grillsütő kizárólag élelmiszerek, például hús, hal és zöldségek grillezésére szolgál. A grillsütő kizárólag szabadtéren való használatra alkalmas. Soha ne használja a grillsütőt zárt térben. Nem céges, illetve iparszerű használatra készült. A grillsütő kizárólag magáncélra használható, minden egyéb használat nem rendeltetésszerűnek minősül.

A grillsütő gyártóval nem egyeztetett változtatásaiból és módosításából adódó sérülésekért, károkért, illetve működési hibákért a gyártó semmilyen szavatosságot nem vállal.

Kérjük, tartsa be a használat helyén érvényes nemzeti előírásokat és törvényeket.

2. Szerzői jog

A jelen kezelési útmutató teljes tartalma szerzői jogi védelem alatt áll, és kizárólag információforrásként áll az olvasó rendelkezésére. A szerzők kifejezett és írásos engedélye nélkül tilos az adatok és információk bármilyen módon történő másolása vagy sokszorosítása. Ez vonatkozik a tartalmak és adatok iparszerű használatára is. A szöveg és az ábrák a nyomdába adáskor fennálló műszaki állapotot tükrözik. A változtatások jogát fenntartjuk.

3. Szállítási terjedelem

Vegye ki a grillsütőt és összes tartozékát a csomagolásból. Távolítson el minden csomagolóanyagot, és ellenőrizze az alkatrészek hiánytalanságát és sérülésmentességét. Hiányos vagy sérült szállítmány esetén forduljon a gyártóhoz.

- Grillsütő (nincs összeszerelve)
- Szerelési anyagok
- Ez a kezelési útmutató

Ez a kezelési útmutató kihajtható borítóval van ellátva. A borító belső oldalán található a grillsütő számozott ábrája. A számok jelentése:

- 1 Grillnyárs (csíptetőikkel)
- 2 Szélvédő lemez (középső)
- 3 Szélvédő lemez (jobb)
- 4 Grillrács
- 5 Széntartó
- 6 Markolat
- 7 Markolattartó (2 darab)
- 8 Tartóláb (2 darab)
- 9 Keresztmerevítő (2 darab)
- 10 Tartódeszka (hosszú, 5 darab)
- 11 Kerék (2 darab)
- 12 Tengely
- 13 Kerék-tartóláb (2 darab)
- 14 Megerősítő merevítő (2 darab)
- 15 Polctartó (előoldal, hátoldal)
- 16 Tartódeszka (rövid, 3 darab)
- 17 Markolat (a grillrácshoz, 2 darab)
- 18 Szélvédő lemez (bal)

4. Szerelési anyagok

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Műszaki adatok

Modell	GGW 84 B1
Méret összeszerelve (szé x ma x mé)	kb. 84 x 86 x 45 cm
A grillrács mérete (szé x mé)	kb. 48,5 x 28,5 cm
Tüzelőanyag	Faszén (ne használjon brikettet)
Széntartó térfogata	max. 1 kg
Tömeg	kb. 6,2 kg

A műszaki adatok és a kivitel módosítása külön bejelentés nélkül lehetséges.

6. Biztonsági tudnivalók

A grillsütő első használata előtt kérjük, olvassa el figyelmesen a következő utasítást és tartsa be a figyelmeztetéseket. Őrizze meg a kezelési útmutatót későbbi használatra. A készülék eladásakor vagy továbbadásakor mindenképpen adja át ezt a kezelési útmutatót is. A kezelési útmutató a termék részét képezi.

A használt szimbólumok jelentése



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” figyelemfelhívással együtt olyan fenyegető veszélyes helyzetet jelöl, amely súlyos sérülésekhez vagy akár halálhoz vezethet, ha nem küszöbölik ki.



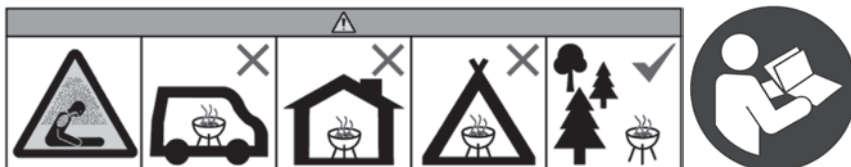
FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a grillsütő biztonságos üzemeltetése és a felhasználó védelme érdekében fontos tudnivalókat jelöl.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a forrás/égés általi egészségi kockázat veszélyére figyelmeztet.



Hőálló védőkesztyű



Soha ne használja a grillsütőt zárt térben és/vagy lakható helyiségekben, pl. épületekben, sátrakban, lakókocsiban, lakóautóban, csónakban. Szén-monoxid mérgezés miatti életveszély áll fent.



VESZÉLY! A grillsütőt kizárólag zárt téren kívül, azaz szabadtéren használja. A grillszenet csak szabadban szabad leégetni és kiizzítani, zárt terekben nem! Különben fennáll a szén-monoxid mérgezés veszélye, ami rövid idő alatt halálhoz vezethet.



VESZÉLY! A grillsütőt kizárólag stabil sík, vízszintes és hőálló talajon használja, és ne használja gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok közelében. Tartson elegendő távolságot a falaktól és más tárgyaktól, továbbá használat közben, majd használat után se hagyja őrizetlenül a grillsütőt addig, amíg az forró. Tűzveszély áll fenn!



VESZÉLY! A szén begyűjtéséhez és újbóli meggyújtásához kizárólag az EN 1860-3 európai szabványnak megfelelő gyűjtőt használjon. Soha ne használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ha ezt nem tartja be, lobbanás/robbanás, illetve szabályozatlan hőfejlődés történhet, ami a legrosszabb esetben égési sérülést vagy tüzet eredményezhet. Fennáll a sérülés veszélye és a tűzveszély!



VESZÉLY! Ne használjon hajszárítót vagy hasonló segédeszközt. A szétfújt parázs miatt veszély áll fent, és a grillsütő károsodhat.



VESZÉLY! Ha a grillsütőn kigyullad a zsír, **soha ne vízzel próbálja eloltani!** Robbanás és lobbanás veszélye áll fent. Ehelyett a tűzoltáshoz használjon pl. egy tűzoltó takarót, amivel elfojtja a tüzet.



VESZÉLY! A grillsütőt kizárólag faszénnel használja, soha ne használjon más tüzelőanyagot. Tűzveszély áll fenn!



VESZÉLY! A grillezéshez használjon a személyes védőfelszerelésekre vonatkozó rendelkezésnek megfelelő, tűzálló kesztyűt (II. tűzvédelmi kategória a DIN-EN 407 szabványnak megfelelően). A grillezett ételek megfordításához használjon megfelelő szerszámot, pl. grill csipeszt, hogy elkerülje az égési sérüléseket. Égési sérülés veszélye áll fent.



VESZÉLY! Tisztítás előtt várja meg, míg a grillsütő teljesen lehűl. Égési sérülés veszélye áll fenn!



FIGYELMEZTETÉS! A gyerekeket és háziállatokat tartsa a grillsütőtől távol.



FIGYELMEZTETÉS! A grillsütő nagyon felforrósodik, és használat közben tilos mozgatni!



FIGYELMEZTETÉS! Grillezés után hagyja izzani a maradék faszénét, ne oltsa el vízzel.



FIGYELMEZTETÉS! Kizárólag az EN 1860-2 szabványnak megfelelő faszén használható a grillben.



VESZÉLY! Grillezés előtt távolítsa el a markolatokat (17) a grillrácsról (4), különben a markolatok (17) működés közben nagyon felforrósodnak. Égési sérülés veszélye áll fent.

7. Szerelés

7.1 Szükséges szerszámok

- Csillagfejű csavarhúzó
- Franciakulcs: 8 mm és 2 db 13 mm méretű

7.2 A szerelés előkészítése

- A grillsütő összeszerelését gondosan végezze el.
- Szánjon rá elegendő időt.
- Jelöljön ki egy megfelelő méretű munkafelületet.
- Vegyen ki a csomagolásból minden egyes alkatrészt, és helyezze az alkatrészeket a keze ügyébe.
- Vegye ki a csomagolásból a szerelési anyagokat, és helyezze az alkatrészeket a keze ügyébe.
- Készítse elő a szükséges szerszámokat.



FIGYELMEZTETÉS! A grillsütő összeszerelésekor figyeljen arra, hogy a csavarok feje mindig kifelé nézzon. Így elkerülheti a kiálló csavarok miatti sérüléseket.

A grillsütő összeszerését az alábbiakban 8 lépésben ismertetjük. Az illusztrációk a 2–4. oldalon találhatók. Helyezze a keze ügyébe a szükséges alkatrészeket és szerelési anyagokat.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy néhány fémlap csak az összeszerelés során kerül végső helyére. Ajánlott először kézzel, majd szerszámokkal meghúzni.

1. lépés

- Kézzel meghúzza csavarozza a két poltartót (15) a kerék-tartólábakra (13). Ehhez használja a poltartón (15) található alsó furatot, és kerék-tartólábon (13) található középső furatot, lásd az ábrát. Egy-egy csavarra (19), csavaralátétre (23) és csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Rögzítse a megerősítő merevítőket (14) a kerék-tartólábakra (13). Ehhez is egy-egy csavarra (19), csavaralátétre (23) és csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Ezután rögzítse a megerősítő merevítőket (14) a poltartókra (15). Ehhez is egy-egy csavarra (19), csavaralátétre (23) és csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Csavarozza a kerék-tartólábakat (13) a rájuk szerelt poltartóval (15) együtt a széntartó (5) bal oldalára. Ehhez használja a kerék-tartólábakon Tartólábak (13) közé.

Ügyeljen az alábbiakra: A szélvédő lemez felszereléséhez használandó 3 furat a széntartón (5), a hátoldalon van. Kerék-tartólábanként (13) 2 csavarra (19), 2 csavaralátétre (23) és 2 csavaranyára (21) lesz szüksége.

- Ezután minden csavart húzzon meg.

2. lépés

- Kézzel meghúzza csavarozza a markolattartót (7) a tartólábakra (8). Ehhez használja a markolattartón (7) található alsó furatot. Egy-egy csavarra (19), csavaralátétre (23) és csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Rögzítse a tartólábakat (8) a rájuk szerelt markolattartóval (7) együtt a széntartó (5) jobb oldalára. Ehhez használja a tartólábakon (8) található felső furatot. Tartólábanként (8) 2 csavarra (19), 2 csavaralátétre (23) és 2 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Csavarozza a markolatot (6) a markolattartók (7) közé. Ehhez 2 csavarra (20) lesz szüksége.
- Ezután minden csavart húzzon meg.

3. lépés

- Csavarozza a két keresztmervítőt (9) a tartólábak (8) és a kerék-Tartólábak (13) közé. A keresztmervítőn (9) található öt furatnak felfelé kell néznie. Keresztmervítőnként (9) 4 csavarra (19), 4 csavaralátétre (23) és 4 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Kézzel meghúzza rögzítse az 5 tartódeszkát (10) a keresztmervítőkre (9). 10 csavarra (19), 10 csavaralátétre (23) és 10 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Ezután minden csavart húzzon meg.

4. lépés

- Dugja át a tengelyt (12) a kerék-tartólábakon (13) található legalsó furaton. Ezután helyezze a kerekeket (11) a tengely (12) végére. Kézzel csavarja be a tengely (12) végére a kalapos anyákat (22). Ezután két SW13 franciakulcs segítségével húzza meg a két kalapos anyát (22) egyszerre.

5. lépés

- Kézzel rögzítse egymáshoz a 3 részből álló szélvédő lemezeket (18, 2, 3) a felső furatokon keresztül. Az összecsavarozáskor ügyeljen arra, hogy a szélvédő lemezek (18, 2, 3) található furatok lefelé nézzenek (az ábrán látható módon). 2 csavarra (19), 2 csavaralátétre (23) és 2 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Belülről csavarozza a szélvédő lemezeket (18, 2, 3) a széntartóra (5). Feltétlenül figyeljen arra, hogy a csavarok feje kifelé nézzen. 5 csavarra (19), 5 csavaralátétre (23) és 5 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Ezután minden csavart húzzon meg.

6. lépés

- Kézzel meghúzza rögzítse a 3 tartódeszkát (16) a polctartókra (15). 6 csavarra (19), 6 csavaralátétre (23) és 6 csavaranyára (21) lesz szüksége.
- Ezután minden csavart húzzon meg.

7. lépés

- Rögzítse a csíptetőket (csúccsal egymás felé) a szemescsavarokkal (24) a grillnyársra (1). Helyezze a markolatokat (17) a grillrácsra (4).

8. lépés

- Ellenőrizze az összes csavarkötést, és szükség esetén húzza után a csavarokat!
- Ezután helyezze be a grillrácsot (4) a szélvédő lemezek (18, 2, 3) található nyílásokba.

A grillstűt ezzel összeszerelte, az használatra kész.

8. Üzembe helyezés

Az első üzembe helyezés előtt legalább 30 percig fűtse fel a grillsütőt, hogy az esetleges gyártásból visszamaradt anyagokat elégesse. Ez alatt az idő alatt szagok képződhetnek, de ez teljesen normális.



VESZÉLY! A szén begyújtásához és újbóli meggyújtásához kizárólag az EN 1860-3 európai szabványnak megfelelő gyújtózt használjon. Soha ne használjon benzint vagy denaturált szeszt. Ha ezt nem tartja be, lobbanás/robbanás, illetve szabályozatlan hőfejlődés történhet, ami a legrosszabb esetben égési sérülést vagy tüzet eredményezhet. Fennáll a sérülés veszélye és a tűzveszély!



VESZÉLY! Ne használjon hajszárítót vagy hasonló segédeszközt. A szétfújt parázs miatt veszély áll fent, és a grillsütő károsodhat.



VESZÉLY! A grillsütőt kizárólag stabil sík, vízszintes és hőálló talajon használja, és ne használja gyúlékony anyagok, folyadékok vagy gázok közelében. Tartson elegendő távolságot a falaktól és más tárgyaktól, továbbá használat közben, majd használat után se hagyja őrizetlenül a grillsütőt addig, amíg az forró. Tűzveszély áll fenn!



VESZÉLY! Grillezés előtt távolítsa el a markolatokat (17) a grillrácsról (4), különben a markolatok (17) működés közben nagyon felforrósodnak. Égési sérülés veszélye áll fent.

- Töltsön annyi faszenet a széntartóba (5), hogy befedje a tartó padlólemezt. Tudnivaló: Ha rendelkezésre áll, meggyújthatja a faszenet a grillsütőn kívüli kéményben, tűzálló alapon.
- Osszon el 2-3 grill gyújtókockát a feszéren, és öngyújtóval vagy gyufával gyújtsa meg azokat.
- Ha a gyújtókockák megfelelően égnek, óvatosan töltsse fel faszénnel a széntartót (5). Ügyeljen arra, hogy ne fojtsa el a gyújtókockák égését.
- A parázs ideális állapotát onnan ismeri fel, hogy a feszéren fehér hamuréteg képződik, és a gyújtókockák teljesen elégték.
- Egy megfelelő fém eszközzel egyenletesen oszlassa el a faszenet a széntartóban (5).
- Helyezze a grillrácsot (4) vagy a grillnyársat (1) a szélvédő lemezek (18, 2, 3) nyílásaiba.
- Várjon egy kicsit, amíg a grillrács (4) felforrósodik, és kezdje el a grillezést.
- Vegye le a grillsütőről a meggrillezett ételleket, miután azok megfelelően átsültek/a színük elérte a kívánt barnaságot.

Jó étvágyat!

9. Karbantartás/tisztítás



Várjon a tisztítással, amíg a grillsütő teljesen ki nem hűl. Máskülönbén égési sérülés veszélye áll fenn.

A grillsütő nem tartalmaz rendszeres karbantartásra szoruló alkatrészeket. A normál tisztításhoz használjon egy mosogatórongyot és vizet, valamint kereskedelmi forgalomban kapható

mosogatószer. Ne használjon maró vagy súroló hatású tisztítószeret, így elkerülheti a termék károsodását.

A grillrács (4) tisztításához elég egy mosogatószivacs és mosogatószer. A grillrácsra (4) tapadt makacs szennyeződések esetén hasznos lehet, ha ezeket tisztítás előtt vízbe áztatja, hogy felpuhítsa az odaégett szennyeződések. Tisztítás után tiszta vízzel öblítse át a grillrácsot (4), hogy eltávolítsa a mosogatószer maradványait.

10. Tárolás használaton kívül

Ha hosszabb ideig nem szeretné használni a grillsütőt, tisztítsa meg a „9. Karbantartás/tisztítás” fejezetben leírtak szerint, és tárolja tiszta, száraz helyen.

11. Környezetvédelmi és hulladékkezelési tudnivalók

A teljesen kihűlt, illetve kiégett tüzelőanyagot erre alkalmas, nem gyúlékony anyagból készült tárolóban ártalmatlanítsa.

A használt készülék szabályos ártalmatlanításával elkerülhető a környezet károsítása, és saját egészségének veszélyeztetése. A használt készülék előírászerű ártalmatlanításával kapcsolatban további információkat az önkormányzatnál, a környezetvédelmi hivatalban vagy abban az üzletben kaphat, amelyben a készüléket megvásárolta.

	A csomagolást is környezetkímélő módon kell ártalmatlanítani. A kartoncsomagolások papírgyűjtőkben vagy nyilvános gyűjtőhelyeken adhatók le újrahasznosítás céljából. A szállított csomaghoz tartozó fóliát és műanyagokat a helyi hulladékszállító vállalat gyűjti be és ártalmatlanítja környezetkímélő módon.
 ES/PT	
Csak Franciaországban:  „Egyszerű szelektálás” Az újrafelhasználható termékre kiterjesztett gyártói felelősség vonatkozik. A terméket szelektív hulladékkezeléssel kell ártalmatlanítani.	

	A leselejtezésnél vegye figyelembe a csomagolóanyagok jelölését. A csomagolóanyagokat rövidítésekkel (a) és számokkal (b) jelöljük, amelyek jelentése a következő:	
	1-7: Műanyagok / 20-22: Papír és kartonpapír / 80-98: Kompozit anyagok.	
Szimbólum	Anyag	A termék következő csomagolási összetevői tartalmazzák
	Alacsony sűrűségű polietilén	Táska a tartozékokhoz
	Hullámpapír	A belső csomagolás értékesítési csomagolása
	Papír	Selyempapír a felületek védelmére

Kazalo vsebine

1. Predvidena uporaba	113
2. Avtorske pravice	113
3. Vsebina paketa ob dobavi	114
4. Material za sestavljanje	114
5. Tehnični podatki	115
6. Varnostni napotki	115
7. Sestavljanje	116
7.1 Potrebno orodje	116
7.2 Priprava na sestavljanje	116
8. Uporaba naprave	118
9. Vzdrževanje/čiščenje	119
10. Dolgotrajnejše shranjevanje	119
11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke	120

Iskrene čestitke!

Z nakupom žara na kolesih GRILLMEISTER GGW 84 B1, v nadaljevanju žar, ste se odločili za visokokakovosten izdelek.

Pred sestavljanjem žara se seznanite z izdelkom in priloženimi deli ter skrbno preberite ta navodila za uporabo. Predvsem upoštevajte varnostne napotke in žar uporabljajte le v skladu z navodili za uporabo ter za navedene namene.

Ta navodila za uporabo shranite na varno mesto. Če žar predate tretji osebi, priložite tudi vsa navodila.

1. Predvidena uporaba

Ta žar je namenjen le za peko živil, kot so meso, ribe ali zelenjava. Žar je namenjen izključno za uporabo na prostem. Žara nikoli ne uporabljajte v zaprtih prostorih. Izdelek ni namenjen za poslovno ali komercialno uporabo. Žar uporabljajte izključno v zasebne namene, vsaka drugačna uporaba je napačna.

Proizvajalec zavrača vsakršno odgovornost za škodo ali motnje, ki lahko nastanejo kot posledica sprememb ali predelave žara, ki jih ni odobril proizvajalec.

Upoštevajte državne predpise oziroma zakonodajo zadevne države, v kateri uporabljate napravo.

2. Avtorske pravice

Celotno vsebino teh navodil za uporabo ureja zakonodaja o avtorskih pravicah in je bralcu na voljo izključno kot vir informacij. Vsakršno kopiranje ali razmnoževanje podatkov in informacij brez izrecne in pisne odobritve avtorja je prepovedano. To se nanaša tudi na komercialno uporabo vsebine in podatkov. Besedilo in slike ustrezajo tehničnim specifikacijam naprave v času tiska. Pridržujemo si pravico do sprememb.

3. Vsebina paketa ob dobavi

Žar in vso dodatno opremo vzemite iz embalaže. Odstranite ves embalažni material in preverite, ali so vsi sestavni deli celi in nepoškodovani. Če so dobavljeni deli nepopolni ali poškodovani, se obrnite na proizvajalca.

- Žar (ni sestavljen)
- Material za sestavljanje
- Ta navodila za uporabo

Ta navodila za uporabo so opremljena z zložljivim ovitkom. Na notranji strani ovitka je prikazan žar s številčnimi oznakami. Številke označujejo naslednje:

- 1 Raženj (z vilicami za fiksiranje živila)
- 2 Protivetrna zaščita (sredinska)
- 3 Protivetrna zaščita (desna)
- 4 Rešetka za žar
- 5 Posoda za oglje
- 6 Ročaj
- 7 Nosilec ročaja (2 kosa)
- 8 Noga (2 kosa)
- 9 Prečni opornik (2 kosa)
- 10 Deska za odlagalno polico (dolga, 5 kosov)
- 11 Kolo (2 kosa)
- 12 Os
- 13 Noga s kolesom (2 kosa)
- 14 Ojačitveni opornik (2 kosa)
- 15 Nosilec odlagalne police (prednja stran, zadnja stran)
- 16 Deska za odlagalno polico (kratka, 3 kosi)
- 17 Ročaj (za rešetko za žar, 2 kosa)
- 18 Protivetrna zaščita (leva)

4. Material za sestavljanje

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Tehnični podatki

Model	GGW 84 B1
Mere sestavljenega izdelka (Š x V x G)	pribl. 84 x 86 x 45 cm
Mere rešetke za žar (Š x G)	pribl. 48,5 x 28,5 cm
Kurivo	Lesno oglje (ne briketi iz lesnega oglja)
Prostornina posode za oglje	najv. 1 kg
Teža	pribl. 6,2 kg

Pridržujemo si pravico do sprememb tehničnih podatkov in oblike brez obvestila.

6. Varnostni napotki

Pred prvo uporabo žara natančno preberite naslednje napotke in upoštevajte vsa opozorila. Ta navodila za uporabo skrbno shranite za poznejšo uporabo. Če napravo prodate ali izročite tretji osebi, ji nujno predajte tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila so sestavni del izdelka.

Razlaga uporabljenih simbolov



NEVARNOST! Ta simbol z napisom »Nevarnost« označuje neposredno nevarne razmere, ki lahko povzročijo hude poškodbe ali celo smrt, če njihovega nastanka ne preprečite.



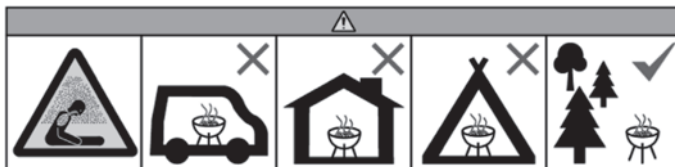
OPOZORILO! Ta simbol označuje pomembne napotke za varno uporabo žara in zaščito uporabnika.



NEVARNOST! Ta simbol označuje nevarnost za zdravje zaradi oparin/opeklin.



Toplotno odporne/obstoje zaščitne rokavice



Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, npr. stavbah, šotorih, prikolicah, avtodomih ali na ladjah. Taka uporaba je lahko namreč smrtno nevarna zaradi zastrupitve z ogljikovim monoksidom.



NEVARNOST! Žar uporabljajte le izven zaprtih prostorov. Oglja za žar ne pustite goreti ali tleti v zaprtih prostorih, temveč samo na prostem! Sicer obstaja nevarnost zastrupitve z ogljikovim monoksidom, ki lahko hitro povzroči smrt.



NEVARNOST! Žar uporabljajte le na stabilni, ravni, vodoravni, toplotno obstojni in trdni površini in ne v bližini vnetljivih materialov, tekočin ali plinov. Pustite dovolj razdalje do sten in drugih predmetov in žara med uporabo in po njej – dokler je vroč – nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost požara!



NEVARNOST! Za podžiganje ali ponovno prižiganje uporabljajte le sredstva za podžig, ki ustrezajo evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali denaturiranega špirita. Sicer obstaja nevarnost vžiga ali nenadzorovanega razvoja toplote, ki lahko povzroči najhujše opekline ali požar. Lahko pride do poškodb in požara!



NEVARNOST! Ne uporabljajte sušilnika las ali podobnih pripomočkov. Obstaja nevarnost, da bi nastale iskre, ki lahko poškodujejo žar.



NEVARNOST! V kolikor se na žaru vname maščoba, **je nikoli ne gasite z vodo!** Obstaja nevarnost eksplozivnega vžiga. Za gašenje raje uporabite npr. gasilno odejo, s katero boste zadušili ogenj.



NEVARNOST! Žar uporabljajte izključno z lesnim ogljem, nikoli z drugimi kurivi. Obstaja nevarnost požara!



NEVARNOST! Med peko na žaru nosite zaščitne rokavice, ki so odporne na vročino, v skladu z Uredbo o osebni varovalni opremi (kategorija II glede toplotne zaščite, DIN-EN 407). Za obračanje živila na žaru uporabljajte primerne pripomočke, npr. klešče za žar, da preprečite opekline. Lahko se opečete.



NEVARNOST! Pred čiščenjem počakajte, da se žar popolnoma ohladi. Lahko se opečete!



OPOZORILO! Otrokom in živalim preprečite stik z žarom.



OPOZORILO! Ta žar se močno segreje in se ga med obratovanjem ni dovoljeno dotikati!



OPOZORILO! Ko zaključite s peko, počakajte, da preostanek oglja zgori, in ga ne gasite z vodo.



OPOZORILO! Žar se lahko uporablja samo z ogljem v skladu z EN 1860-2.



NEVARNOST! Pred peko na žaru odstranite ročaja (17) z rešetke za žar (4), sicer se ročaja (17) med uporabo močno segrejeta. Lahko se opečete.

7. Sestavljanje

7.1 Potrebno orodje

- Križni izvijač
- Vijačni ključ: SW 8 mm in 2 x SW 13 mm

7.2 Priprava na sestavljanje

- Pri sestavljanju žara bodite natančni.
- Načrtujte dovolj časa.
- Zagotovite si dovolj veliko delovno površino.

- Vzemite vse posamezne dele iz embalaže in si jih položite na doseg rok.
- Vzemite material za sestavljanje iz embalaže in si ga položite na doseg rok.
- Pripravite si potrebno orodje.



OPOZORILO! Med sestavljanjem žara obvezno pazite, da so glave vijakov vedno obrnjene navzven. Tako lahko preprečite poškodbe zaradi širlečih vijakov.

V nadaljevanju je opisano sestavljanje žara v 8 korakih. Ilustracije so na straneh 2 do 4. Položite si potrebne dele in material za sestavljanje na doseg roke.

Upoštevajte, da se nekateri pločevinasti deli zaradi različnih oblik prilagajajo šele med montažo. Priporočamo, da vijake najprej privijete ročno in jih nato zategnete z orodjem.

1. korak

- Nosilca odlagalne police (15) ročno privijte na nogi s kolesom (13). Za to uporabite spodnjo luknjo nosilca odlagalne police (15) in srednjo luknjo noge s kolesom (13), glejte sliko. Potrebujete po en vijak (19), podložko (23) in matico (21).
 - Pritrdite ojačitvena opornika (14) na nogi s kolesom (13). Potrebujete po en vijak (19), podložko (23) in matico (21).
 - Sedaj pritrdite ojačitvena opornika (14) na nosilca odlagalne police (15). Potrebujete po en vijak (19), podložko (23) in matico (21).
 - Nogi s kolesom (13) skupaj z montiranimi nosilcema odlagalne police (15) privijte na levo stran posode za oglje (5). Za to uporabite zgornjo luknjo v nogah s kolesom (13).
- Prosimo, upoštevajte:** 3 luknje za montažo protiverne zaščite v posodi za oglje (5) morajo biti pri tem na zadnji strani. Za vsako nogo s kolesom (13) potrebujete po 2 vijaka (19), 2 podložki (23) in 2 matici (21).
- Sedaj vse vijake močno privijte.

2. korak

- Nosilca ročaja (7) ročno privijte na nogi (8). Za to uporabite spodnjo luknjo nosilca ročaja (7). Potrebujete po en vijak (19), podložko (23) in matico (21).
- Nogi (8) skupaj z montiranimi nosilcema ročaja (7) privijte na desno stran posode za oglje (5). Za to uporabite zgornjo luknjo v nogah (8). Za vsako nogo (8) potrebujete 2 vijaka (19), 2 podložki (23) in 2 matici (21).
- Privijte ročaj (6) med nosilca ročaja (7). Potrebujete 2 vijaka (20).
- Sedaj vse vijake močno privijte.

3. korak

- Prečna opornika (9) privijte med nogi (8) in nogi s kolesom (13). Pet lukenj prečnih opornikov (9) mora biti pri tem obrnjenih navzgor. Za vsak prečni opornik (9) potrebujete po 4 vijake (19), 4 podložke (23) in 4 matic (21).
- 5 desk za odlagalno polico (10) ročno pritrdite na prečna opornika (9). Potrebujete 10 vijakov (19), 10 podložk (23) in 10 matic (21).
- Sedaj vse vijake močno privijte.

4. korak

- Vstavite os (12) skozi spodnji luknji nog s kolesom (13). Sedaj namestite kolesi (11) na vsak konec osi (12). Na vsak konec osi (12) ročno privijte klobučasto matico (22). Nato čvrsto privijte obe klobučasti matici (22) hkrati s pomočjo dvojnega vijane ključa SW13.

5. korak

- 3-delno protivetrno zaščito (18, 2, 3) ročno sestavite s pomočjo zgornjih lukenj. Pri privijanju preverite, da so luknje protivetrne zaščite (18, 2, 3) obrnjene navzdol (kot je prikazano na sliki). Potrebujete 2 vijaka (19), 2 podložki (23) in 2 matici (21).
- Protivetrno zaščito (18, 2, 3) privijte od znotraj na posodo za oglje (5). Obvezno pazite, da so glave vijakov obrnjene navzven. Potrebujete 5 vijakov (19), 5 podložk (23) in 5 matic (21).
- Sedaj vse vijake močno privijte.

6. korak

- 3 deske za odlagalno polico (16) ročno pritrdite na nosilca odlagalne police (15). Potrebujete 6 vijakov (19), 6 podložk (23) in 6 matic (21).
- Sedaj vse vijake močno privijte.

7. korak

- Vilice za fiksiranje živila (s konicami obrnjenimi ena proti drugi) pritrdite na raženj (1) z vijakoma z ušesi (24). Namestite ročaja (17) na rešetko za žar (4).

8. korak

- Preverite vse vijane povezave in jih po potrebi privijte!
- Sedaj namestite rešetko za žar (4) v odprtine protivetrne zaščite (18, 2, 3).

Žar je sedaj sestavljen in pripravljen za uporabo.

8. Uporaba naprave

Pred prvo uporabo segrevajte žar najmanj 30 minut, da sežgete morebitne ostanke proizvodnih sredstev. Med tem lahko nastanejo neprijetne vonjave, ki pa so povsem običajne.



NEVARNOST! Za podžiganje ali ponovno prižiganje uporabljajte le sredstva za podžig, ki ustrezajo evropskim standardom EN 1860-3. Nikoli ne uporabljajte bencina ali denaturiranega špirita. Sicer obstaja nevarnost vžiga ali nenadzorovanega razvoja toplote, ki lahko povzroči najhujše opekline ali požar. Lahko pride do poškodb in požara!



NEVARNOST! Ne uporabljajte sušilnika las ali podobnih pripomočkov. Obstaja nevarnost, da bi nastale iskre, ki lahko poškodujejo žar.



NEVARNOST! Žar uporabljajte le na stabilni, ravni, vodoravni, toplotno obstojni in trdni površini in ne v bližini vnetljivih materialov, tekočin ali plinov. Pustite dovolj razdalje do sten in drugih predmetov in žara med uporabo in po njej – dokler je vroč – nikoli ne puščajte brez nadzora. Obstaja nevarnost požara!



NEVARNOST! Pred peko na žaru odstranite ročaja (17) z rešetke za žar (4), sicer se ročaja (17) med uporabo močno segrejeta. Lahko se opečete.

- Napolnite toliko lesnega oglja v posodo za oglje (5), da pokrijete dno.
Opomba: Če je na voljo kamin za prižiganje oglja, lesno oglje prižgite v njem, izven žara in na nevnetljivi podlagi.
- Nato na lesno oglje razporedite 2–3 kocke za podžig in jih prižgite z vžigalnikom ali vžigalico.
- Ko kocke za podžig primerno gorijo, posodo za oglje (5) previdno napolnite z ogljem. Pazite, da ne zadušite kock za podžig.
- Najbolj primerno stanje žerjavice prepoznate po tem, ko na lesnem oglju začne nastajati bela plast pepela in ko so kocke za podžig popolnoma pogorele.
- Lesno oglje v posodi za oglje (5) enakomerno porazdelite s primernim kovinskim pripomočkom.
- Namestite rešetko za žar (4) oz. raženj (1) v odprtine protivetrne zaščite (18, 2, 3).
- Počakajte še nekaj časa, da se rešetka za žar (4) segreje, nato pa začnite s peko.
- Živilo, ki ga pečete na žaru, odstranite, ko dosežete zeleno točko pečenja/stopnjo zapečenosti.

Dober tek!

9. Vzdrževanje/čiščenje



S čiščenjem počakajte, dokler se žar popolnoma ne ohladi. Sicer obstaja nevarnost opeklin!

Žar nima nobenih delov, ki bi jih bilo treba vzdrževati. Za običajno čiščenje uporabljajte krpo in vodo ter komercialni detergent. Ne uporabljajte agresivnih ali abrazivnih čistil, da preprečite škodo.

Rešetko za žar (4) lahko očistite z gospodinjsko gobico in detergentom. Pri močno zasušenih ostankih hrane na rešetki za žar (4) je koristno, če rešetko pred čiščenjem namočite v vodi, da se zasušeni ostanki hrane zmehčajo. Po čiščenju rešetko za žar (4) sperite s čisto vodo, da odstranite ostanke detergenta.

10. Dolgotrajnejše shranjevanje

Če žara ne boste uporabljali, ga očistite, kot je opisano v poglavju »9. Vzdrževanje/čiščenje«, in shranite na čistem in suhem mestu.

11. Napotki za varovanje okolja in odstranitev izdelka med odpadke

Ko je kurivo popolnoma zgorelo oz. se ohladilo, ga shranite v za to predvidene posode iz negorljivega materiala.

Z ustrezno odstranitvijo stare naprave boste zaščitili okolje in lastno zdravje. Dodatne informacije o odstranjevanju starih naprav v skladu s predpisi lahko pridobite na mestni občini, pri državni agenciji za okolje ali v podjetju, pri katerem ste izdelek kupili.

	Tudi embalažo zavrzite na okolju prijazen način. Kartonsko embalažo lahko oddate v času zbiralne akcije starega papirja ali v javnih zbirnih centrih za predelavo odpadkov. Dostavne embalažne folije in embalaže iz umetne mase zbirajo in okolju prijazno odstranjujejo krajevna komunalna podjetja za odvoz odpadkov.
 ES/PT	

Velja samo za Francijo:



»Poenostavljeno razvrščanje«

Izdelek je mogoče reciklirati, ima razširjeno odgovornost proizvajalca in se razvršča ter zbira ločeno.

	Pri ločevanju odpadkov upoštevajte oznake embalažnih materialov, ki so označeni z okrajšavami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1-7: plastika/20-22: papir in lepenka/80-98: kompoziti.	
		
Simbol	Material	Prisotnost v naslednjih sestavnih delih embalaže tega izdelka
	Polietilen nizke gostote	Vrečka za dodatno opremo
	Valovita lepenka	Prodajna embalaža in notranja embalaža
	Papir	Svileni papir za zaščito površin

Sadržaj

1. Namjenska uporaba	122
2. Autorsko pravo	122
3. Opseg isporuke	123
4. Materijal za montažu	123
5. Tehnički podaci.....	124
6. Sigurnosne napomene.....	124
7. Montaža.....	125
7.1 Potrebni alat.....	125
7.2 Priprema montaže	126
8. Puštanje u uporabu	128
9. Održavanje/čišćenje	129
10. Skladištenje dok se uređaj ne upotrebljava	129
11. Napomene o okolišu i informacije o odlaganju	129

Čestitamo!

Kupnjom kolica za roštilj GRILLMEISTER GGW 84 B1, u daljnjem tekstu „roštilj“, odlučili ste se za visokokvalitetan proizvod.

Prije montaže upoznajte se s roštiljem i pripadajućim dijelovima te pažljivo pročitajte ove upute za rukovanje. Posebno obratite pozornost na sigurnosne napomene i upotrebljavajte roštilj samo na način opisan u ovim uputama za rukovanje i za navedena područja upotrebe.

Čuvajte ove upute za rukovanje na sigurnom mjestu. Ako predajete roštilj trećoj osobi, također predajte sve pripadajuće dokumente.

1. Namjenska uporaba

Ovaj roštilj služi isključivo pečenju namirnica poput mesa, ribe i povrća. Roštilj je isključivo namijenjen za korištenje na otvorenom. Nemojte ga nikad upotrebljavati u zatvorenim prostorima. Nije predviđen za upotrebu u poduzeću ili za komercijalnu upotrebu. Roštilj upotrebljavajte isključivo za osobne potrebe, svaka druga primjena je nenamjenska.

U slučaju oštećenja ili smetnji na roštilju nastalih zbog promjena ili preinaka koje proizvođač nije odobrio prestaje vrijediti svaka odgovornost proizvođača.

Pridržavajte se nacionalnih propisa odnosno zakona zemlje u kojoj se uređaj upotrebljava.

2. Autorsko pravo

Svi sadržaji ovih uputa za rukovanje podliježu autorskom pravu i stavljeni su čitatelju na raspolaganje isključivo kao izvor informacija. Svako kopiranje ili umnožavanje podataka i informacija zabranjeno je bez izričitog i pisanog dopuštenja autora. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i podataka. Tekst i slike odgovaraju tehničkom stanju u trenutku tiskanja. Zadržana su prava na promjene.

3. Opseg isporuke

Izvadite roštilj i sve pripadajuće dijelove iz ambalaže. Uklonite sav ambalažni materijal i provjerite jesu li svi dijelovi potpuni i neoštećeni. U slučaju nepotpune ili oštećene isporuke obratite se proizvođaču.

- Roštilj (nije montiran)
- Materijal za montažu
- Ove upute za rukovanje

Ove upute za rukovanje imaju preklopive korice. Na unutrašnjosti korica prikazan je roštilj s numeriranim dijelovima. Brojevi označavaju sljedeće:

- 1 Ražanj (uključujući kopče)
- 2 Zaštita od vjetra (sredina)
- 3 Zaštita od vjetra (desno)
- 4 Rešetka za roštilj
- 5 Posuda za ugljen
- 6 Drška
- 7 Držač za dršku (2 komada)
- 8 Potporna noga (2 komada)
- 9 Poprečni potporanj (2 komada)
- 10 Daska za odlaganje (dugačka, 5 komada)
- 11 Kotač (2 komada)
- 12 Osovina
- 13 Potporna noga za kotač (2 komada)
- 14 Dijagonalno pojačanje (2 komada)
- 15 Držač kratkih dasaka za odlaganje (prednja strana, stražnja strana)
- 16 Daska za odlaganje (kratka, 3 komada)
- 17 Drška (samo za rešetku, 2 komada)
- 18 Zaštita od vjetra (lijevo)

4. Materijal za montažu

19	20	21	22	23	24
					
M 5X10	M 4 X10	M 5	M 8	Ø5.4	M 4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Tehnički podaci

Model	GGW 84 B1
Dimenzije u montiranom stanju (Š x V x D)	oko 84 x 86 x 45 cm
Dimenzije rešetke (Š x D)	oko 48,5 x 28,5 cm
Gorivo	Drveni ugljen (ne kocke za potpalu vatre od drvenog ugljena)
Kapacitet posude za ugljen	maks. 1 kg
Masa	oko 6,2 kg

Tehnički podaci i dizajn mogu se izmijeniti bez najave.

6. Sigurnosne napomene

Prije prve upotrebe roštilja temeljito pročitajte sljedeće upute i pridržavajte se svih upozorenja. Čuvajte ove upute za rukovanje na sigurnom mjestu za buduću upotrebu. Ako prodajete ili prosledjujete uređaj, obavezno predajte i ove upute za rukovanje. One su sastavni dio proizvoda.

Objašnjenje upotrebljivanih simbola



OPASNOST! Ovaj simbol s napomenom „Opasnost“ označava prijeteću opasnu situaciju koja, ako se ne spriječi, može prouzročiti teške ozljede ili čak dovesti do smrti.



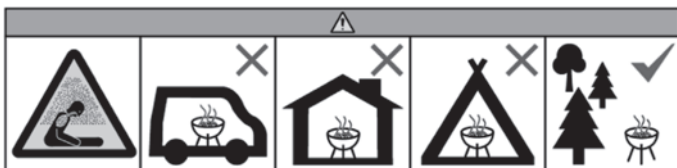
UPOZORENJE! Ovaj simbol označava važne napomene za siguran rad roštilja i zaštitu korisnika.



OPASNOST! Ovaj simbol označava opasnosti po zdravlje zbog oparotina/opekline.



Zaštitne rukavice otporne/neosjetljive na visoke temperature



Nemojte upotrebljavati roštilj u zatvorenim i/ili stambenim prostorijama, primjerice zgradama, šatorima, kamp-prikolicama, kamp-kućicama, čamcima. Postoji opasnost po život zbog trovanja ugljičnim monoksidom.



OPASNOST! Roštilj upotrebljavajte samo u otvorenim prostorima. Ugljen za roštilj ne smije se pustiti da izgori ili izari u zatvorenim prostorima, već samo na otvorenome! U protivnom postoji opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom koje vrlo brzo može dovesti do smrti.



OPASNOST! Upotrebljavajte roštilj samo na stabilnim, ravnim, vodoravnim i čvrstim površinama koje su otporne na toplinu i izbjegavajte blizinu zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno razmaka prema zidovima i ostalim predmetima te roštilj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom i nakon upotrebe dok je još vruć. Postoji opasnost od požara!



OPASNOST! Za potpaljivanje ili ponovno potpaljivanje upotrebljavajte isključivo sredstva za potpaljivanje koja su u skladu s europskom normom EN 1860-3. Nikad nemojte upotrebljavati benzin ili industrijski alkohol. U protivnom postoji opasnost od naglog sagorijevanja i nekontroliranog razvoja topline, što može prouzročiti teške opekline ili požare. Postoji opasnost od ozljeda i požara!



OPASNOST! Nemojte upotrebljavati sušilo za kosu ni slična pomagala. Postoji opasnost od letenja iskri i roštilj se može oštetiti.



OPASNOST! U slučaju da se zapali mast na roštilju, **nikad je ne gasite vodom!** Postoji opasnost od eksplozivnog naglog sagorijevanja. Umjesto toga za gašenje upotrijebite npr. deku za gašenje požara kojom ćete ugušiti vatru.



OPASNOST! Za roštilj upotrebljavajte isključivo drveni ugljen, nikad druga goriva. Postoji opasnost od požara!



OPASNOST! Tijekom roštiljanja nosite rukavice otporne na toplinu u skladu s Uredbom o osobnoj zaštitnoj opremi (kategorija II u pogledu zaštite od topline, DIN-EN 407). Za okretanje namirnica upotrebljavajte odgovarajuće pomagalo, npr. štipaliku za roštilj, kako biste izbjegli opekline. Postoji opasnost od opekline.



OPASNOST! Prije čišćenja pustite da se roštilj u potpunosti ohladi. Postoji opasnost od opekline!



UPOZORENJE! Djecu i životinje držite podalje od roštilja.



UPOZORENJE! Roštilj postaje vrlo vruć te se ne smije pomicati tijekom upotrebe!



UPOZORENJE! Nakon upotrebe ostavite preostali ugljen da dogori i ne gasite ga vodom.



UPOZORENJE! Upotrebljavajte roštilj samo s drvenim ugljenom u skladu s normom EN 1860-2.



OPASNOST! Prije upotrebe roštilja uklonite ručke (17) s rešetke za roštilj (4) jer će ručke (17) u protivnom postati vrlo vruće tijekom upotrebe. Postoji opasnost od opekline.

7. Montaža

7.1 Potrebni alat

- Križni odvijač
- Čeljusni ključ: ključ širine 8 mm i 2x ključa širine 13 mm

7.2 Priprema montaže

- Pažljivo postupajte pri montaži roštilja.
- Uzmite si dovoljno vremena.
- Pronađite dovoljno veliku površinu.
- Izvadite sve dijelove iz ambalaže i položite ih nadohvat ruke.
- Izvadite sav materijal za montažu iz ambalaže i položite ga nadohvat ruke.
- Pripremite sve potrebne alate.



UPOZORENJE! Pri montaži roštilja obavezno pazite na to da glave vijaka uvijek pokazuju prema van. Tako ćete izbjeći ozljede koje nastaju zbog izbočenih vijaka.

U nastavku je montaža roštilja opisana u 8 koraka. Slike ćete pronaći na stranicama 2 – 4. Položite potrebne dijelove i materijal za montažu nadohvat ruke.

Imajte na umu da zbog različitih oblika neki limovi potpuno naliježu tek tijekom montaže. Preporučujemo da vijke najprije pritegnete ručno, a nakon toga alatom.

1. korak

- Vijcima ručno pričvrstite dva držača kratkih dasaka za odlaganje (15) na potporne noge za kotače (13). Za to upotrijebite donju rupu na držaču (15) i srednju rupu na potpornoj nozi za kotače (13), vidi sliku. Za to su potrebni po jedan vijak (19), jedna podloška (23) i jedna matica (21).
- Pričvrstite dijagonalna pojačanja (14) na potporne noge za kotače (13). Za to su potrebni po jedan vijak (19), jedna podloška (23) i jedna matica (21).
- Sada pričvrstite dijagonalna pojačanja (14) za držače kratkih dasaka za odlaganje (15). Za to su potrebni po jedan vijak (19), jedna podloška (23) i jedna matica (21).
- Vijcima pričvrstite potporne noge za kotače (13) s montiranim držačima (15) na lijevu stranu posude za ugljen (5). Pritom upotrijebite gornju rupu potpornih nogu za kotače (13).
Obratite pozornost na sljedeće: 3 rupe za montažu zaštite od vjetra na posudi za ugljen (5) moraju se nalaziti na stražnjoj strani. Za svaku potpornu nogu za kotač (13) potrebna su 2 vijka (19), 2 podloške (23) i 2 matice (21).
- Sada čvrsto pritegnite sve vijke.

2. korak

- Vijcima ručno pričvrstite držače za dršku (7) na potporne noge (8). Pritom upotrijebite donju rupu na držaču za dršku (7). Za to su potrebni po jedan vijak (19), jedna podloška (23) i jedna matica (21).
- Pričvrstite potporne noge (8) s montiranim držačima (7) na desnu stranu posude za ugljen (5). Pritom upotrijebite gornju rupu na potpornim nogama (8). Za jednu potpornu nogu (8) potrebna su 2 vijka (19), 2 podloške (23) i 2 matice (21).
- Vijcima pričvrstite dršku (6) između držača za dršku (7). Potrebna su vam 2 vijka (20).
- Sada čvrsto pritegnite sve vijke.

3. korak

- Vijcima pričvrstite dva poprečna potpornja (9) između potpornih nogu (8) i potpornih nogu za kotače (13). Pritom pet rupa na poprečnim potpornjima (9) mora pokazivati prema gore. Za jedan poprečni potporanj (9) potrebna su vam 4 vijka (19), 4 podloške (23) i 4 matice (21).
- Rukom pričvrstite 5 dasaka za odlaganje (10) na poprečne potpornje (9). Potrebno vam je 10 vijaka (19), 10 podloški (23) i 10 matica (21).
- Sada čvrsto pritegnite sve vijke.

4. korak

- Provucite osovinu (12) kroz najdonje rupe na potpornim nogama za kotače (13). Zatim postavite kotače (11) na krajeve osovine (12). Na krajeve osovine (12) rukom zavrните šesiraste matice (22). Obje šesiraste matice (22) naposljetku čvrsto pritegnite s pomoću dva čeljusna ključa širine 13 mm.

5. korak

- Međusobno ručno spojite trodijelnu zaštitu od vjetra (18, 2, 3) kroz gornje rupe. Tijekom spajanja vijcima pripazite na to da rupe zaštite od vjetra (18, 2, 3) budu usmjerene prema dolje (kao što je prikazano na slici). Potrebna su vam 2 vijka (19), 2 podloške (23) i 2 matice (21).
- Zaštitu od vjetra (18, 2, 3) vijcima pričvrstite na unutarnju stranu posude za ugljen (5). Obavezno pazite na to da glave vijaka pokazuju prema van. Potrebno vam je 5 vijaka (19), 5 podloški (23) i 5 matica (21).
- Sada čvrsto pritegnite sve vijke.

6. korak

- Rukom pričvrstite 3 daske za odlaganje (16) na držače (15). Potrebno vam je 6 vijaka (19), 6 podloški (23) i 6 matica (21).
- Sada čvrsto pritegnite sve vijke.

7. korak

- Okastim vijcima (24) pričvrstite kopče za ražanj (1) (tako da šiljci budu okrenuti jedni prema drugima). Umetnite drške (17) u rešetku za roštilj (4).

8. korak

- Provjerite sve vijčane spojeve i po potrebi ih dodatno pritegnite!
- Zatim umetnite rešetku za roštilj (4) u otvore na zaštiti od vjetra (18, 2, 3).

Roštilj je sada montiran i spreman za upotrebu.

8. Puštanje u uporabu

Prije prve upotrebe zagrijte roštilj na minimalno 30 minuta kako biste spalili moguće ostatke montaže. Za to vrijeme može se stvarati dim, što je u potpunosti normalno.



OPASNOST! Za potpaljivanje ili ponovno potpaljivanje upotrebljavajte isključivo sredstva za potpaljivanje koja odgovaraju europskoj normi EN 1860-3. Nikad nemojte upotrebljavati benzin ili industrijski alkohol. U suprotnom postoji opasnost od naglog sagorijevanja i nekontroliranog razvoja topline, što može prouzročiti teške opekline ili požare. Postoji opasnost od ozljeda i požara!



OPASNOST! Nemojte upotrebljavati sušilo za kosu ni slična pomagala. Postoji opasnost od letenja iskri i roštilj se može oštetiti.



OPASNOST! Upotrebljavajte roštilj samo na stabilnim, ravnim, vodoravnim i čvrstim površinama koje su otporne na toplinu i izbjegavajte blizinu zapaljivih materijala, tekućina ili plinova. Ostavite dovoljno razmaka prema zidovima i ostalim predmetima te roštilj nikad ne ostavljajte bez nadzora tijekom i nakon upotrebe dok je još vruć. Postoji opasnost od požara!



OPASNOST! Prije upotrebe roštilja uklonite ručke (17) s rešetke za roštilj (4) jer će ručke (17) u protivnom postati vrlo vruće tijekom upotrebe. Postoji opasnost od opekline.

- Napunite posudu za ugljen (5) drvenim ugljenom tako da prekrije dno.
Napomena: Ako postoji, drveni ugljen možete zapaliti i u kaminu za paljenje izvan roštilja na vatrostalnoj podlozi.
- Zatim rasporedite 2-3 kruta sredstva za potpalu po drvenom ugljenu i zapalite ih upaljačem ili šibicama.
- Nakon što se sredstva za potpalu u potpunosti zapale, pažljivo napunite posudu za ugljen (5) drvenim ugljenom. Pazite da ne ugasite sredstva za potpalu.
- Idealan žar prepoznat ćete po bijelom sloju pepela koji se počinje stvarati na drvenom ugljenu te po potpuno izgorjelom sredstvu za potpalu.
- Odgovarajućim metalnim predmetom ravnomjerno rasporedite drveni ugljen po posudi za ugljen (5).
- Umetnite rešetku (4), odnosno ražanj (1) u otvore na zaštitu od vjetra (18, 2, 3).
- Kratko pričekajte da se rešetka za roštilj (4) zagrije i zatim započnite s pečenjem.
- Namirnice uklonite s roštilja kada se dovoljno ispeku i postignu željenu boju.

Dobar tek!

9. Održavanje/čišćenje



Pričekajte s čišćenjem sve dok se roštilj u potpunosti ne ohladi. U suprotnom postoji opasnost od opekлина!

Roštilj ne sadrži dijelove koji se moraju redovito održavati. Za obično čišćenje upotrebljavajte krpu za pranje i vodu s uobičajenim deterdžentom za pranje suđa. Kako biste izbjegli oštećenja, nemojte upotrebljavati agresivna sredstva za čišćenje ili ona koja grebu površinu.

Za čišćenje rešetke za roštilj (4) prikladni su kuhinjska spužva i deterdžent za pranje suđa. U slučaju da na rešetci za roštilj (4) ima okorjelih mrlja, pomoći će ako je prije čišćenja namočite u vodi kako bi se okorjele mrlje omekšale. Nakon čišćenja isperite rešetku za roštilj (4) čistom vodom kako biste isprali ostatke deterdženta.

10. Skladištenje dok se uređaj ne upotrebljava

Kada ne želite upotrebljavati roštilj, očistite ga kako je opisano u poglavlju „9. Održavanje/čišćenje” te ga spremite na čisto i suho mjesto.

11. Napomene o okolišu i informacije o odlaganju

Nakon što se gorivo u potpunosti ohladi, tj. izgori, odložite ga u za to predviđene spremnike od nezapaljivih materijala.

Propisnim odlaganjem starog uređaja izbjegavate zagađivanje okoliša i ugrožavanje ljudskog zdravlja. Dodatne informacije o propisnom odlaganju starog uređaja dobit ćete u gradskoj upravi, u uredu za obavljanje poslova odlaganja otpada ili u trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



ES/PT

Ambalažu također zbrinite na ekološki prihvatljiv način. Kartonska ambalaža može se predati na reciklažu na mjestima za prikupljanje starog papira ili na javnim sabirnim mjestima. Folije i plastične materijale iz opsega isporuke prikuplja vaše lokalno poduzeće za odlaganje otpada i odlaže ga na ekološki prihvatljiv način.

Važno samo za Francusku:**„Jednostavnije sortiranje“**

Proizvod se može reciklirati, podliježe produljenoj odgovornosti proizvođača te se sortira i prikuplja odvojeno.



Pri razdvajanju otpada obratite pozornost na materijale pakiranja koji su označeni kraticama (a) i brojevima (b) sa sljedećim značenjem:



1 – 7: umjetni materijali / 20 – 22: papir i karton / 80 – 98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržan u sljedećim sastavnim dijelovima ambalaže ovog proizvoda
	Polietilen male gustoće	Vrećica za pribor
	Valoviti karton	Prodajna ambalaža i unutarnja ambalaža
	Papir	Svileni papir za zaštitu površina

Cuprins

1. Destinația utilizării	132
2. Dreptul de autor	132
3. Pachetul de livrare	133
4. Accesorii de montaj	133
5. Date tehnice	134
6. Instrucțiuni de siguranță	134
7. Montarea	135
7.1 Unelte necesare.....	135
7.2 Pregătirea montajului	136
8. Punerea în funcțiune	138
9. Întreținere/curățare	139
10. Depozitare în cazul neutilizării	139
11. Instrucțiuni privind mediul înconjurător și indicații privind eliminarea la deșeuri.....	139

Felicitări!

O dată cu achiziționarea grătarului cu roți GRILLMEISTER GGW 84 B1, denumit în continuare grătar, v-ați decis pentru un produs de calitate superioară.

Înainte de montarea grătarului, familiarizați-vă cu produsul și piesele livrate cu acesta și citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare. Respectați în primul rând instrucțiunile de siguranță și folosiți grătarul numai în modul descris în aceste instrucțiuni de utilizare și în scopul indicat.

Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare. De asemenea, înmânați toate documentele dacă dați grătarul unui terț.

1. Destinația utilizării

Acest grătar servește doar pentru frigerea alimentelor precum carnea, peștele sau legumele. Grătarul este destinat utilizării exclusiv în aer liber. Nu utilizați niciodată grătarul în spații închise. Acesta nu este destinat utilizării industriale sau într-o întreprindere. Folosiți grătarul exclusiv în uz personal, orice altă întrebuințare fiind neconformă cu destinația.

În cazul deteriorărilor sau defecțiunilor, care rezultă ca urmare a unei modificări aduse grătarului fără acordul producătorului, este exclusă orice răspundere din partea producătorului.

Vă rugăm să respectați normele naționale, respectiv legile țării respective de utilizare.

2. Dreptul de autor

Tot conținutul acestor instrucțiuni de utilizare intră sub incidența dreptului de autor și sunt puse la dispoziția cititorului exclusiv ca sursă de informații. Orice copiere sau multiplicare a datelor și informațiilor este interzisă fără aprobarea expresă și în scris a autorului. Acest lucru se referă și la utilizarea comercială a conținuturilor și datelor. Textul și ilustrațiile corespund stadiului tehnic din momentul tipăririi. Ne rezervăm dreptul la modificări.

3. Pachetul de livrare

Scoateți grătarul și toate accesoriile din ambalaj. Îndepărtați toate materialele de ambalaj și verificați dacă toate componentele sunt complete și nu prezintă deteriorări. Dacă ați primit un aparat incomplet sau deteriorat, vă rugăm să vă adresați producătorului.

- Grătar (nemontat)
- Accesorii de montaj
- Aceste instrucțiuni de utilizare

Aceste instrucțiuni de utilizare sunt prevăzute cu o copertă pliabilă. Pe partea interioară a copertei se află imaginea grătarului, marcată printr-o serie de cifre. Cifrele au următoarea semnificație:

- 1 Țepușă (inclusiv scoabe)
- 2 Apărătoare (centru)
- 3 Apărătoare (dreapta)
- 4 Grilaj
- 5 Recipient pentru cărbuni
- 6 Mâner
- 7 Braț mâner (2 buc.)
- 8 Picior (2 buc.)
- 9 Contrafișă transversală (2 buc.)
- 10 Scândură depozitare (lungi, 5 buc.)
- 11 Roată (2 buc.)
- 12 Ax
- 13 Picior cu roată (2 buc.)
- 14 Contrafișă de întărire (2 buc.)
- 15 Brațe de susținere (față, spate)
- 16 Scândură depozitare (scurtă, 3 buc.)
- 17 Mâner (pentru grilaj, 2 buc.)
- 18 Apărătoare (stânga)

4. Accesorii de montaj

19	20	21	22	23	24
					
M 5X10	M 4 X10	M 5	M 8	Ø5.4	M 4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Date tehnice

Model	GGW 84 B1
Dimensiuni montat (l x l x A)	cca 84 x 86 x 45 cm
Dimensiuni grilaj (l x A)	cca 48,5 x 28,5 cm
Combustibil	Cărbuni (nu brichete de cărbune)
Capacitate recipient pentru cărbuni	max. 1 kg
Greutate	cca 6,2 kg

Modificările datelor tehnice, precum și ale designului pot fi efectuate fără preaviz.

6. Instrucțiuni de siguranță

Înainte de prima utilizare a grătarului, citiți cu atenție următoarele instrucțiuni și respectați toate indicațiile de avertizare. Păstrați cu grijă aceste instrucțiuni de utilizare pentru consultarea lor ulterioară. Dacă vindeți sau transmiteți aparatul altei persoane, înmânați în mod obligatoriu și prezentul manual de utilizare. Acesta este parte integrantă a produsului.

Explicarea simbolurilor utilizate



PERICOL! Acest simbol, cu indicația „Pericol”, marchează o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este preîntâmpinată, poate provoca răni grave sau chiar moartea.



AVERTISMENT! Acest simbol marchează indicații importante pentru funcționarea în siguranță a grătarului și pentru protecția utilizatorului.



PERICOL! Acest simbol indică pericole pentru sănătate prin opărire/ardere.



Mănuși de protecție rezistente la căldură



Nu utilizați grătarul în spații închise și/sau locuite, precum clădiri, corturi, rulote, bărci. Există pericol de moarte prin intoxicare cu monoxid de carbon.



PERICOL! Utilizați grătarul doar în afara spațiilor închise. Lăsați cărbunii din grătar să ardă complet și să se stingă în aer liber, nu în spații închise! Alfel există pericolul intoxicației cu monoxid de carbon, care poate duce la deces într-un timp foarte scurt.



PERICOL! Utilizați grătarul doar pe o suprafață stabilă, dreaptă, orizontală, rezistentă la căldură și solidă, care să nu se afle în apropierea materialelor, lichidelor sau gazelor inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și de alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și ulterior, cât timp este fierbinte. Există pericol de incendiu!



PERICOL! Utilizați pentru aprindere sau reaprindere doar aprinzătoare, care respectă standardul european EN 1860-3. Nu utilizați niciodată benzină sau alcool. Alfel există pericol de explozie sau de generare necontrolată a căldurii, care poate duce la cele mai grave arsuri sau incendii. Există pericol de rănire și de incendiu!



PERICOL! Nu utilizați uscătorul de păr sau alte dispozitive asemănătoare. Există pericol din cauza împrăstierii scânteilor iar grătarul s-ar putea deteriora.



PERICOL! Dacă se aprinde grăsimea pe grătar, **nu o stingeți niciodată cu apă!** Există pericol de deflagrație. Utilizați în locul acestuia o pătură antifoc pentru stingerea focului, cu care să înăbușiți incendiul.



PERICOL! Utilizați grătarul exclusiv cu cărbuni, niciodată cu alți combustibili. Există pericol de incendiu!



PERICOL! Purtați mănuși rezistente la căldură conform regulamentului privind EIP (categoria a II-a privind protecția termică, DIN-EN 407) atunci când utilizați grătarul. Utilizați un instrument adecvat pentru întoarcerea mâncării, precum un clește pentru grătar, pentru a preveni arsurile. Există pericol de arsuri.



PERICOL! Lăsați grătarul să se răcească complet înainte de a-l curăța. Există pericol de arsuri!



AVERTISMENT! Țineți copiii și animalele de casă departe de grătar.



AVERTISMENT! Acest grătar se încinge și nu trebuie să fie mutat în timpul funcționării!



AVERTISMENT! După folosirea grătarului, lăsați restul de cărbuni să ardă complet și nu îi stingeți cu apă.



AVERTISMENT! Grătarul trebuie să fie utilizat doar cu cărbuni, conform standardului EN 1860-2.



PERICOL! Înainte de a face grătarul, scoateți mânerul (17) de pe grilaj (4) deoarece mânerul (17) devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Există pericol de arsuri.

7. Montarea

7.1 Uneltele necesare

- Șurubelniță cu cap cruce
- Chei fixe: 1 deschidere de 8 mm și 2 deschideri de 13 mm

7.2 Pregătirea montajului

- Aveți grijă la montarea grătarului.
- Planificați-vă un timp suficient.
- Creați-vă o suprafață de lucru suficient de mare.
- Scoateți toate componentele din ambalaj și puneți-le la îndemână.
- Scoateți accesoriile de montaj din ambalaj și puneți-le la îndemână.
- Puneți la îndemână toate uneltele necesare.



AVERTISMENT! Când montați grătarul, asigurați-vă că capetele șuruburilor sunt mereu îndreptate spre exterior. Astfel puteți evita răniile datorate șuruburilor proeminente.

Mai jos este descris modul de montare a grătarului în 8 pași. Găsiți ilustrațiile pe paginile 2-4. Puneți la îndemână componentele și accesoriile de montaj necesare.

Rețineți că anumite piese de tablă se vor poziționa corect abia în timpul montajului, datorită formelor lor diferite. Se recomandă strângerea șuruburilor mai întâi cu mâna și apoi cu o sculă.

Pasul 1

- Înșurubați cu mâna cele două brațe de susținere (15) pe picioarele cu roată (13). Utilizați în acest sens gaura de jos a brațului de susținere (15) și gaura din mijloc a piciorului curoată (13), așa cum vedeți în figură. Aveți nevoie de câte un șurub (19), o șaibă plată (23) și o piuliță (21).
- Fixați contrafișele de întărire (14) pe picioarele cu roată (13). Aveți nevoie de câte un șurub (19), o șaibă plată (23) și o piuliță (21).
- Acum fixați contrafișele de întărire (14) pe brațele de susținere (15). Aveți nevoie de câte un șurub (19), o șaibă plată (23) și o piuliță (21).
- Înșurubați picioarele cu roată (13) cu brațele de susținere (15) montate deja pe partea stângă a recipientului pentru cărbuni (5). Folosiți pentru aceasta gaura de sus a picioarelorcu roată (13).

Vă rugăm să rețineți: Cele 3 găuri pentru montarea apărătoarei în recipientul pentru cărbuni (5) trebuie să se găsească aici pe partea din spate. Aveți nevoie de câte un picior cu roată (13), 2 șuruburi (19), 2 șaibe plate (23) și 2 piulițe (21).

- Strângeți acum toate șuruburile.

Pasul 2

- Înșurubați brațele mânerului (7) cu mâna pe picioare (8). Utilizați în acest sens gaura de jos a brațului mânerului (7). Aveți nevoie de câte un șurub (19), o șaibă plată (23) și o piuliță (21).
- Fixați picioarele (8) cu brațele mânerului (7) montate deja, pe partea dreaptă a recipientului pentru cărbuni (5). Folosiți pentru aceasta gaura de sus a picioarelor (8). Aveți nevoie de câte un picior (8) 2 șuruburi (19), 2 șaibe plate (23) și 2 piulițe (21).
- Înșurubați mânerul (6) între brațele mânerului (7). Aveți nevoie de 2 șuruburi (20).
- Strângeți acum toate șuruburile.

Pasul 3

- Înșurubați cele două contrafișe transversale (9) între picioare (8) și picioarele cu roată (13). Cele cinci găuri ale contrafișei transversale (9) trebuie să fie îndreptate în sus. Aveți nevoie de câte o contrafișă transversală (9) 4 șuruburi (19), 4 șaibe plate (23) și 4 piulițe (21).
- Fixați cu mâna cele 5 scânduri de depozitare (10) pe contrafișele transversale (9). Aveți nevoie de 10 șuruburi (19), 10 șaibe plate (23) și 10 piulițe (21).
- Strângeți acum toate șuruburile.

Pasul 4

- Fixați axul (12) prin găurile de jos ale picioarelor cu roată (13). Acum puneți roțile (11) în capetele axului (12). Înșurubați ferm cu mâna piulițele înfundate (22) în capetele axului (12). Apoi, în același timp, strângeți bine piulițele înfundate (22) cu ajutorul celor două chei fixe cu deschiderea 13.

Pasul 5

- Uniți fix între ele cele trei părți ale apărătoarelor (18, 2, 3) prin găurile de sus. La înșurubare, aveți grijă ca găurile apărătoarelor (18, 2, 3) să fie îndreptate în jos (așa cum este reprezentat în figură). Aveți nevoie de 2 șuruburi (19), 2 șaibe plate (23) și 2 piulițe (21).
- Înșurubați apărătoarele (18, 2, 3) pe interiorul recipientului pentru cărbuni (5). Asigurați-vă că capetele șuruburilor sunt îndreptate spre exterior. Aveți nevoie de 5 șuruburi (19), 5 șaibe plate (23) și 5 piulițe (21).
- Strângeți acum toate șuruburile.

Pasul 6

- Fixați cu mâna cele 3 scânduri de depozitare (16) pe brațele de susținere (15). Aveți nevoie de 6 șuruburi (19), 6 șaibe plate (23) și 6 piulițe (21).
- Strângeți acum toate șuruburile.

Pasul 7

- Fixați scoabele (cu vârfurile îndreptate unul spre celălalt) cu ochetii (24) pe țepușă (1). Introduceți mânerul (17) în grilaj (4).

Pasul 8

- Verificați toate conexiunile cu șurub și mai strângeți-le, dacă este cazul!
- Acum introduceți grilajul (4) în locașurile apărătoarei (18, 2, 3).

Grătarul este acum gata de utilizare.

8. Punerea în funcțiune

Înainte de prima utilizare încălziți grătarul timp de cel puțin 30 de minute, pentru a arde orice reziduuri de producție posibile. În acest timp se pot forma mirosuri, acest lucru fiind perfect normal.



PERICOL! Utilizați pentru aprindere sau reaprindere doar aprinzătoare, care respectă standardul european EN 1860-3. Nu utilizați niciodată benzină sau alcool. Altfel există pericol de explozie sau de generare necontrolată a căldurii, care poate duce la cele mai grave arsuri sau incendii. Există pericol de rănire și de incendiu!



PERICOL! Nu utilizați uscătorul de păr sau alte dispozitive asemănătoare. Există pericol din cauza împrăștiilor scânteilor iar grătarul s-ar putea deteriora.



PERICOL! Utilizați grătarul doar pe o suprafață stabilă, dreaptă, orizontală, rezistentă la căldură și solidă, care să nu se afle în apropierea materialelor, lichidelor sau gazelor inflamabile. Păstrați o distanță suficientă față de pereți și de alte obiecte și nu lăsați niciodată grătarul nesupravegheat în timpul utilizării și ulterior, cât timp este fierbinte. Există pericol de incendiu!



PERICOL! Înainte de a face grătarul, scoateți mânerul (17) de pe grilaj (4) deoarece mânerul (17) devin foarte fierbinți în timpul funcționării. Există pericol de arsuri.

- Umpleți recipientul pentru cărbuni (5), cu atâția cărbuni cât să acoperiți fundul recipientului. Indicație: Dacă se poate, puteți aprinde cărbunii și într-un cămin de aprindere în afara grătarului pe o bază ignifugă.
- Distribuți acum 2-3 aprinzătoare solide pe cărbuni și aprindeți-le cu bricheta sau cu chibrituri.
- Dacă aprinzătoarele ard corect, umpleți cu atenție recipientul (5) cu cărbuni. Aveți grijă să nu înăbușiți aprinzătoarele.
- Puteți recunoaște starea ideală a jarului după stratul alb format pe cărbuni, după arderea completă a aprinzătoarelor.
- Împrăștiți cărbunii uniform în recipientul pentru cărbuni (5) cu un obiect metalic adecvat.
- Puneți grilajul (4) respectiv țepușa (1) în locașurile apărătoarelor (18, 2, 3).
- Așteptați puțin, până când grilajul (4) s-a încălzit și apoi începeți frigerea pe grătar.
- Luați alimentele, atunci când au atins gradul de gătire/ rumenire dorit.

Poftă bună!

9. Întreținere/curățare



Așteptați până ce grătarul s-a răcit complet pentru a-l curăța. Altfel există pericol de ardere!

Grătarul nu conține piese care trebuie întreținute regulat. Pentru curățare folosiți o cârpă de spălat și apă cu un detergent de vase obișnuit. Nu utilizați detergenți agresivi sau abrazivi, pentru a evita deteriorările.

Pentru curățarea grilajului (4) este potrivit un burete de uz casnic și detergent de vase. Dacă există cruste pe grilaj (4), este indicat să-l puneți în apă înainte de curățare, pentru a înmuia crustele. Clătiți grilajul (4) după curățare cu apă curată, pentru a îndepărta resturile de detergent de vase.

10. Depozitare în cazul neutilizării

Dacă nu doriți să utilizați grătarul, curățați-l așa cum este descris în Capitolul „9. Întreținere/curățare” și păstrați-l într-un loc curat și uscat.

11. Instrucțiuni privind mediul înconjurător și indicații privind eliminarea la deșeuri

Eliminați combustibilul, atunci când acesta s-a răcit sau a ars complet, în containere din materiale neinflamabile prevăzute special pentru acesta.

Prin eliminarea regulamentară a aparatelor vechi, evitați poluarea mediului și punerea în pericol a sănătății dvs. Informații suplimentare privind eliminarea regulamentară la deșeuri a aparatelor vechi obțineți de la administrația locală, de la oficiul pentru eliminarea ecologică a deșeurilor sau de la magazinul din care ați achiziționat aparatul.



ES/PT

Eliminați și ambalajul la deșeuri în mod ecologic. Componentele din carton pot fi predate la punctele de colectare a maculaturii sau la punctele publice de reciclare. Foliile și materialele plastice din pachetul de livrare sunt colectate de întreprinderile de colectare locale și eliminate ecologic de acestea.

Relevant doar pentru Franța:**„Sortarea simplificată”**

Produsul este reciclabil, se supune răspunderii extinse a producătorului și este sortat și colectat separat.

	Respectați etichetarea ambalajelor la separarea deșeurilor, acestea fiind marcate cu abrevieri (a) și numere (b) cu următoarea semnificație:	
	1-7: Mase plastice / 20-22: Hârtie și carton / 80-98: Materiale compozite.	
Simbol	Material	Conținut în următoarele componente ale ambalajului acestui produs
	Polietilenă de densitate scăzută	Pungă pentru accesorii
	Carton ondulat	Ambalajul de vânzare și ambalajul interior
	Hârtie	Hârtie tip șervețel pentru protecția suprafețelor

Съдържание

1. Употреба по предназначение	142
2. Авторско право	142
3. Окомплектовка на доставката.....	143
4. Монтажни материали.....	143
5. Технически данни	144
6. Указания за безопасност	144
7. Монтаж	146
7.1 Необходими инструменти	146
7.2 Подготовка за монтажа.....	146
8. Пускане в експлоатация	148
9. Поддръжка/почистване	149
10. Съхраняване при неизползване	149
11. Екологични указания и информация за изхвърляне	149

Поздравяваме Ви!

С покупката на грила на колела GRILLMEISTER GGW 84 B1, наричан по-долу грил, Вие сте избрали висококачествен продукт.

Преди монтажа на грила се запознайте добре с продукта и с включените в окомплектовката части и прочетете внимателно това ръководство за експлоатация. Спазвайте преди всичко указанията за безопасност и използвайте грила само както е описано в това ръководство за експлоатация и само по указаното предназначение.

Съхранявайте добре това ръководство за експлоатация. Ако давате грила на трето лице, предайте цялата документация заедно с него.

1. Употреба по предназначение

Този грил е предназначен за изпичането на хранителни продукти като например месо, риба или зеленчуци. Грилът трябва да се използва изключително само на открито. Никога не използвайте грила в затворени помещения. Той не е предназначен за работа във фирма или за професионална употреба. Използвайте грила само за лична употреба, всяко друго приложение не е по предназначение.

Производителят не носи отговорност за щети или повреди, които произтичат от неоторизирано от производителя изменение или модификация на грила.

Моля, спазвайте валидните за страната наредби, респ. закони на страната, където се използва уредът.

2. Авторско право

Цялото съдържание на настоящето ръководство за експлоатация е предмет на авторското право и се предоставя на читателя само като информационен източник. Забранено е всяко копиране или размножаване на данни и информация без изричното и писмено разрешение от автора. Това се отнася също до търговската употреба на съдържанието и данните. Текстът и илюстрациите съответстват на техническото състояние по време на отпечатването. Запазваме си правото на промени.

3. Окомплектовка на доставката

Извадете грила и всички части на оборудването от опаковката. Отстранете всички опаковъчни материали и проверете дали всички компоненти са цели и в изправност. В случай на непълна доставка или при налични повреди се обърнете към производителя.

- Грил (несглобен)
- Монтажни материали
- Настоящото ръководство за експлоатация

Това ръководство за експлоатация има обложка, която се разтваря. На вътрешната страна на обложката е изобразен грилът с цифрови обозначения. Цифрите имат следното значение:

- 1 Шиш (с включени щипки)
- 2 Защита от вятър, средна част
- 3 Защита от вятър, дясна част
- 4 Скара на грила
- 5 Тавичка за въглища
- 6 Дръжка
- 7 Държач за дръжката (2 бр.)
- 8 Неподвижен крак (2 бр.)
- 9 Напречна разпънка (2 бр.)
- 10 Дъска на поставката (дълга, 5 бр.)
- 11 Колело (2 бр.)
- 12 Ос
- 13 Крак за колело (2 бр.)
- 14 Усилваща разпънка (2 бр.)
- 15 Държач на поставката (предна страна, задна страна)
- 16 Дъска на поставката (къса, 3 бр.)
- 17 Дръжка (за скарата на грила, 2 бр.)
- 18 Защита от вятър, лява част

4. Монтажни материали

19	20	21	22	23	24
					
M5X10	M4 X10	M5	M8	Ø5.4	M4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Технически данни

Модел	GGW 84 B1
Размери монтиран (Ш x В x Д)	около 84 x 86 x 45 cm
Размери на скалата (Ш x Д)	около 48,5 x 28,5 cm
Гориво	Дървени въглища (без брикети от дървени въглища)
Капацитет на тавичката за въглища	макс. 1 kg
Тегло	около 6,2 kg

Промени на техническите данни, както и на дизайна, могат да последват, без да се обявяват.

6. Указания за безопасност

Преди първата употреба на грила прочетете внимателно следните инструкции и вземете под внимание всички предупредителни указания. Съхранявайте това ръководство за експлоатация грижливо, за да го използвате при необходимост в бъдеще. Ако продавачът уреди или го предоставя на друго лице, приложете задължително това ръководство. То е част от продукта.

Разяснение на използваните символи



ОПАСНОСТ! Този символ заедно с указанието „опасност“ означава застрашителна опасна ситуация, която, ако не бъде предотвратена, може да доведе до тежки наранявания и дори до смърт.



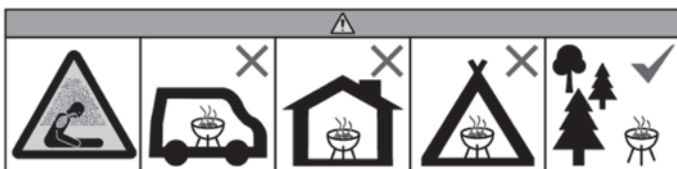
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ означава важни указания за безопасната експлоатация на грила и за защитата на потребителя.



ОПАСНОСТ! Този символ означава опасност за здравето поради опарване/изгаряне.



Предпазни ръкавици, устойчиви на топлина



Не използвайте грила в затворени и/или обитатели помещения като напр. сгради, палатки, каравани, кемпери, лодки. Има опасност за живота поради отравяне с въглероден оксид!



ОПАСНОСТ! Използвайте грила само извън затворени помещения. Оставете въглищата в грила да догорят само на открито, никога в закрити помещения! В противен случай съществува опасност от отравяне с въглероден оксид, което може да доведе и до смърт.



ОПАСНОСТ! Използвайте грила само върху стабилна, гладка, хоризонтална, устойчива на топлина, здрава основа и далеч от запалими материали, течности или газове. Поставете грила на достатъчно отдалечено от стени и други предмети място и никога не го оставайте без надзор по време на работа и след това, докато е все още горещ. Има опасност от пожар!



ОПАСНОСТ! Използвайте за запалването или повторното разпалване само подпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3. Никога не използвайте бензин или спирт за горене. В противен случай има опасност от експлозии или неконтролируемо отделяне на топлина, което да доведе до тежки изгаряния или пожари. Има опасност от нараняване и от пожар!



ОПАСНОСТ! Не използвайте сешоар или други подобни помощни средства. Има опасност от прехвърлящи искри, а грилът може да се повреди.



ОПАСНОСТ! Ако върху грила се запали мазнина, **в никакъв случай не гасете с вода!** Има опасност от експлозивно възпламеняване! Използвайте вместо това за гасене напр. негорящо покривало, с което да задушите пожара.



ОПАСНОСТ! Използвайте грила изключително само с дървени въглища, никога с други горива. Има опасност от пожар!



ОПАСНОСТ! При работа с грила носете ръкавици с топлинна защита в съответствие с Наредбата за ЛПС (категория II по отношение на топлинната защита, DIN-EN 407). За обръщане на продуктите върху скарата използвайте подходящ инструмент, напр. щипки за грил, за да избегнете изгаряния. Има опасност от изгаряне.



ОПАСНОСТ! Оставете грила да се охлади напълно, преди да го почистите. Има опасност от изгаряне!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Пазете децата и домашните животни далеч от грила.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Грилът се нагрява много силно и по време на работа не трябва да се мести!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! След като приключите с печенето, оставете въглищата да догорят и не ги гасете с вода.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Грилът трябва да се използва само с дървени въглища съгласно EN 1860-2.



ОПАСНОСТ! Преди печене отстранете дръжките (17) от скарата (4), в противен случай дръжките (17) ще се нагорещат много по време на работа. Има опасност от изгаряне.

7. Монтаж

7.1 Необходими инструменти

- Отвертка за винтове с кръстообразен шлиц
- Гаечен ключ: Размер 8 мм и 2 по 13 мм

7.2 Подготовка за монтажа

- Подгответе се старателно за монтажа на грила.
- Планирайте достатъчно време.
- Освободете си достатъчно пространство за работа.
- Извадете частите от опаковката и ги наредете така, че да удобни за взимане.
- Извадете монтажните материали и ги наредете така, че да удобни за взимане.
- Пригответе необходимите инструменти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При монтажа внимавайте главите на всички винтове да са обърнати винаги навън. Така ще избегнете наранявания от стърчащи винтове.

Следва описание на монтажа на грила в 8 стъпки. Илюстрациите можете да намерите на страници от 2 до 4. Сложете необходимите части и необходимите монтажни материали така, че да са удобни за взимане.

Моля да имате предвид, че някои части от ламарина ще се оформят едва при монтажа поради различните си форми. Препоръчително е винтовете първоначално да се завият на ръка и едва по-късно да се затегнат с инструмент.

Стъпка 1

- Съединете двата държача за поставката (15) с краката за колела (13). За тази цел използвайте долната дупка в държача за поставката (15) и средната дупка в крака за колелото (13), както е показано на фигурата. Ще са ви необходими за всеки по един винт (19), една подложна шайба (23) и една гайка (21).
- Закрепете усиливащите разпънки (14) за краката за колела (13). Ще са ви необходими по един винт (19), една подложна шайба (23) и една гайка (21).
- Сега закрепете усиливащите разпънки (14) за държачите на поставката (15). Ще са ви необходими по един винт (19), една подложна шайба (23) и една гайка (21).
- Монтирайте краката за колелата (13) с монтираните държачи за поставката (15) отляво на тавичката за въглища (5). За тази цел използвайте горната дупка в краката за колелата (13).

Моля, имайте предвид, че: Трите дупки за монтажа на защитата от вятър в тавичката за въглища (5) трябва да останат на задната страна. За всеки крак за колело (13) ще са ви необходими по 2 винта (19), 2 подложни шайби (23) и 2 гайки (21).

- Сега затегнете добре всички винтове.

Стъпка 2

- Монтирайте държачите на дръжките (7) към неподвижните крака (8). За тази цел използвайте долната дупка в държача на дръжката (7). Ще са ви необходими за всеки по един винт (19), една подложна шайба (23) и една гайка (21).
- Закрепете неподвижните крака (8) с монтираните държачи за дръжките (7) отдясно на тавичката за въглищата (5). За тази цел използвайте горната дупка в неподвижните крака (8). За всеки крак (8) ще са ви необходими по 2 винта (19), 2 подложни шайби (23) и 2 гайки (21).
- Монтирайте дръжката (6) между държачите (7). Ще са ви необходими 2 винта (20).
- Сега затегнете добре всички винтове.

Стъпка 3

- Монтирайте двете напречни разпънки (9) между неподвижните крака (8) и краката за колелата (13). Петте дупки на напречните разпънки (9) трябва да гледат нагоре. За всяка напречна разпънка (9) ще са ви необходими по 4 винта (19), 4 подложни шайби (23) и 4 гайки (21).
- Закрепете петте дъски на поставката (10) върху напречните разпънки (9). Ще са ви необходими 10 винта (19), 10 подложни шайби (23) и 10 гайки (21).
- Сега затегнете добре всички винтове.

Стъпка 4

- Вкарайте оста (12) през най-долните отвори на краката за колелата (13). Сложете колелата (11) в двата края на оста (12). Завийте здраво глухите гайки (22) към краищата на оста (12). След това с помощта на двата гаечни ключа размер 13 затегнете здраво едновременно двете глухи гайки (22).

Стъпка 5

- Съединете трите части (18, 2, 3) на защитата за вятър една към друга посредством горните отвори. Когато ги завинтвате една към друга, се уверете, че отворите на защитата за вятър (18, 2, 3) сочат надолу (както е показано на фигурата). Ще са ви необходими 2 винта (19), 2 подложни шайби (23) и 2 гайки (21).
- Завинтете защитата за вятър (18, 2, 3) от вътрешна страна на тавичката за въглища (5). Внимавайте главите на винтовете да сочат навън. Ще са ви необходими 5 винта (19), 5 подложни шайби (23) и 5 гайки (21).
- Сега затегнете добре всички винтове.

Стъпка 6

- Закрепете трите дъски на поставката (16) върху държачите на поставката (15). Ще са ви необходими 6 винта (19), 6 подложни шайби (23) и 6 гайки (21).
- Сега затегнете добре всички винтове.

Стъпка 7

- Закрепете щипките (с върховете една към друга) с винтовете с ухо (24) върху шиша (1). Сложете дръжките (17) на скарата (4).

Стъпка 8

- Проверете всички винтови съединения и ги затегнете добре!
- Сложете скарата (4) в прорезите на защитата за вятър (18, 2, 3).

Грилетъ вече е готов за експлоатация.

8. Пускане в експлоатация

Преди първата употреба грилетъ трябва да се нагрее най-малко 30 минути, за да изгорят възможни остатъци от монтажа. През това време е възможно да се появи миризмата, това е напълно нормално.



ОПАСНОСТ! Използвайте за запалването или повторното разпалване само подпалки, които отговарят на европейския стандарт EN 1860-3. Никога не използвайте бензин или спирт за горене. В противен случай има опасност от експлозии или неконтролируемо отделяне на топлина, което да доведе до тежки изгаряния или пожари. Има опасност от нараняване и от пожар!



ОПАСНОСТ! Не използвайте сешоар или други подобни помощни средства. Има опасност от прехвъркващи искри, а грилетъ може да се повреди.



ОПАСНОСТ! Използвайте грила само върху стабилна, гладка, хоризонтална, устойчива на топлина, здрава основа и далеч от запалими материали, течности или газове. Поставете грила на достатъчно отдалечено от стени и други предмети място и никога не го оставяйте без надзор по време на работа и след това, докато е все още горещ. Има опасност от пожар!



ОПАСНОСТ! Преди печене отстранете дръжките (17) от скарата (4), в противен случай дръжките (17) ще се нагорещат много по време на работа. Има опасност от изгаряне.

- Сложете в тавичката за въглища толкова дървени въглища (5), че да покрият дъното. Указание: Ако имате съд за разпалване на въглища, можете да запалите дървените въглища в него, извън грила, върху огнеупорна основа.
- Поставете върху слоя въглища 2-3 твърди подпалки и ги запалете със запалка или с кибритена клечка.
- Когато подпалките се разгорят добре, напълнете внимателно тавичката (5) с дървени въглища. Внимавайте да не задушите подпалките.
- Когато върху дървените въглища се образува бял пласт пепел и подпалките изгорят напълно, то жаравата е достигнала оптимално състояние.
- Разпределете дървените въглища равномерно в тавичката за въглища (5) с подходящ метален инструмент.
- Сложете скарата (4) респ. шиша (1) в прорезите на защитата за вятър (18, 2, 3).
- Изчакайте още малко, за да се нагрее скарата на грила (4) и започнете с печенето.

- Отстранявайте продуктите, когато са достигнали желаната степен на изпичане.

Добър апетит!

9. Поддръжка/почистване



Преди да почистите, изчакайте грилът да изстине напълно. В противен случай съществува опасност от изгаряне!

Грилът не съдържа части, които се нуждаят от редовна поддръжка. За обичайното почистване използвайте кърпа за съдове и вода с обикновен миеш препарат. Не използвайте абразивни или агресивни препарати за почистване, за да избегнете повреди.

За почистването на скарата на грила (4) можете да използвате домакинска гъба и миеш препарат. При по-силни замърсявания на скарата на грила (4) е добре да я накиснете предварително във вода, за да омекнат залепналите остатъци. След почистването на скарата на грила (4), изплакнете с чиста вода, за да отстраните остатъците от препарат.

10. Съхраняване при неизползване

Ако няма да използвате грила, го почистете, както е описано в раздел „9. Поддръжка/Почистване“ и го съхранявайте на чисто и сухо място.

11. Екологични указания и информация за изхвърляне

Изхвърляйте горивото само след като е изстинало напълно, респ. изгоряло, в предвидените за това контейнери от незапалим материал.

С правилното изхвърляне на стария уред предотвратявате екологични щети и опасност за собственото Ви здраве. Още информация за правилното изхвърляне на стария уред като отпадък ще получите от градската администрация, в служба „Чистота“ или в магазина, от който сте купили уреда.



ES/PT

Изхвърляйте и опаковката по безопасен за околната среда начин. Картонените опаковки могат да се предават за рециклиране в пунктовете за стара хартия или да се изхвърлят в обществените контейнери за разделно събиране на отпадъци. Фолио и пластмаса от доставката се събират от местната фирма за извозване на отпадъци и се изхвърлят съобразно екологичните норми.

Отнася се само за Франция:**„Сортирането вече е по-лесно“**

Продуктът е рециклируем, подлежи на разширена отговорност на производителя и се сортира и събира отделно.

	Спазвайте обозначението върху опаковъчните материали при разделното изхвърляне, те са обозначени със съкращения (a) и номера (b) със следното значение: 1-7: Пластмаси / 20-22: Хартия и картон / 80-98: Композитни материали.	
Символ	Материал	Съдържа се в следните съставни части на опаковката на този продукт
	Полиетилен с ниска плътност	Торбичка за аксесоари
	Велпапе	Търговска опаковка и вътрешна опаковка
	Хартия	Опаковъчна хартия за предпазване на повърхностите

Περιεχόμενα

1. Προβλεπόμενη χρήση	152
2. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας	152
3. Περιεχόμενα συσκευασίας	153
4. Υλικό συναρμολόγησης	153
5. Τεχνικά στοιχεία.....	154
6. Υποδείξεις ασφαλείας	154
7. Συναρμολόγηση	156
7.1 Απαραίτητα εργαλεία	156
7.2 Προετοιμασία για τη συναρμολόγηση	156
8. Θέση σε λειτουργία	158
9. Συντήρηση/Καθαρισμός	159
10. Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης	159
11. Υποδείξεις σχετικά με το περιβάλλον και πληροφορίες για την απόρριψη	159

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά της τροχήλατης ψησταριάς GRILLMEISTER GGW 84 B1, στο εξής θα αναφέρεται ως «ψησταριά», έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν τη συναρμολόγηση της ψησταριάς εξοικειωθείτε με το προϊόν και τα παρεχόμενα εξαρτήματα και διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Τηρείτε προπαντός τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης και μόνο για την προβλεπόμενη χρήση.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Αν παραδώσετε την ψησταριά σε τρίτους, παραδώστε μαζί και όλα τα σχετικά έγγραφα.

1. Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή η ψησταριά προορίζεται μόνο για το ψήσιμο τροφίμων, π.χ. κρέατος, ψαριών ή λαχανικών. Η ψησταριά ενδείκνυται αποκλειστικά για χρήση σε εξωτερικό χώρο. Σε καμία περίπτωση μην τη χρησιμοποιείτε μέσα σε κλειστούς χώρους. Η ψησταριά δεν προορίζεται για εταιρική ή επαγγελματική χρήση. Χρησιμοποιήστε την ψησταριά αποκλειστικά για προσωπική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση δεν προβλέπεται.

Αποκλείεται οποιαδήποτε ευθύνη του κατασκευαστή για ζημιές ή βλάβες που προκύπτουν από τροποποίηση ή μετατροπή της ψησταριάς χωρίς την έγκριση του κατασκευαστή.

Λάβετε υπόψη σας τους κανονισμούς ή/και τους νόμους που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα χρήσης του προϊόντος.

2. Δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας

Το πλήρες περιεχόμενο αυτών των οδηγιών χρήσης προστατεύεται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχεται στον χρήστη αποκλειστικά για ενημερωτικούς σκοπούς. Οποιαδήποτε αντιγραφή ή ανατύπωση των στοιχείων και πληροφοριών απαγορεύεται χωρίς τη ρητή και έγγραφη συγκατάθεση του συντάκτη. Αυτό αφορά επίσης την επαγγελματική χρήση του περιεχομένου και των στοιχείων. Το κείμενο και οι εικόνες αντικατοπτρίζουν το τεχνολογικό επίπεδο τη στιγμή της εκτύπωσης. Επιφυλασσόμαστε για τυχόν αλλαγές.

3. Περιεχόμενα συσκευασίας

Βγάλτε την ψησταριά και όλα τα πρόσθετα εξαρτήματα από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και ελέγξτε αν όλα τα εξαρτήματα είναι πλήρη και σε άψογη κατάσταση. Σε περίπτωση που κάποια περιεχόμενα της συσκευασίας λείπουν ή παρουσιάζουν ζημιά, απευθυνθείτε στον κατασκευαστή.

- Ψησταριά (ασυναρμολόγητη)
- Υλικό συναρμολόγησης
- Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης

Αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης είναι σε αναδιπλούμενη μορφή. Στην εσωτερική πλευρά απεικονίζεται η ψησταριά με αριθμητικά ψηφία. Τα ψηφία σημαίνουν τα εξής:

- 1 Σούβλα ψησταριάς (μαζί με τους σφιγκτήρες)
- 2 Ανεμοφράκτης (κέντρο)
- 3 Ανεμοφράκτης (δεξιά)
- 4 Σχάρα ψησταριάς
- 5 Λεκάνη θράκας
- 6 Λαβή
- 7 Στήριγμα λαβής (2 τεμάχια)
- 8 Βάση στήριξης (2 τεμάχια)
- 9 Εγκάρσιο στυλίδιο (2 τεμάχια)
- 10 Σανίδα εναπόθεσης (μακριά, 5 τεμάχια)
- 11 Τροχός (2 τεμάχια)
- 12 Άξονας
- 13 Βάση στήριξης τροχού (2 τεμάχια)
- 14 Ενισχυτικό στήριγμα (2 τεμάχια)
- 15 Στήριγμα σανίδων απόθεσης (μπροστινή πλευρά, πίσω πλευρά)
- 16 Σανίδα απόθεσης (κοντή, 3 τεμάχια)
- 17 Λαβή (για τη σχάρα ψησταριάς, 2 τεμάχια)
- 18 Ανεμοφράκτης (αριστερά)

4. Υλικό συναρμολόγησης

19	20	21	22	23	24
					
M 5X10	M 4 X10	M 5	M 8	Ø5.4	M 4x10
47x	2x	47x	2x	47x	2x

5. Τεχνικά στοιχεία

Μοντέλο	GGW 84 B1
Διαστάσεις συναρμολογημένης ψησταριάς (Π x Υ x Β)	περ. 84 x 86 x 45 cm
Διαστάσεις σχάρας ψησταριάς (Π x Β)	περ. 48,5 x 28,5 cm
Καύσιμη ύλη	Ξυλοκάrbουνα (όχι μπρικήτες ξυλοκάrbουνου)
Χωρητικότητα λεκάνης θράκας	μέγ. 1 kg
Βάρος	περ. 6,2 kg

Τα τεχνικά στοιχεία καθώς και ο σχεδιασμός ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

6. Υποδείξεις ασφαλείας

Προτού χρησιμοποιήσετε την ψησταριά για πρώτη φορά, διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά. Αν θέλετε να πουλήσετε ή να μεταβιβάσετε τη συσκευή σε κάποιον τρίτο, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και αυτές τις οδηγίες λειτουργίας. Αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του προϊόντος.

Επεξήγηση συμβόλων



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Κίνδυνος» υποδεικνύει μια επικείμενη επικίνδυνη κατάσταση η οποία, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς ή ακόμα και θάνατο.



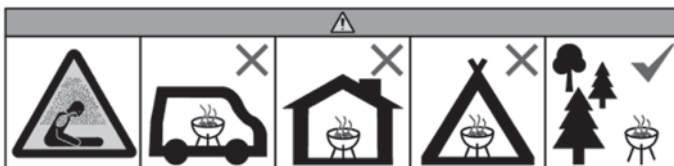
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία της ψησταριάς και την προστασία του χρήστη.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει κινδύνους για την υγεία λόγω εγκαυμάτων.



Προστατευτικά γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα



Μην χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε κλειστούς ή/και κατοικήσιμους χώρους π.χ. κτήρια, σκηνές, τροχόσπιτα, σκάφη. Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω δηλητηρίασης από οξείδιο του άνθρακα.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Να χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε κλειστούς χώρους. Μην ανάβετε κάρβουνα σε κλειστούς χώρους, αλλά μόνο σε εξωτερικούς χώρους! Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα που μπορεί να προκαλέσει πολύ σύντομο θάνατο.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Να χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε επίπεδο, οριζόντιο και σταθερό δάπεδο, ανθεκτικό στη θερμότητα, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Φροντίστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και να μην αφήνετε ποτέ την ψησταριά χωρίς επίτηρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μετά, όσο ακόμα είναι καυτή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε ή να αναζωπυρώσετε τη φλόγα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά προσανάμματα που συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη ή οινόπνευμα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή ανεξέλεγκτης υπερθέρμανσης, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή πυρκαγιά. Κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών ή παρόμοια βοηθητικά μέσα. Υπάρχει κίνδυνος σπινθηρισμού και μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ψησταριά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Σε περίπτωση ανάφλεξης του λίπους στην ψησταριά, **μην το σβήσετε ποτέ με νερό!** Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης. Για το σβήσιμο χρησιμοποιήστε π.χ. μια πυρίμαχη κουβέρτα για να καταπνίξετε τη φωτιά.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Χρησιμοποιήστε την ψησταριά μόνο με κάρβουνα και ποτέ με άλλες καύσιμες ύλες. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν χρησιμοποιείτε την ψησταριά, πρέπει να φοράτε γάντια ανθεκτικά στη θερμότητα σύμφωνα με τον κανονισμό PSA (κατηγορία II περί προστασίας από πηγές θερμότητας, DIN-EN 407). Για την αποφυγή εγκαυμάτων, πρέπει να χρησιμοποιείτε για το γύρισμα των τροφίμων ένα κατάλληλο εργαλείο π.χ. λαβή ψησίματος. Κίνδυνος εγκαυμάτων.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Προτού καθαρίσετε την ψησταριά, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς. Κίνδυνος εγκαυμάτων!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην επιτρέπετε σε παιδιά και κατοικίδια να πλησιάζουν στην ψησταριά.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η ψησταριά αναπτύσσει πολύ υψηλή θερμοκρασία και δεν πρέπει να μετακινείται όσο βρίσκεται σε λειτουργία!



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μετά το ψήσιμο, αφήστε τα υπόλοιπα κάρβουνα να αποκαούν. Μην τα σβήνετε με νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ψησταριά πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με κάρβουνα που πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1860-2.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Πριν από το ψήσιμο, αφαιρέστε τις λαβές (17) από τη σχάρα (4), διαφορετικά οι λαβές (17) θα ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

7. Συναρμολόγηση

7.1 Απαραίτητα εργαλεία

- Σταυροκατάρτιδο
- Ανοικτό κλειδί: SW 8 mm και 2 x SW 13 mm

7.2 Προετοιμασία για τη συναρμολόγηση

- Κατά τη συναρμολόγηση της ψησταριάς ενεργήστε προσεκτικά.
- Προγραμματίστε επαρκή χρόνο.
- Βρείτε μια επαρκώς μεγάλη επιφάνεια εργασίας.
- Βγάλτε από τη συσκευασία όλα τα επιμέρους εξαρτήματα και τοποθετήστε τα κοντά σας.
- Βγάλτε από τη συσκευασία το υλικό συναρμολόγησης και τοποθετήστε το κοντά σας.
- Έχετε έτοιμα τα απαραίτητα εργαλεία.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη συναρμολόγηση της ψησταριάς προσέξτε οπωσδήποτε οι κεφαλές των βιδών να δείχνουν πάντα προς τα έξω. Έτσι μπορείτε να αποφύγετε τραυματισμούς από βίδες που εξέρχουν.

Παρακάτω περιγράφεται η συναρμολόγηση της ψησταριάς σε 8 βήματα. Θα βρείτε τις εικόνες στις σελίδες 2 έως 4. Έχετε κοντά σας τα απαραίτητα επιμέρους εξαρτήματα και το απαραίτητο υλικό συναρμολόγησης.

Λάβετε υπόψη ότι ορισμένα μεταλλικά τμήματα συστέλλονται και λαμβάνουν τις τελικές τους θέσεις κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης, λόγω του διαφορετικού σχήματός τους. Συνιστούμε να σφίζετε πρώτα με το χέρι τις βίδες και αργότερα με εργαλείο.

Βήμα 1

- Βιδώστε τα δύο στηρίγματα (15) με το χέρι στις βάσεις στήριξης τροχών (13). Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε την κάτω οπή του στηρίγματος (15) και τη μεσαία οπή της βάσης στήριξης τροχού (13), βλ. εικόνα. Χρειάζεστε από μία βίδα (19), μία υποθεματική ροδέλα (23) και ένα παξιμάδι (21).
- Στερεώστε τις ενισχυτικές δοκούς (14) στις βάσεις στήριξης τροχών (13). Χρειάζεστε από μία βίδα (19), μία υποθεματική ροδέλα (23) και ένα παξιμάδι (21).
- Στερεώστε κατόπιν τις ενισχυτικές δοκούς (14) στα στηρίγματα (15). Χρειάζεστε από μία βίδα (19), μία υποθεματική ροδέλα (23) και ένα παξιμάδι (21).
- Βιδώστε τις βάσεις στήριξης τροχών (13) μαζί με τα συναρμολογημένα στηρίγματα (15) στην αριστερά πλευρά του δοχείου για τα κάρβουνα (5). Χρησιμοποιήστε την επάνω οπή των βάσεων στήριξης τροχών (13).

Προσέξτε τα εξής: Οι 3 οπές για τη συναρμολόγηση του ανεμοφράκτη στο δοχείο για τα κάρβουνα (5) πρέπει να βρίσκονται στην πίσω πλευρά. Χρειάζεστε για κάθε βάση στήριξης τροχών (13) 2 βίδες (19), 2 υποθεματικές ροδέλες (23) και 2 παξιμάδια (21).

- Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Βήμα 2

- Βιδώστε τα στηρίγματα λαβής (7) με το χέρι στις βάσεις στήριξης (8). Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε την κάτω οπή του στηρίγματος λαβής (7). Χρειάζεστε από μία βίδα (19), μία υποθεματική ροδέλα (23) και ένα παξιμάδι (21).
- Στερεώστε τις βάσεις στήριξης (8) μαζί με τα συναρμολογημένα στηρίγματα λαβής (7) στη δεξιά πλευρά του δοχείου για τα κάρβουνα (5). Για αυτόν το σκοπό, χρησιμοποιήστε την επάνω οπή των βάσεων στήριξης (8). Χρειάζεστε για κάθε βάση στήριξης (8) 2 βίδες (19), 2 υποθεματικές ροδέλες (23) και 2 παξιμάδια (21).
- Βιδώστε τη λαβή (6) ανάμεσα στα στηρίγματα λαβής (7). Χρειάζεστε 2 βίδες (20).
- Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Βήμα 3

- Βιδώστε τις δύο εγκάρσιες δοκούς (9) ανάμεσα στις βάσεις στήριξης (8) και στις βάσεις στήριξης τροχών (13). Οι πέντε οπές των εγκάρσιων δοκών (9) πρέπει να δείχνουν προς τα επάνω. Χρειάζεστε για κάθε εγκάρσια δοκό (9) 4 βίδες (19), 4 υποθεματικές ροδέλες (23) και 4 παξιμάδια (21).
- Στερεώστε τις 5 σανίδες απόθεσης (10) με το χέρι στις εγκάρσιες δοκούς (9). Χρειάζεστε 10 βίδες (19), 10 υποθεματικές ροδέλες (23) και 10 παξιμάδια (21).
- Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Βήμα 4

- Περάστε τον άξονα (12) από τις κάτω οπές των βάσεων στήριξης τροχών (13). Τοποθετήστε τώρα τους τροχούς (11) στα άκρα του άξονα (12). Βιδώστε με το χέρι τα τυφλά παξιμάδια (22) στα άκρα του άξονα (12). Στη συνέχεια, σφίξτε ταυτόχρονα και τα δύο τυφλά παξιμάδια (22) με τη βοήθεια δύο ανοικτών γερμανικών κλειδιών SW13.

Βήμα 5

- Συνδέστε με το χέρι τα 3 μέρη του ανεμοφράκτη (18, 2, 3) μεταξύ τους χρησιμοποιώντας τις επάνω οπές. Ενώ τα βιδώνετε μεταξύ τους, προσέξτε οι οπές του ανεμοφράκτη (18, 2, 3) να είναι στραμμένες προς τα κάτω (όπως φαίνεται στην εικόνα). Χρειάζεστε 2 βίδες (19), 2 υποθεματικές ροδέλες (23) και 2 παξιμάδια (21).
- Βιδώστε τον ανεμοφράκτη (18, 2, 3) από μέσα στο δοχείο για τα κάρβουνα (5). Προσέξτε οπωσδήποτε οι κεφαλές των βιδών να δείχνουν προς τα έξω. Χρειάζεστε 5 βίδες (19), 5 υποθεματικές ροδέλες (23) και 5 παξιμάδια (21).
- Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Βήμα 6

- Στερεώστε τις 3 σανίδες απόθεσης (16) με το χέρι στα στηρίγματα (15). Χρειάζεστε 6 βίδες (19), 6 υποθεματικές ροδέλες (23) και 6 παξιμάδια (21).
- Σφίξτε καλά όλες τις βίδες.

Βήμα 7

- Στερεώστε στη σούβλα της ψησταριάς (1) τους σφιγκτήρες (με τις μύτες τους αντικριστά) με τις βιδοθηλιές (24). Τοποθετήστε τις λαβές (17) στη σχάρα ψησταριάς (4).

Βήμα 8

- Ελέγξτε όλες τις βιδωτές συνδέσεις και, αν χρειάζεται, σφίξτε τις περισσότερες!
- Τοποθετήστε τώρα τη σχάρα ψησταριάς (4) στις εγκοπές του ανεμοφράκτη (18, 2, 3).

Η ψησταριά είναι πλέον έτοιμη για λειτουργία.

8. Θέση σε λειτουργία

Πριν από την πρώτη θέση σε λειτουργία θερμάνετε την ψησταριά για τουλάχιστον 30 λεπτά, για να κάψετε τυχόν υπολείμματα κατασκευής. Στη διάρκεια αυτή μπορεί να δημιουργηθούν οσμές. Αυτό είναι εντελώς φυσιολογικό.



KΙΝΔΥΝΟΣ! Για να ανάψετε ή να αναζωπυρώσετε τη φλόγα, πρέπει να χρησιμοποιήσετε αποκλειστικά προσανάμματα που συμμορφώνονται με το ευρωπαϊκό πρότυπο EN 1860-3. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ βενζίνη ή οινόπνευμα. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος έκρηξης ή ανεξέλεγκτης υπερθέρμανσης, η οποία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εγκαύματα ή πυρκαγιά. Κίνδυνος τραυματισμού και πυρκαγιάς!



KΙΝΔΥΝΟΣ! Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι μαλλιών ή παρόμοια βοηθητικά μέσα. Υπάρχει κίνδυνος σπινθηρισμού και μπορεί να προκληθεί ζημιά στην ψησταριά.



KΙΝΔΥΝΟΣ! Να χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο σε επίπεδο, οριζόντιο και σταθερό δάπεδο, ανθεκτικό στη θερμότητα, μακριά από εύφλεκτα υλικά, υγρά ή αέρια. Φροντίστε να υπάρχει επαρκής απόσταση από τοίχους και άλλα αντικείμενα και να μην αφήνετε ποτέ την ψησταριά χωρίς επίτηρηση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας και μετά, όσο ακόμα είναι καυτή. Κίνδυνος πυρκαγιάς!



KΙΝΔΥΝΟΣ! Πριν από το ψήσιμο, αφαιρέστε τις λαβές (17) από τη σχάρα (4), διαφορετικά οι λαβές (17) θα ζεσταθούν πολύ κατά τη λειτουργία. Κίνδυνος εγκαυμάτων.

- Προσθέστε στο δοχείο για τα κάρβουνα (5) τόσα κάρβουνα έως ότου καλυφθεί ο πυθμένας. Υπόδειξη: Εάν υπάρχει, μπορείτε επίσης να ανάψετε τα κάρβουνα σε ένα δοχείο εκκίνησης έξω από την ψησταριά τοποθετώντας το επάνω σε μια πυρίμαχη επιφάνεια.
- Μοιράστε έπειτα 2-3 στέρεα προσανάμματα στα ξυλοκάρβουνα και ανάψτε τα με αναπτήρα ή σπίρτα.
- Αφού ανάψουν καλά τα προσανάμματα, γεμίστε προσεκτικά το δοχείο για τα κάρβουνα (5) με κάρβουνα. Προσέξτε να μην καταπνίξετε τα προσανάμματα.
- Μπορείτε να αναγνωρίσετε την ιδανική κατάσταση θράκας ως εξής: Πάνω στα ξυλοκάρβουνα δημιουργείται μια λευκή στρώση στάχτης και τα προσανάμματα έχουν καεί εντελώς.
- Κατανείμμε ομοιόμορφα τα κάρβουνα στο δοχείο (5) με ένα κατάλληλο μεταλλικό αντικείμενο.
- Τοποθετήστε τη σχάρα (4) / τη σουβλα (1) στα ανοίγματα του ανεμοφράκτη (18, 2, 3).
- Περιμένετε λίγο να ζεσταθεί η σχάρα (4) και ξεκινήστε έπειτα το ψήσιμο.
- Βγάλτε τα τρόφιμα από τη σχάρα, όταν φτάσουν στο επιθυμητό σημείο μαγειρέματος/ψησίματος.

Καλή σας όρεξη!

9. Συντήρηση/Καθαρισμός



Περιμένετε να κρυώσει εντελώς η ψησταριά, προτού την καθαρίσετε. Διαφορετικά υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων!

Η ψησταριά δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα που χρειάζονται τακτική συντήρηση. Για τον κανονικό καθαρισμό χρησιμοποιήστε σπογγοπετσέτα και νερό με κοινό απορρυπαντικό του εμπορίου. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά ή σκληρά απορρυπαντικά, ώστε να αποφύγετε τυχόν ζημιές.

Για να καθαρίσετε τη σχάρα (4), συνιστάται να χρησιμοποιήσετε σφουγγάρι και απορρυπαντικό πιάτων. Εάν υπάρχουν επίμονες ακαθαρσίες που έχουν σχηματίσει μια σκληρή κρούστα στη σχάρα (4), τοποθετήστε τη σχάρα μέσα σε νερό προτού την καθαρίσετε για να μαλακώσει η κρούστα. Αφού καθαρίσετε τη σχάρα (4), ξεπλύνετε την με καθαρό νερό για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα απορρυπαντικού πιάτων.

10. Αποθήκευση σε περίπτωση μη χρήσης

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε την ψησταριά, καθαρίστε την όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο «9. Συντήρηση/Καθαρισμός» και αποθηκεύστε την σε καθαρό μέρος χωρίς υγρασία.

11. Υποδείξεις σχετικά με το περιβάλλον και πληροφορίες για την απόρριψη

Απορρίψτε την καύσιμη ύλη, αφού αποκαεί ή/και κρυώσει εντελώς, στους σχετικούς προβλεπόμενους κάδους από μη εύφλεκτο υλικό.

Με τη σωστή απόρριψη των παλιών συσκευών συμβάλλετε στην προστασία του περιβάλλοντος και της υγείας σας. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη των παλιών συσκευών, όπως ορίζουν οι κανονισμοί, απευθυνθείτε στον δήμο, στις αρμόδιες υπηρεσίες αποκομιδής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή.



ES/PT

Επίσης, απορρίψτε τη συσκευασία με τρόπο ασφαλή για το περιβάλλον. Μπορείτε να απορρίψετε τα χαρτονένια κουτιά σε κάδους συλλογής παλιού χαρτιού ή στους δημόσιους κάδους ανακύκλωσης. Για τη συλλογή και την απόρριψη των μεμβρανών και των πλαστικών της συσκευασίας με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, απευθυνθείτε στις επιχειρήσεις διαχείρισης απορριμμάτων της περιοχής σας.

Αφορά μόνο τη Γαλλία:  "Η ταξινόμηση μόλις έγινε ευκολότερη" Το προϊόν είναι ανακυκλώσιμο, υπόκειται στη διευρυμένη ευθύνη του παραγωγού, υφίσταται διαλογή και συλλέγεται χωριστά.		
	Προσέξτε τη σήμανση των υλικών συσκευασίας κατά τον διαχωρισμό των απορριμμάτων. Τα υλικά επισημαίνονται με συντομεύσεις (a) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη επεξήγηση: 1-7: Πλαστικά / 20-22: Χαρτί και χαρτόνι / 80-98: Συνθετικά υλικά.	
		
Σύμβολο	Υλικό	Περιέχεται στα παρακάτω μέρη της συσκευασίας αυτού του προϊόντος
	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	Σακούλα για αξεσουάρ
	Κυματοειδές χαρτόνι	Συσκευασία πώλησης και εσωτερική συσκευασία
	Χαρτί	Τσιγαρόχαρτο για την προστασία των επιφανειών